

# *Resolutions*

adopted by the

## Economic and Social Council

*during its seventh session*

*from 19 July to 29 August 1948*



# *Résolutions*

adoptées par le

## Conseil économique et social

*pendant sa septième session*

*du 19 juillet au 29 août 1948*

UNITED NATIONS

Geneva

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.



---

## RESOLUTIONS

---

### CORRIGENDUM

To the "Resolutions adopted by the Economic and Social Council during its seventh session from 19 July to 29 August 1948"

*Resolution 163 (VII) - Provisional questionnaire adopted by the Trusteeship Council under Article 88 of the Charter*

In paragraph 2, instead of "paragraphs 14 and 15", read "paragraphs 114 and 115".

In paragraph 4, instead of "chapter VII", read "chapter VIII".

In paragraph 5, after "document E/CN.5/80", add "and Corr.1".

In paragraph 6, after "chapter VII", add "paragraph 24 and annex B".

aux "Résolutions adoptées par le Conseil économique et social pendant sa septième session du 19 juillet au 29 août 1948"

*Résolution 163 (VII) - Questionnaire provisoire adopté par le Conseil de Tutelle en vertu de l'Article 88 de la Charte*

Dans le paragraphe 2, au lieu de "paragraphes 14 et 15", lire "paragraphes 114 et 115".

Dans le paragraphe 4, au lieu de "chapitre VII", lire "chapitre VIII".

Dans le paragraphe 5, après "document E/CN.5/80", ajouter "et Corr.1".

Dans le paragraphe 6, après "chapitre VII", ajouter "paragraphe 24 et annexe B".

# *Resolutions*

adopted by the

## Economic and Social Council

*during its seventh session*

*from 19 July to 29 August 1948*



# *Résolutions*

adoptées par le

## Conseil économique et social

*pendant sa septième session*

*du 19 juillet au 29 août 1948*

UNITED NATIONS

Geneva

Document E/1065  
30 August 1948

UNITED NATIONS PUBLICATION  
Sales No.: 48. I. 9

Price: \$U.S. 0,80  
(or equivalent in other currencies)

## TABLE OF CONTENTS

<i>Resolution No.<sup>1</sup></i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>
139 (VII).	Report of the third session of the Economic and Employment Commission <sup>2</sup>	
	Resolutions of 26 August 1948 . . . . .	1
	(document E/1048)	
140 (VII).	Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on progress in the co-ordination of studies of suitable measures to bring about an increase in food production	
	Resolution of 27 August 1948 . . . . .	3
	(document E/1054)	
141 (VII).	United Nations Scientific Conference on the Conservation and Utilization of Resources	
	Resolution of 19 August 1948 . . . . .	3
	(document E/1016)	
142 (VII).	United Nations Conference on Trade and Employment	
	Resolution of 11 August 1948 . . . . .	4
	(document E/971)	
143 (VII).	Report of the Economic Commission for Europe <sup>3</sup>	
	Resolution of 4 August 1948 . . . . .	4
	(document E/964)	
144 (VII).	Report of the third session of the Economic Commission for Asia and the Far East <sup>4</sup>	
	Resolutions of 2, 16, 18 and 19 August 1948 . . . . .	5
	(document E/1025)	
	A. Terms of reference, rules of procedure, and headquarters of the Commission	
	Resolution of 2 August 1948 . . . . .	5
	B. Membership of the Commission	
	Resolution of 16 August 1948 . . . . .	6
	C. Restoration and development of economy of the countries of Asia and the Far East	
	Resolution of 18 August 1948 . . . . .	6
	D. Bureau of flood control	
	Resolution of 19 August 1948 . . . . .	7
145 (VII).	Report of the first session of the Economic Commission for Latin America <sup>5</sup>	
	Resolution of 23 August 1948 . . . . .	8
	(document E/1026)	
146 (VII).	Proposed United Nations Economic Conference of the Amazon Basin Countries	
	Resolution of 29 August 1948 . . . . .	8
	(document E/1055)	

<sup>1</sup> (VII) denotes the seventh session  
<sup>2</sup> In connexion with resolution C, see resolution 167 (VII) E.  
<sup>3</sup> See also resolution 147 (VII).  
<sup>4</sup> See also resolution 147 (VII).  
<sup>5</sup> See also resolutions 146 (VII) and 147 (VII).

## TABLE DES MATIÈRES

<i>Résolutions Nos<sup>1</sup></i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
139 (VII).	Rapport de la troisième session de la Commission des questions économiques et de l'emploi <sup>2</sup>	
	Résolution du 26 août 1948 . . . . .	1
	(document E/1048)	
140 (VII).	Rapport de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur les progrès réalisés dans la coordination des études sur les mesures propres à augmenter la production des denrées alimentaires	
	Résolution du 27 août 1948 . . . . .	3
	(document E/1054)	
141 (VII).	Conférence scientifique des Nations Unies pour la conservation et l'utilisation des ressources naturelles	
	Résolution du 19 août 1948 . . . . .	3
	(document E/1016)	
142 (VII).	Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi	
	Résolution du 11 août 1948 . . . . .	4
	(document E/971)	
143 (VII).	Rapport de la Commission économique pour l'Europe <sup>3</sup>	
	Résolution du 4 août 1948 . . . . .	4
	(document E/964)	
144 (VII).	Rapport de la troisième session de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient <sup>4</sup>	
	Résolutions des 2, 16, 18 et 19 août 1948 . . . . .	5
	(document E/1025)	
	A. Mandat, règlement intérieur et siège permanent de la Commission	
	Résolution du 2 août 1948 . . . . .	5
	B. Membres de la Commission	
	Résolution du 16 août 1948 . . . . .	6
	C. Relèvement et développement économique des pays de l'Asie et de l'Extrême-Orient	
	Résolution du 18 août 1948 . . . . .	6
	D. Bureau d'experts en hydraulique fluviale	
	Résolution du 19 août 1948 . . . . .	7
145 (VII).	Rapport de la première session de la Commission économique pour l'Amérique latine <sup>5</sup>	
	Résolution du 23 août 1948 . . . . .	8
	(document E/1026)	
146 (VII).	Projet de Conférence économique des Nations Unies pour les pays du Bassin de l'Amazone	
	Résolution du 29 août 1948 . . . . .	8
	(document E/1055)	

<sup>1</sup> (VII) indique la septième session.  
<sup>2</sup> A propos de la résolution C, voir la résolution 167 (VII) E.  
<sup>3</sup> Voir aussi la résolution 147 (VII).  
<sup>4</sup> Voir aussi la résolution 147 (VII).  
<sup>5</sup> Voir aussi les résolutions 146 (VII) et 147 (VII).

<i>Resolution No.</i>	<i>Titre</i>	<i>Page</i>	<i>Résolutions Nos</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
147 (VII).	Report of the second session of the Transport and Communications Commission		147 (VII).	Rapport de la deuxième session de la Commission des transports et des communications	
	Resolutions of 28 August 1948 . . . . .	8		Résolutions du 28 août 1948 . . . . .	8
	(document E/1053)			(document E/1053)	
148 (VII).	United Nations Maritime Conference		148 (VII).	Conférence maritime des Nations Unies	
	Resolution of 12 August 1948 . . . . .	12		Résolution du 12 août 1948 . . . . .	12
	(document E/972)			(document E/972)	
149 (VII).	Report of the third session of the Statistical Commission <sup>1</sup>		149 (VII).	Rapport de la troisième session de la Commission de statistique <sup>1</sup>	
	Resolutions of 27 August 1948 . . . . .	12		Résolutions du 27 août 1948 . . . . .	12
	(document E/1047)			(document E/1047)	
	A. International Standard Industrial Classification of all Economic Activities			A. Classification internationale type par industrie de toutes les branches d'activité économique	
	B. Consultations on statistical questions			B. Consultations sur des questions de statistiques	
	C. Expert assistance			C. Assistance technique	
	D. Education and training in statistics			D. Instruction et formation technique de statisticiens	
150 (VII).	Report of the third session of the Population Commission .		150 (VII).	Rapport de la troisième session de la Commission de la population	
	Resolution of 10 August 1948 . . . . .	15		Résolution du 10 août 1948 . . . . .	15
	(document E/969)			(document E/969)	
151 (VII).	Report of the third session of the Commission on Human Rights		151 (VII).	Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme	
	Resolution of 26 August 1948 . . . . .	15		Résolution du 26 août 1948 . . . . .	15
	(document E/1046)			(document E/1046)	
152 (VII).	United Nations Conference on Freedom of Information		152 (VII).	Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information	
	Resolutions of 28 August 1948 . . . . .	15		Résolutions du 28 août 1948 . . . . .	15
	(document E/1050)			(document E/1050)	
	1. Draft Convention on the Gathering and International Transmission of News			1. Projet de Convention relatif à l'accès aux informations et à leur transmission d'un pays à l'autre	
	2. Draft Convention on the Institution of an International Right of Correction			2. Projet de Convention relatif à l'institution du droit de rectification en matière internationale	
	3. Draft Convention on Freedom of Information			3. Projet de Convention relatif à la liberté de l'information	
153 (VII).	Genocide		153 (VII).	Génocide	
	Resolution of 26 August 1948 . . . . .	27		Résolution du 26 août 1948 . . . . .	27
	(document E/1049)			(document E/1049)	
154 (VII).	Report of the second session of the Commission on the Status of Women		154 (VII).	Rapport de la deuxième session de la Commission de la condition de la femme	
	Resolutions of 20 August 1948 . . . . .	28		Résolutions du 20 août 1948 . . . . .	28
	(document E/1032)			(document E/1032)	
	Resolutions of 23 August 1948 . . . . .	30		Résolutions du 23 août 1948 . . . . .	30
	(document E/1032)			(document E/1032)	
155 (VII).	Report of the third session of the Social Commission		155 (VII).	Rapport de la troisième session de la Commission des questions sociales	
	Resolutions of 13 August 1948 . . . . .	32		Résolutions du 13 août 1948 . . . . .	32
	(document E/1004)			(document E/1004)	
	A. Advisory social welfare services			A. Fonctions consultatives en matière de service social	
	B. Work programme and priorities			B. Programme de travail et ordre de priorité	
	C. Prevention of crime and treatment of offenders			C. Prévention du crime et traitement des délinquants	
	D. Transfer to the United Nations of the functions exercised by the French Government under the International Agreement			D. Transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français en vertu de l'Arrangement	

<sup>1</sup> See also resolution 147 (VII) H.

<sup>1</sup> Voir aussi la résolution 147 (VII) H.

<i>Resolution No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>	<i>Résolutions Nos</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
	of 18 May 1904 and the International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic, and the International Agreement of 4 May 1910 for the Suppression of Obscene Publications			international du 18 mai 1904 et de la Convention internationale du 4 mai 1910 sur la répression de la traite des blanches, et de l'Arrangement international du 4 mai 1910 sur la répression de la circulation des publications obscènes	
	E. Suppression of Traffic in women and children			E. Répression de la traite des femmes et des enfants	
	F. Housing and town and country planning			F. Habitation, urbanisme et aménagement des campagnes	
	G. Social aspects of problems considered by the regional economic commissions			G. Aspect sociaux des problèmes relevant des commissions économiques régionales	
156 (VII).	Migration		156 (VII).	Migration	
	Resolutions of 10 August 1948 . . . . .	37		Résolutions du 10 août 1948 . . . . .	37
	(document E/983)			(document E/983)	
	A. Allocation of functions			A. Répartitions des fonctions	
	B. Protection of migrant and immigrant labour			B. Protection des travailleurs migrants et immigrants	
157 (VII).	Progress and prospect of repatriation, resettlement and immigration of refugees and displaced persons		157 (VII).	Progrès et perspectives du rapatriement, de la réinstallation et de l'immigration des réfugiés et personnes déplacées de leur pays d'origine pendant la guerre	
	Resolution of 24 August 1948 . . . . .	40		Résolution du 24 août 1948 . . . . .	40
	(document E/1027)			(document E/1027)	
158 (VII).	Action for the solution of legal difficulties arising from the absence, due to war events or persecution, of persons whose death cannot be conclusively established		158 (VII).	Mesures à prendre en vue de résoudre les difficultés d'ordre juridique provoquées par la disparition, du fait de la guerre ou des persécutions, de personnes dont le décès ne peut être établi de façon certaine	
	Resolution of 24 August 1948 . . . . .	41		Résolution du 24 août 1948 . . . . .	41
	(document E/1029)			(document E/1029)	
159 (VII).	Narcotic Drugs		159 (VII).	Stupéfiants	
	Resolutions of 3 and 10 August 1948. . . . .	42		Résolutions des 3 et 10 août 1948 . . . . .	42
	(document E/968)			(document E/968)	
	I. Draft Protocol to bring under International Control Drugs outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success on 11 December 1946 <sup>1</sup>			I. Projet de Protocole destiné à placer sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success le 11 décembre 1946 <sup>1</sup>	
	Resolution of 3 August 1948 . . . . .	42		Résolution du 3 août 1948 . . . . .	42
	II. Resolutions of 3 August 1948 . . . . .	46		II. Résolutions du 3 août 1948 . . . . .	46
	A. Suppression of illicit traffic in narcotic drugs			A. Répression du trafic illicite des stupéfiants	
	B. Abolition of opium-smoking in the Far East			B. Abolition de l'usage de l'opium à fumer en Extrême-Orient	
	C. Methods of determining the origin of opium			C. Méthodes pour déterminer l'origine de l'opium	
	D. Simplification of existing international instruments on narcotic drugs			D. Simplification des instruments en vigueur concernant les stupéfiants	
	E. Interim commodity agreement on raw opium			E. Accord provisoire sur l'opium brut	
	F. United Nations periodical on narcotic drugs			F. Publication d'un périodique relatif aux stupéfiants	
	G. Election of members of the Commission on Narcotic Drugs			G. Election des membres de la Commission des stupéfiants	
	Resolution of 10 August 1948 . . . . .	49		Résolution du 10 août 1948 . . . . .	49
	III. Resolutions adopted by the First World Health Assembly			III. Résolutions adoptées par la première Assemblée mondiale de la santé	
	Council resolution of 3 August 1948 . . . . .	49		Résolution du Conseil du 3 août 1948 . . . . .	49

<sup>1</sup> See documents E/798 and E/798/Corr.2.

<sup>1</sup> Voir les documents E 798 et E/798/Corr.1.



<i>Resolution No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>	<i>Résolutions Nos</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
	IV. Commission of enquiry into the effects of chewing the coca leaf Resolution of 10 August 1948 . . . . .	50		IV. Commission d'enquête sur les effets de la mastication de la feuille de coca Résolution du 10 août 1948 . . . . .	50
160 (VII).	United Nations Research Laboratories Resolution of 10 August 1948 . . . . . (document E/966)	50	160 (VII).	Laboratoires de recherche des Nations Unies Résolution du 10 août 1948 . . . . . (document E/966)	50
161 (VII).	Report of the Executive Board of the International Children's Emergency Fund Resolution of 20 August 1948 . . . . . (document E/1005)	51	161 (VII).	Rapport du Conseil d'administration du Fonds international de secours à l'enfance Résolution du 20 août 1948 . . . . . (document E/1005)	51
162 (VII).	United Nations Appeal for Children Resolution of 12 August 1948 . . . . . (document E/989)	52	162 (VII).	Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance Résolution du 12 août 1948 . . . . . (document E/989)	52
163 (VII).	Provisional questionnaire adopted by the Trusteeship Council under Article 88 of the Charter Resolution of 29 August 1948 . . . . . (document E/1066)	53	163 (VII).	Questionnaire provisoire adopté par le Conseil de tutelle en vertu de l'Article 88 de la Charte Résolution du 29 août 1948 . . . . . (document E/1066)	53
164 (VII).	Draft agreement between the United Nations and the International Refugee Organization Resolution of 24 August 1948 . . . . . (document E/1063)	54	164 (VII).	Projet d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation internationale pour les réfugiés Résolution du 24 août 1948 . . . . . (document E/1063)	54
165 (VII).	Draft agreement between the United Nations and the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Resolution of 27 August 1948 . . . . . (document E/1064)	61	165 (VII).	Projet d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime Résolution du 27 août 1948 . . . . . (document E/1064)	61
166 (VII).	Relations with and co-ordination of specialized agencies and work programmes of the United Nations and specialized agencies Resolution of 29 August 1948 . . . . . (document E/1059)	67	166 (VII).	Relations avec les institutions spécialisées et coordination de leur action; programmes de travail de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées Résolution du 29 août 1948 . . . . . (document E/1059)	67
167 (VII).	Reports of the specialized agencies Resolutions of 19, 24, 26, 27 and 28 August 1948 . . . . . (document E/1058)	68	167 (VII).	Rapports des institutions spécialisées Résolutions des 19, 24, 26, 27 et 28 août 1948 . . . . . (document E/1058)	68
	A. Report of the International Labour Organization Resolution of 19 August 1948 . . . . .	68		A. Rapport de l'Organisation internationale du Travail Résolution du 19 août 1948 . . . . .	68
	B. Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations Resolution of 27 August 1948 . . . . .	68		B. Rapport de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture Résolution du 27 août 1948 . . . . .	68
	C. Report of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization Resolution of 24 August 1948 . . . . .	69		C. Rapport de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture Résolution du 24 août 1948 . . . . .	69
	D. Report of the International Civil Aviation Organization Resolution of 26 August 1948 . . . . .	69		D. Rapport de l'Organisation de l'aviation civile internationale Résolution du 26 août 1948 . . . . .	69
	E. Report of the International Bank for Reconstruction and Development Resolution of 28 August 1948 . . . . .	69		E. Rapport de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement Résolution du 28 août 1948 . . . . .	69

<i>Resolution No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>	<i>Résolutions Nos</i>	<i>Titres</i>	<i>Pages</i>
	F. Report of the International Monetary Fund			F. Rapport du Fonds monétaire international	
	Resolution of 28 August 1948 . . . . .	70		Résolution du 28 août 1948 . . . . .	70
	G. Report of the Universal Postal Union			G. Rapport de l'Union postale universelle	
	Resolution of 27 August 1948 . . . . .	70		Résolution du 27 août 1948 . . . . .	70
	H. Report of the World Health Organization			H. Rapport de l'Organisation mondiale de la santé	
	Resolution of 24 August 1948 . . . . .	70		Résolution du 24 août 1948 . . . . .	70
	I. Report of the International Telecommunication Union			I. Rapport de l'Union internationale des télécommunications	
	Resolution of 27 August 1948 . . . . .	70		Résolution du 27 août 1948 . . . . .	70
168	(VII). Location of the headquarters of the World Health Organization		168	(VII). Choix du siège de l'Organisation mondiale de la santé	
	Resolution of 23 July 1948 . . . . .	71		Résolution du 23 juillet 1948 . . . . .	71
	(document E/982)			(document E/982)	
169	(VII). Implementation by the International Civil Aviation Organization of General Assembly resolutions 39 (I) and 50 (I) concerning Franco Spain		169	(VII). Application par l'Organisation de l'aviation civile internationale des résolutions 39 (I) et 50 (I) de l'Assemblée générale relatives à l'Espagne franquiste	
	Resolution of 24 August 1948 . . . . .	71		Résolution du 24 août 1948 . . . . .	71
	(document E/1028)			(document E/1028)	
170	(VII). Teaching of the purposes and principles, the structure and activities of the United Nations in the schools of Member States		170	(VII). Enseignement des buts, des principes, de la structure et de l'activité des Nations Unies dans les écoles des États Membres	
	Resolution of 13 August 1948 . . . . .	72		Résolution du 13 août 1948 . . . . .	72
	(document E/997)			(document E/997)	
171	(VII). Relations with inter-governmental organizations		171	(VII). Relations avec les organisations intergouvernementales	
	Resolution of 29 August 1948 . . . . .	72		Résolution du 29 août 1948 . . . . .	72
	(document E/1061)			(document E/1061)	
172	(VII). Plan for the use of the Central Library at Geneva by the United Nations and specialized agencies		172	(VII). Projet d'utilisation de la Bibliothèque centrale de Genève par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées	
	Resolution of 13 August 1948 . . . . .	73		Résolution du 13 août 1948 . . . . .	73
	(document E/990)			(document E/990)	
173	(VII). Implementation of recommendations on economic and social matters		173	(VII). Mise en œuvre des recommandations au sujet de questions économiques et sociales	
	Resolution of 28 August 1948 . . . . .	74		Résolution du 28 août 1948 . . . . .	74
	(document E/1052)			(document E/1052)	
174	(VII). Programme of conferences for 1949		174	(VII). Calendrier des conférences pour 1949	
	Resolution of 28 August 1948 . . . . .	74		Résolution du 28 août 1948 . . . . .	74
	(document E/1062)			(document E/1062)	
175	(VII). Financial implications of the decisions of the Economic and Social Council		175	(VII). Incidences financières des décisions du Conseil	
	Resolution of 28 August 1948 . . . . .	75		Résolution du 28 août 1948 . . . . .	75
	(document E/1057)			(document E/1057)	
176	(VII). Records of the Council		176	(VII). Comptes rendus du Conseil	
	Resolution of 28 August 1948 . . . . .	76		Résolution du 28 août 1948 . . . . .	76
	(document E/1051)			(document E/1051)	
177	(VII). Revision of rules of procedure of the Council		177	(VII). Revision du règlement intérieur du Conseil	
	Resolution of 28 August 1948 . . . . .	76		Résolution du 28 août 1948 . . . . .	76
	(document E/1060)			(document E/1060)	

	<i>Page</i>		<i>Pages</i>
<i>Other decisions taken by the Council at its seventh session :</i>		<i>Autres mesures prises par le Conseil à sa septième session :</i>	
Revision of rules 13 and 30 of the rules of procedure of the Economic and Social Council . . . . .	77	Révision des articles 13 et 30 du règlement intérieur du Conseil économique et social . . . . .	77
Report of the Council to the General Assembly . . . . .	78	Rapport du Conseil à l'Assemblée générale . . . . .	78
Election of one-third of the members of the functional commissions . . . . .	78	Election d'un tiers des membres des commissions techniques . . . . .	78
Confirmation of members of the functional commissions . . . . .	78	Confirmation de la nomination des membres des commissions techniques . . . . .	78
Election of the members of the Agenda Committee . . . . .	78	Election de membres pour le Comité de l'ordre du jour . . . . .	78
Deferment of agenda items . . . . .	78	Ajournement de points à l'ordre du jour. . . . .	78



## **RESOLUTIONS**

**Seventh Session  
from 19 July to 29 August 1948**

**Septième Session  
du 19 juillet au 29 août 1948**

139 (VII). Report of the third session of the Economic and Employment Commission<sup>1</sup>

*Resolutions of 26 August 1948  
(document E/1048)*

*The Economic and Social Council*

*Takes note* of the report of the third session of the Economic and Employment Commission<sup>2</sup>;

A

*The Economic and Social Council,*

*Acting* under Article 62 of the United Nations Charter and in accordance with Article 55 of the Charter, and

*Taking into account* the actions previously taken by the General Assembly (resolution 52 (I)<sup>3</sup> of 14 December 1946) and by the Economic and Social Council (resolutions 27 (IV) of 28 March 1947 and 96 (V) of 12 August 1947),

*Inform*s those countries which require expert assistance in connexion with their economic development programmes that the Secretary-General of the United Nations may, upon request, arrange for the organization of international teams consisting of experts provided by or through the United Nations and the specialized agencies for the purpose of advising them in connexion with their economic development programmes;

*Instructs* the Secretary-General to make this resolution formally known to the Member countries and to transmit with it:

(a) Copies of the resolutions referred to above, and

(b) Any other documents which will help those Governments to know what kind of expert assistance may be available to them from or through the United Nations and its specialized agencies and the terms under which it may be available to them;

<sup>1</sup> In connexion with resolution C, see resolution 167 (VII) E.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 1.*

<sup>3</sup> See *Resolutions adopted by the General Assembly during the second part of its first session*, page 79.

139 (VII). Rapport de la troisième session de la Commission des questions économiques et de l'emploi<sup>1</sup>

*Résolutions du 26 août 1948  
(document E/1048)*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport de la Commission des questions économiques et de l'emploi sur sa troisième session<sup>2</sup>.

A

*Le Conseil économique et social,*

*Agissant* en vertu de l'Article 62 et conformément à l'Article 55 de la Charte, et

*Tenant compte* des mesures prises précédemment par l'Assemblée générale (résolution 52 (I)<sup>3</sup> du 14 décembre 1946) et par le Conseil économique et social (résolutions 27 (IV) du 28 mars 1947 et 96 (V) du 12 août 1947),

*Informe* les pays qui ont besoin d'une assistance technique pour la mise en œuvre de leurs programmes de développement économique que le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pourra, s'ils en expriment le désir, les aider à constituer des équipes internationales d'experts que l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées leur fourniront directement ou indirectement, et qui leur donneront des conseils en vue de la mise en œuvre de leurs programmes de développement économique;

*Charge* le Secrétaire général de communiquer officiellement cette résolution aux Etats Membres et de leur transmettre en même temps:

a) Des exemplaires des résolutions visées ci-dessus;

b) Tous autres documents qui aideront ces Gouvernements à se faire une idée de l'assistance technique qui pourra leur être fournie directement ou indirectement par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées, et des conditions auxquelles cette assistance leur sera fournie;

<sup>1</sup> A propos de la résolution C, voir la résolution 167 (VII) E.

<sup>2</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, troisième année, septième session, supplément N° 1.*

<sup>3</sup> Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale pendant la seconde partie de sa première session*, page 79.

*Draws attention* to the expert assistance which the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the International Labour Organization, in so far as they are severally concerned, may be able to make available with respect to the institution and expansion of elementary and technical education, vocational training and the dissemination of technical literature.

B

*The Economic and Social Council,*

*Having regard* to the importance of the adoption of practical measures for the development of under-developed areas,

*Takes note* of draft resolution B<sup>1</sup> in the report of the third session of the Economic and Employment Commission;

*Considers* that this represents a useful interim formulation of certain of the principles which should guide the Commission in its consideration of the problems of under-developed areas;

*Requests* the Commission to consider further the problems with which it sought to deal in draft resolution B and to make recommendations which bear more explicitly on the problems of economic development faced by the Members of the United Nations; and

*Suggests* that, in making these further studies, the Commission should make use of available studies, reports and analyses, prepared by the appropriate specialized agencies, by the Secretariat of the United Nations and by the regional economic commissions, which will assist the Commission to define the central problems of economic development and to make detailed recommendations for dealing with those problems.

C

*The Economic and Social Council,*

*Noting* that the Economic and Employment Commission at its third session established a Committee on Organization to report to the Commission concerning the future organization and terms of reference of the Commission and its Sub-Commissions, and

*Recognizing* the interest of all Members in this problem, and the urgency of ensuring that the purposes for which the Economic and Employment Commission was established are effectively fulfilled,

*Decides* that the question of the most effective way to fulfil the purposes for which the Economic and Employment Commission was established, including the future and the terms of reference of the Commission and its Sub-

<sup>1</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 1, page 12.*

*Attire l'attention* des pays intéressés sur le concours technique que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et l'Organisation internationale du Travail peuvent fournir, chacun dans le domaine qui lui est propre, concernant la création et le développement de l'enseignement élémentaire et technique, la formation professionnelle et la diffusion de la documentation technique.

B

*Le Conseil économique et social,*

*Convaincu* qu'il importe d'adopter des mesures pratiques pour assurer le développement des zones insuffisamment développées,

*Prend acte* du projet de résolution B<sup>1</sup> qui figure dans le rapport de la Commission des questions économiques et de l'emploi sur sa troisième session;

*Estime* que ce projet de résolution constitue provisoirement un exposé utile de certains des principes qui devraient guider la Commission dans son examen des problèmes intéressant les zones insuffisamment développées;

*Invite* la Commission à poursuivre l'étude des problèmes qu'elle a tenté de traiter dans le projet de résolution B et à formuler des recommandations qui portent de façon plus explicite sur les problèmes que doivent résoudre les Etats Membres des Nations Unies pour assurer leur développement économique; et

*Recommande* que, au cours de cette étude, la Commission utilise les documents, les rapports et les exposés disponibles préparés par les institutions spécialisées compétentes, par le Secrétariat des Nations Unies, ainsi que par les commissions économiques régionales; cette documentation aidera la Commission à définir les problèmes essentiels du développement économique et à formuler des recommandations détaillées relatives à la façon dont il convient de traiter ces problèmes.

C

*Le Conseil économique et social,*

*Prenant acte* de la création par la Commission des questions économiques et de l'emploi, lors de sa troisième session, d'un Comité d'organisation chargé de faire rapport à la Commission sur les modifications à apporter à l'organisation et aux mandats de la Commission et de ses Sous-Commissions,

*Conscient* de l'intérêt que tous les Membres portent à cette question et de l'urgence qu'il y a à s'assurer que les buts pour lesquels a été créée la Commission des questions économiques et de l'emploi soient effectivement atteints,

*Décide* que la question des moyens les plus efficaces d'atteindre les buts pour lesquels a été créée la Commission des questions économiques et de l'emploi, et notamment celle de l'avenir et des mandats de la Commission et de ses

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, troisième année, septième session, supplément N° 1, page 12.*

Commissions, be considered by the Council at a future session; and accordingly

*Invites* all Members of the United Nations to communicate to the Secretary-General any views which they may wish to express on this question, for circulation to the members of the Council and to the Committee on Organization of the Economic and Employment Commission, for consideration before the ninth session of the Council.

**140 (VII). Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on progress in the co-ordination of studies of suitable measures to bring about an increase in food production**

*Resolution of 27 August 1948  
(document E/1054)*

*The Economic and Social Council*

*Notes* with satisfaction the progress recorded in the report of the Food and Agriculture Organization with regard to co-ordination of the work of the specialized agencies concerned and of the regional commissions to bring about an increase in food production throughout the world<sup>1</sup>;

*Further notes* the organizational arrangements which have been made in connexion with this work; and

*Requests* these organs to continue their efforts to that end in the closest co-operation.

**141 (VII). United Nations Scientific Conference on the Conservation and Utilization of Resources**

*Resolution of 19 August 1948  
(document E/1016)*

*The Economic and Social Council*

*Takes notes* of the report of the Secretary-General on the preparations being made for the United Nations Scientific Conference on the Conservation and Utilization of Resources<sup>2</sup>;

*Approves* the recommendation of the Secretary-General to convene the Conference for fifteen working days in May or June 1949 in the United States of America, the site to be outside the New York City area if the additional costs to the United Nations would not exceed 40,000 dollars, but otherwise at interim headquarters;

*Invites* the Members of the United Nations and other Governments participating in the regional economic commissions of the United

Sous-Commissions feront l'objet d'un examen du Conseil à une session ultérieure; et en conséquence

*Invite* tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies à présenter à ce sujet toutes observations utiles au Secrétaire général, qui les communiquera aux membres du Conseil et au Comité d'organisation de la Commission des questions économiques et de l'emploi pour examen avant la neuvième session du Conseil.

**140 (VII). Rapport de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur les progrès réalisés dans la coordination des études sur les mesures propres à augmenter la production des denrées alimentaires**

*Résolution du 27 août 1948  
(document E/1054)*

*Le Conseil économique et social*

*Prend note* avec satisfaction des progrès signalés dans le rapport de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture en ce qui concerne la coordination des efforts des institutions spécialisées intéressées et de ceux des commissions régionales, en vue d'augmenter la production des denrées alimentaires dans le monde<sup>1</sup>;

*Prend acte*, d'autre part, des dispositions d'organisation auxquelles ces efforts ont donné lieu; et

*Invite* ces organismes à poursuivre en collaboration étroite leurs efforts dans ce sens.

**141 (VII). Conférence scientifique des Nations Unies pour la conservation et l'utilisation des ressources naturelles**

*Résolution du 19 août 1948  
(document E/1016)*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport du Secrétaire général sur les préparatifs que l'on fait actuellement en vue de la Conférence scientifique des Nations Unies pour la conservation et l'utilisation des ressources naturelles<sup>2</sup>;

*Approuve* la recommandation du Secrétaire général tendant à ce que la Conférence soit convoquée pour une durée de quinze jours ouvrables, en mai ou juin 1949, aux États-Unis d'Amérique, le lieu de réunion devant se trouver en dehors de la région de New-York s'il n'en résulte pas pour les Nations Unies des frais supplémentaires supérieurs à 40.000 dollars, mais au siège provisoire de l'Organisation, dans le cas contraire;

*Invite* les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies et les autres Gouvernements participant aux travaux des commissions écono-

<sup>1</sup> See document E/817.

<sup>2</sup> See document E/827/Rev. 1.

<sup>1</sup> Voir le document E/817.

<sup>2</sup> Voir le document E/827/Rev. 1.

Nations to arrange for the attendance at the Conference of individuals selected by them; and

*Requests* the Secretary-General to invite the specialized agencies and other organizations and individuals to attend the Conference in accordance with his report.

#### 142 (VII). United Nations Conference on Trade and Employment

*Resolution of 11 August 1948  
(document E/971)*

*The Economic and Social Council*

*Notes* with satisfaction the report by the Secretary-General on the United Nations Conference on Trade and Employment<sup>1</sup>.

#### 143 (VII). Report of the Economic Commission for Europe<sup>2</sup>

*Resolution of 4 August 1948  
(document E/964)*

*The Economic and Social Council,*

*Having taken cognizance* of the report of the Economic Commission for Europe<sup>3</sup>,

*Approves* its terms;

*Notes* with satisfaction that the Economic Commission for Europe at its third session adopted unanimously a resolution on the setting up of an *ad hoc* Committee on industrial development and foreign trade, which provides for consideration of questions as to the manner in which the Economic Commission for Europe can promote the reconstruction and development of industry and foreign trade of the European countries;

*Expresses* the hope that this work will lead to an increase of industrial and agricultural production in Europe, particularly in those of the countries concerned in which natural resources and manpower reserves are as yet not fully utilized, and result in an expansion of intra-European trade such as to facilitate increased and better balanced trade with the other continents;

*Authorizes* the Economic Commission for Europe to set up, within the Commission, such body or bodies as it may consider necessary to initiate and carry out work in the two fields mentioned;

*Invites* the Economic Commission for Europe:

(a) To approach whenever necessary the various specialized agencies of the United Nations with requests for assistance in achieving such aims as may be formulated in the course of this work;

<sup>1</sup> See document E/807.

<sup>2</sup> See also resolution 147 (VII).

<sup>3</sup> See document E/791.

miques régionales des Nations Unies à prendre des dispositions pour envoyer à la Conférence les représentants qu'ils auront choisis; et

*Charge* le Secrétaire général d'inviter, suivant les termes de son rapport, les institutions spécialisées d'autres organisations et des personnes privées à assister à la Conférence.

#### 142 (VII). Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi

*Résolution du 11 août 1948  
(document E/971)*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* avec satisfaction du rapport du Secrétaire général sur la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi<sup>1</sup>.

#### 143 (VII). Rapport de la Commission économique pour l'Europe<sup>2</sup>

*Résolution du 4 août 1948  
(document E/964)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant pris connaissance* du rapport de la Commission économique pour l'Europe<sup>3</sup>,

*En approuve* les termes;

*Note* avec satisfaction que la Commission économique pour l'Europe a adopté à l'unanimité, lors de sa troisième session, une décision relative à la création d'un Comité spécial pour le développement industriel et le commerce extérieur, qui prévoit l'étude des moyens par lesquels la Commission économique pour l'Europe peut favoriser le relèvement et le développement de l'industrie et du commerce extérieur des pays d'Europe;

*Exprime* l'espoir que ces travaux conduiront à une augmentation de la production industrielle et agricole en Europe et notamment dans ceux des pays envisagés où les ressources naturelles ainsi que les réserves de la main-d'œuvre ne sont pas encore pleinement utilisées, et auront pour résultat un développement du commerce intra-européen permettant un commerce accru et mieux équilibré avec les autres continents;

*Autorise* la Commission économique pour l'Europe à créer, au sein de la Commission, le ou les organismes qu'elle estimerait nécessaires pour entreprendre et poursuivre ses travaux dans les deux domaines mentionnés;

*Invite* la Commission économique pour l'Europe:

a) A approcher les différentes institutions spécialisées des Nations Unies, chaque fois que ce sera nécessaire, en vue de rechercher une aide à la réalisation des objectifs qui pourraient être formulés au cours de ces travaux;

<sup>1</sup> Voir le document E/807.

<sup>2</sup> Voir aussi la résolution 147 (VII).

<sup>3</sup> Voir le document E/791.

(b) To pursue this work realistically with a view to obtaining concrete results as soon as possible and to submit to the next session of the Council a progress report on its activities in the field of industrial development and trade, including a description of any technical means contemplated to foster the development of intra-European trade;

(c) To submit to the Council at an early date a factual analysis of the possibilities of economic reconstruction, through the development of the under-industrialized countries and an expansion of trade between the countries of Europe.

**144 (VII). Report of the third session of the Economic Commission for Asia and the Far East <sup>1</sup>**

*Resolutions of 2, 16, 18 and 19 August 1948  
(document E/1025)*

A

TERMS OF REFERENCE, RULES OF PROCEDURE,  
AND HEADQUARTERS OF THE COMMISSION

*Resolution of 2 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the interim report of the third session of the Economic Commission for Asia and the Far East <sup>2</sup>,

*Takes note* of the action taken by the Commission at its third session, and

*Approves:*

1. An addition to the second paragraph of the terms of reference of the Commission as established by the Council at its fourth session on 28 March 1947 <sup>3</sup>, and amended at the fifth session on 5 August 1947 <sup>4</sup>, to include Nepal amongst the territories within the scope of the Commission;

2. The amended rules of procedure circulated as Part III to the interim report of the Commission, as the Commission's provisional rules of procedure; and

3. The recommendation of the Commission that the temporary headquarters of the Commission remain in Shanghai until such time as the site of the Office of the United Nations in Asia and the Far East shall be determined.

<sup>1</sup> See also resolution 147 (VII).

<sup>2</sup> See document E/839.

<sup>3</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its fourth session, resolution 37 (IV), page 13.

<sup>4</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its fifth session, resolution 60 (V), page 7.

b) A poursuivre ses travaux dans un esprit réaliste en vue d'obtenir le plus rapidement possible des résultats concrets et à soumettre à la prochaine session du Conseil un rapport sur l'état de ces travaux dans le domaine du développement industriel et du commerce, y compris une description de tous les moyens techniques qui auront été envisagés pour favoriser le développement du commerce intra-européen;

c) A soumettre au Conseil à une date rapprochée une analyse des données de fait concernant les possibilités de reconstruction économique par les moyens du développement des régions sous-industrialisées et de l'expansion du commerce entre les pays d'Europe.

**144 (VII). Rapport de la troisième session de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient <sup>1</sup>**

*Résolutions des 2, 16, 18 et 19 août 1948  
(document E/1025)*

A

MANDAT, RÈGLEMENT INTÉRIEUR ET  
SIÈGE PERMANENT DE LA COMMISSION

*Résolution du 2 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport provisoire de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient sur sa troisième session <sup>2</sup>,

*Prend acte* des mesures prises par la Commission lors de sa troisième session; et

*Approuve:*

1. Un additif au deuxième paragraphe du mandat de la Commission tel que l'a établi le Conseil à sa quatrième session, le 28 mars 1947 <sup>3</sup>, et tel qu'il a été amendé au cours de sa cinquième session, le 5 août 1947 <sup>4</sup>, qui vise à comprendre le Népal parmi les territoires qui relèvent de la Commission;

2. Le règlement intérieur amendé distribué comme troisième partie du rapport provisoire de la Commission comme règlement intérieur provisoire de la Commission; et

3. La recommandation de la Commission tendant à maintenir à Changhaï le siège temporaire de la Commission jusqu'au moment où aura été fixé le siège de l'Office des Nations Unies pour l'Asie et l'Extrême-Orient.

<sup>1</sup> Voir aussi la résolution 147 (VII).

<sup>2</sup> Voir le document E/839.

<sup>3</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social* pendant sa quatrième session, résolution 37 (IV), page 13.

<sup>4</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social* pendant sa cinquième session, résolution 60 (V), page 7.



## B

## MEMBERSHIP OF THE COMMISSION

*Resolution of 16 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Considering* that the Economic Commission for Asia and the Far East already has authority to deal with applications for membership from areas within its geographical scope,

*Decides* that no action is required at this session concerning members and associate members of the Economic Commission for Asia and the Far East.

## C

## RESTORATION AND DEVELOPMENT OF ECONOMY OF THE COUNTRIES OF ASIA AND THE FAR EAST

*Resolution of 18 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the interim report of the third session of the Economic Commission for Asia and the Far East<sup>1</sup>, and

*Taking into consideration* that the restoration and development of the economy of the countries of Asia and the Far East should be carried out in such a manner as to promote conditions of stability and well-being which are necessary for peaceful and friendly relations among nations, based on respect for the principle of equal rights and self-determination of peoples as set out in Articles 55 and 73 of the Charter,

*Notes* with satisfaction the decisions of the third session of the Economic Commission for Asia and the Far East on industrial development, trade promotion and agriculture;

*Recommends* that the Economic Commission for Asia and the Far East continue, in association with the appropriate specialized agencies, deliberations on these matters with a view to recommending policies and measures designed for the following purposes:

1. To promote and co-ordinate the development of industry in the countries of Asia and the Far East based upon their national resources and needs and designed to raise standards of living in their own countries and regions and, through trade, in the rest of the world;

2. To promote the development of trade between the countries of Asia and the Far East and also between these countries and the countries of other regions;

3. To promote and co-ordinate the development of agriculture by means which will bring about greater, better, more efficient and diver-

<sup>1</sup> See document E/839.

## B

## MEMBRES DE LA COMMISSION

*Résolution du 16 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* que la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient a déjà pouvoir pour statuer sur les demandes d'admission des pays situés dans les régions qui sont géographiquement de son ressort,

*Décide* qu'il n'y a pas lieu de prendre de nouvelles mesures, au cours de cette session, touchant les membres et les membres associés de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient.

## C

## RELÈVEMENT ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES PAYS DE L'ASIE ET DE L'EXTRÊME-ORIENT

*Résolution du 18 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport provisoire de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient sur sa troisième session<sup>1</sup>, et

*Considérant* que les mesures à prendre en vue du relèvement et du développement économique des pays de l'Asie et de l'Extrême-Orient doivent être de telle nature qu'elles contribuent à créer les conditions de stabilité et de bien-être nécessaires pour assurer entre les pays des relations pacifiques et amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes, conformément aux Articles 55 et 73 de la Charte,

*Prend acte* avec satisfaction des décisions prises par la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient au sujet du développement industriel et commercial, et de l'agriculture;

*Recommande* à la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient de poursuivre, de concert avec les institutions spécialisées intéressées, l'étude de ces questions en vue de recommander les principes généraux et les mesures pratiques propres à assurer l'exécution des tâches ci-dessous:

1. Encourager et coordonner le développement de l'industrie dans les pays de l'Asie et de l'Extrême-Orient, en prenant comme point de départ les ressources et les besoins qui leur sont propres, de manière à élever le niveau de vie dans ces pays, dans cette région et, grâce aux échanges commerciaux, dans le reste du monde;

2. Encourager le développement des échanges commerciaux entre les pays de l'Asie et de l'Extrême-Orient ainsi que celui des échanges entre ces pays et les autres parties du monde;

3. Encourager et coordonner le développement de l'agriculture par des moyens qui permettent de parvenir à une production plus

<sup>1</sup> Voir le document E/839.

sified production, with special attention to the particular agrarian conditions in these countries;

4. To increase the total amount of capital, credit, machinery, technical assistance and other resources available for the foregoing purposes from within and outside the region, and to make such capital, credit, machinery, technical assistance and other resources available where they are most needed; and

*Recommends* that the Economic Commission for Asia and the Far East consider and keep under review the question of the establishment within the Economic Commission for Asia and the Far East, and the terms of reference, of appropriate bodies, including committees, that could promote the successful accomplishment of its tasks.

## D

### BUREAU OF FLOOD CONTROL

#### *Resolution of 19 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Having noted* the resolution of the third session of the Economic Commission for Asia and the Far East regarding the establishment of a Bureau of Flood Control for Asia and the Far East based upon a preliminary study undertaken by the Executive Secretary of the Economic Commission for Asia and the Far East in consultation with the Food and Agriculture Organization<sup>1</sup>, and

*Recognizing* the great importance and urgency of the problems of flood control which affect the livelihood and welfare of millions of human beings in the valleys of great rivers in Asia and the Far East who are subject to the danger of floods and consequent famines,

*Approves* the Commission's purpose of dealing promptly with problems of flood control in the territories within the geographic scope of the Economic Commission for Asia and the Far East;

*Requests* that a Bureau of Flood Control for Asia and the Far East be formed by the Secretary-General as an effective technical unit responsible to the Economic Commission for Asia and the Far East for the performance of the technical tasks envisaged by the Commission, containing from three to five flood control experts of high qualifications, and utilizing the services of experienced expert consultants; and

*Recommends* that the Economic Commission for Asia and the Far East include in its report to the eighth session of the Council the results of its fuller consideration of its plans and activities for dealing with problems of flood

<sup>1</sup> See document E/CN.11/110.

abondante, de meilleure qualité, plus rationnelle et plus variée, en tenant particulièrement compte du caractère agricole de ces pays;

4. Augmenter l'ensemble des capitaux, des crédits, de l'outillage, de l'aide technique et des autres ressources pouvant être consacrés aux tâches ci-dessus, qu'ils proviennent de la région en question ou de l'extérieur, et en rendre possible l'acquisition là où ils sont le plus nécessaires; et

*Recommande* à la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient d'étudier et de suivre la question de la création, au sein de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, d'organismes appropriés, y compris de comités, et la question du mandat à leur confier, de façon que ces organismes puissent aider au succès des travaux de la Commission.

## D

### BUREAU D'EXPERTS EN HYDRAULIQUE FLUVIALE

#### *Résolution du 19 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant pris acte* de la résolution adoptée à sa troisième session par la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient et concernant la création d'un Bureau d'experts en hydraulique fluviale pour l'Asie et l'Extrême-Orient, Bureau qui serait constitué à la suite d'une étude préliminaire conduite par le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient en consultation avec l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture<sup>1</sup>, et

*Reconnaissant* l'importance et l'urgence extrêmes du problème d'hydraulique fluviale, qui intéresse l'existence et le bien-être des millions d'êtres humains que menace dans les vallées des grands fleuves de l'Asie et de l'Extrême-Orient le danger des inondations et des famines qu'elles provoquent,

*Approuve* la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient d'avoir décidé de s'occuper sans retard des problèmes d'hydraulique fluviale dans les territoires qui sont géographiquement de son ressort;

*Demande* que le Secrétaire général constitue un Bureau d'experts en hydraulique fluviale pour l'Asie et l'Extrême-Orient en tant que groupe technique actif, responsable envers la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient de l'exécution des travaux d'ordre technique envisagés par la Commission, et que ce groupe se compose de trois à cinq experts hautement qualifiés en matière d'hydraulique fluviale et utilise les services de conseillers techniques expérimentés; et

*Recommande* à la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient de faire figurer dans son rapport au Conseil, lors de sa huitième session, les conclusions auxquelles elle aura abouti en examinant les plans de plus

<sup>1</sup> Voir le document E/CN.11/110.

control in its geographic area as well as recommendations on organizational problems connected with the formation of the Bureau.

**145 (VII). Report of the first session of the Economic Commission for Latin America<sup>1</sup>**

*Resolution of 23 August 1948  
(document E/1026)*

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the report of the first session of the Economic Commission for Latin America<sup>2</sup>,

*Takes note* with satisfaction of the decision taken by the Commission at its first session in furtherance of the purpose set forth in its terms of reference;

*Expresses* its satisfaction with the arrangements made for the co-ordination of the Commission's work with the Inter-American Economic and Social Council;

*Approves* the use of Spanish as a third working-language of the Commission and the production in Portuguese of the final text of the Commission's report and its resolutions.

**146 (VII). Proposed United Nations Economic Conference of the Amazon Basin countries**

*Resolution of 29 August 1948  
(document E/1055)*

*The Economic and Social Council*

*Refers* to the Economic Commission for Latin America for its analysis and consideration, in consultation, where appropriate, with the International Institute of the Hylean Amazon, the proposal for an economic conference of the Amazon Basin countries<sup>3</sup>.

**147 (VII). Report of the second session of the Transport and Communications Commission**

*Resolutions of 28 August 1948  
(document E/1053)*

*The Economic and Social Council*

*Considered* the report of the second session of the Transport and Communications Commission<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> See also resolutions 146 (VII) and 147 (VII).

<sup>2</sup> See document E/840.

<sup>3</sup> See document E/826.

<sup>4</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 3.*

près et les travaux qui lui permettraient de résoudre les problèmes d'hydraulique fluviale dans les régions qui sont géographiquement de son ressort, ainsi que des recommandations concernant les problèmes d'organisation que soulève la création de ce Bureau.

**145 (VII). Rapport de la première session de la Commission économique pour l'Amérique Latine<sup>1</sup>**

*Résolution du 23 août 1948  
(document E/1026)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport de la Commission économique pour l'Amérique latine sur les travaux de sa première session<sup>2</sup>,

*Prend acte* avec satisfaction des décisions prises par la Commission à sa première session pour réaliser les objectifs énoncés dans son mandat;

*Exprime* sa satisfaction des dispositions prises en vue de la coordination des travaux de la Commission avec ceux du Conseil économique et social inter-américain;

*Approuve* l'emploi de l'espagnol comme troisième langue de travail de la Commission et la publication en portugais du texte définitif du rapport de la Commission et de ses résolutions.

**146 (VII). Projet de Conférence économique des Nations Unies pour les pays du Bassin de l'Amazone**

*Résolution du 29 août 1948  
(document E/1055)*

*Le Conseil économique et social*

*Transmet* à la Commission économique pour l'Amérique latine, aux fins d'étude, en collaboration, s'il y a lieu, avec l'Institut international de l'Amazonie hyléenne, le projet de Conférence économique des pays du bassin de l'Amazone<sup>3</sup>.

**147 (VII). Rapport de la deuxième session de la Commission des transports et des communications**

*Résolutions du 28 août 1948  
(document E/1053)*

*Le Conseil économique et social*

*A examiné* le rapport de la Commission des transports et des communications sur sa deuxième session<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Voir aussi les résolutions 146 (VII) et 147 (VII).

<sup>2</sup> Voir le document E/840.

<sup>3</sup> Voir le document E/826.

<sup>4</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, troisième année, septième session, supplément N° 3.*

*The Economic and Social Council*

Instructs the Secretary-General to study, in conjunction with the Executive Secretary of the Interim Commission for the International Trade Organization, the respective competence of the various international bodies concerned with the problem of barriers to the international transport of goods, and to report at the next session of the Transport and Communications Commission on the aspects which might usefully be considered at the earliest opportunity by the Commission.

*The Economic and Social Council*

Instructs the Secretary-General:

1. To convene a Conference of Governments, not later than August 1949, with the object of concluding a new world-wide Convention on Road and Motor Transport, the two world-wide Conventions of 1926, namely:

(a) International Convention relating to Road Traffic;

(b) International Convention relating to Motor Traffic,

and the subsequent Convention of 1931 on the Unification of Road Signals, being obsolete. The draft text of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, resulting from a study by this Committee, and the text of the 1943 Convention on the Regulation of Inter-American Automotive Traffic, *inter alia*, will serve as working-papers for the Conference;

2. To request the Economic Commission for Europe to have the draft text referred to above completed and forwarded to the Secretary-General as soon as practicable;

3. To invite the other regional commissions to submit any reports which they may desire on this subject;

4. To circulate the above-mentioned texts to all the Governments invited to the Conference;

5. To draw up a provisional agenda for the Conference;

6. (a) To invite to participate in the Conference all States Members of the United Nations at the time of the convening of the Conference, and also the States not members of the United Nations which were invited to participate in the United Nations Maritime Conference; and

(b) To request the Governments of the States invited to give their delegates full powers to sign, subject to ratification, such Convention as may be concluded at the Conference;

7. To invite the specialized agencies, inter-governmental organizations and international

*Le Conseil économique et social*

Charge le Secrétaire général d'étudier, de concert avec le Secrétaire exécutif de la Commission intérimaire de l'Organisation internationale du Commerce, la compétence respective des divers organismes internationaux que concerne la question des obstacles mis au transport des marchandises d'un pays à l'autre, et de présenter un rapport à la Commission des transports et des communications à sa prochaine session sur les aspects de ce problème que la Commission pourrait utilement examiner à la première occasion.

*Le Conseil économique et social*

Charge le Secrétaire général:

1. De convoquer, au plus tard en août 1949, une conférence intergouvernementale à l'effet de conclure une nouvelle convention mondiale des transports routiers et des transports automobiles, les deux Conventions mondiales de 1926, à savoir:

a) la Convention internationale relative à la circulation routière;

b) la Convention internationale relative à la circulation automobile;

et la Convention subséquente de 1931 sur l'unification de la signalisation routière, ne répondant plus aux exigences actuelles. Le projet de texte élaboré par le Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe, à la suite de l'étude entreprise par ce Comité, et le texte de la Convention de 1943 sur la réglementation de la circulation automobile interaméricaine serviront notamment de documents de travail à cette Conférence;

2. De prier la Commission économique pour l'Europe d'assurer aussitôt que possible l'achèvement du projet de texte mentionné ci-dessus et son envoi au Secrétaire général;

3. D'inviter les autres commissions régionales à présenter, en cette matière, des rapports si elles le désirent;

4. De distribuer les textes mentionnés ci-dessus à tous les Gouvernements invités à la Conférence;

5. D'établir un ordre du jour provisoire de la Conférence;

6. a) D'inviter à participer à la Conférence tous les États qui seront Membres des Nations Unies au moment de la convocation de ladite Conférence, ainsi que les États qui, sans être Membres des Nations Unies, ont été invités à participer à la Conférence maritime des Nations Unies; et

b) De prier les Gouvernements des États invités de conférer les pleins pouvoirs à leurs délégués de sorte que ceux-ci soient en mesure de signer, sous réserve de ratification ultérieure, la Convention qui pourrait être adoptée par la Conférence;

7. D'inviter, dans la mesure où il l'estimera opportun, les institutions spécialisées, les orga-

organizations in this field, as may be appropriate, to send observers to the Conference;

*Decides* that the right to vote at the Conference may be exercised by all States Members of the United Nations and those States not Members which are invited under paragraph 6 (a) above, and which are parties to any of the Conventions cited in paragraph 1 above.

### C

#### *The Economic and Social Council*

*Endorses* the recommendation of the Transport and Communications Commission that the Economic Commission for Asia and the Far East convene an early meeting of inland transport experts of the countries represented on the Economic Commission for Asia and the Far East to examine:

1. The problems with respect to rehabilitation and co-ordinated development of inland transport facilities and services in Asia and the Far East;

2. The means which are best suited to promote the solution of these problems, either by setting up regional machinery or otherwise (it being understood that any such machinery would be part of the Economic Commission for Asia and the Far East).

### D

#### *The Economic and Social Council,*

*Having considered* resolution 5 of the Transport and Communications Commission<sup>1</sup> and the resolution of the Economic Commission for Latin America on transport and communications<sup>2</sup>,

*Recognizes* that the question of inland transport should be studied by the Economic Commission for Latin America with appropriate assistance from the Transport and Communications Commission;

*Notes* that the Economic Commission for Latin America at its first session instructed the Executive Secretary to prepare an economic survey on Latin America, and recommended that the Transport and Communications Commission be requested to make a further study of transport problems, including freight rates affecting Latin America, in order to facilitate consideration of these matters as soon as possible by the Economic Commission for Latin America;

*Requests* the Secretary-General, in preparing the survey, to give particular attention to pro-

<sup>1</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 3, page 16.*

<sup>2</sup> See document E/840.

nisations intergouvernementales et les organisations internationales dont la compétence s'étend à ce domaine, à envoyer des observateurs à la Conférence;

*Décide* que le droit de vote à cette Conférence pourra être exercé par tous les États Membres des Nations Unies, ainsi que par les États non Membres, invités en vertu du paragraphe 6 a) ci-dessus, qui ont adhéré à l'une quelconque des Conventions citées ci-dessus au paragraphe 1.

### C

#### *Le Conseil économique et social*

*Fait sienne* la recommandation de la Commission des transports et des communications tendant à ce que la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient convoque, à une date rapprochée, une réunion d'experts en matière de transports intérieurs des pays représentés au sein de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, afin d'examiner:

1. Les problèmes touchant le rétablissement et le développement coordonnés des moyens et services de transports intérieurs en Asie et en Extrême-Orient;

2. Les mesures les plus propres à faciliter la solution de ces problèmes, soit par la création d'un organisme régional, soit de toute autre manière (étant entendu que tout organisme de cet ordre ferait partie intégrante de la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient).

### D

#### *Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* la résolution 5 de la Commission des transports et des communications<sup>1</sup> et la résolution concernant les transports et les communications adoptée par la Commission économique pour l'Amérique latine<sup>2</sup>,

*Reconnaît* que, pour étudier la question des transports intérieurs, la Commission économique pour l'Amérique latine devrait pouvoir compter sur une aide appropriée de la part de la Commission des transports et des communications;

*Prend note* de ce que la Commission économique pour l'Amérique latine a, lors de sa première session, chargé le Secrétaire exécutif de procéder à une enquête économique sur l'Amérique latine et a recommandé que la Commission des transports et des communications soit invitée à faire une étude complémentaire des problèmes de transport, y compris le problème des taux de fret intéressant l'Amérique latine, de manière à permettre à la Commission économique pour l'Amérique latine d'aborder le plus tôt possible l'examen de ces questions;

*Invite* le Secrétaire général à prêter, au cours de cette enquête, une attention particulière

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, troisième année, septième session, supplément N° 3, page 16.

<sup>2</sup> Voir le document E/840.

blems of transport, and in so doing to take into account the previous experience of other regional commissions; and

*Requests* the Transport and Communications Commission to make a further study of problems of maritime shipping, including freight rates, affecting Latin America, in order to facilitate consideration of these matters as soon as possible by the Economic Commission for Latin America.

E

*The Economic and Social Council*

*Draws the attention* of the regional economic commissions to the advantages of permitting the participation, in the work of their meetings of experts in the field of inland transport, of experts from other regions when questions which might affect these latter regions are under consideration.

F

*The Economic and Social Council*

*Instructs* the Secretary-General:

1. To transmit to each of the organizations represented at the Preparatory Committee of Experts which considered the co-ordination of activities in the fields of shipping, aviation and telecommunications with regard to safety of life, the report of the Preparatory Committee, as an initial basis for co-operative endeavour amongst them;

2. To submit to the next session of the Transport and Communications Commission a report on the action taken by the Safety of Life at Sea Conference and on any activities undertaken by the specialized agencies in the light of the report of the Preparatory Committee of Experts.

G

*The Economic and Social Council*

*Instructs* the Secretary-General:

1. To bring to the attention of all Member Governments the Council's view that it is desirable to reduce, simplify and unify passport and frontier formalities to the extent consistent with national security;

2. To report at the next meeting of the Transport and Communications Commission as to the progress which has been made by Member Governments in the above respect, amongst others by means of bilateral and multilateral agreements, and with particular reference to each of the recommendations made by the meeting of experts held in Geneva in April 1947.

H

*The Economic and Social Council*

*Instructs* the Secretary-General:

1. In consultation with the specialized agencies and regional commissions concerned,

aux problèmes de transport et à tenir compte, à cette occasion, de l'expérience acquise par d'autres commissions régionales;

*Invite* la Commission des transports et des communications à faire une étude complémentaire des problèmes de transport maritime, y compris le problème des taux de fret, intéressant l'Amérique latine, de manière à permettre à la Commission économique pour l'Amérique latine d'aborder le plus tôt possible l'examen de ces questions.

E

*Le Conseil économique et social*

*Attire l'attention* des commissions économiques régionales sur les avantages qu'il y aurait à admettre à participer aux travaux des réunions d'experts en matière de transport intérieur des experts représentant des régions différentes lorsque des questions de nature à affecter ces dernières régions viennent en discussion.

F

*Le Conseil économique et social*

*Charge* le Secrétaire général:

1. De transmettre à chacune des organisations représentées au Comité préparatoire d'experts qui a examiné la coordination des transports maritimes, de l'aviation et des télécommunications en matière de sécurité, le rapport de ce Comité préparatoire pour servir de base initiale à leurs efforts de coopération;

2. De présenter à la prochaine session de la Commission des transports et des communications un rapport sur les mesures prises par la Conférence sur la sauvegarde de la vie humaine en mer, ainsi que sur toutes les initiatives qu'auront pu prendre les institutions spécialisées, compte tenu du rapport du Comité préparatoire d'experts.

G

*Le Conseil économique et social*

*Charge* le Secrétaire général:

1. De faire savoir à tous les Gouvernements des Etats Membres que, selon l'opinion du Conseil, il est désirable de réduire, simplifier et unifier les formalités de passeports et de frontières dans la mesure compatible avec leur sécurité nationale;

2. De présenter à la prochaine session de la Commission des transports et des communications un rapport sur les progrès réalisés par les Gouvernements des Etats Membres à cet égard, au moyen, notamment, d'accords bilatéraux et multilatéraux et en ce qui concerne particulièrement chacune des recommandations formulées par la réunion d'experts tenue à Genève en avril 1947.

H

*Le Conseil économique et social*

*Charge* le Secrétaire général:

1. D'accord avec les institutions spécialisées et les commissions régionales intéressées, d'étu-

to make a study of the problems of establishing the economic and technical statistical requirements in the transport field (giving priority to the statistical requirements of an economic nature), of achieving comparability in respect of the information to be collected and of standardizing forms for the collection of this information. In this work the Secretary-General, in addition to utilizing the resources of the Secretariat, may call upon the services of such independent experts as he may consider advisable;

2. To transmit this study to the Transport and Communications and Statistical Commissions for their consideration.

I

*The Economic and Social Council*

*Resolves:*

1. That the short-term aspect, resulting from the war and postwar difficulties, of the problem of co-ordination of inland transport should be dealt with on a regional level, by regional transport bodies, where they exist, or by any other appropriate means;

2. That the Secretary-General prepare documentation for the Transport and Communications Commission, in accordance with the recommendation contained in resolutions 12<sup>1</sup> adopted by the Commission;

3. That the long-term aspect of the problem should be further reviewed by the Commission at its next session on the basis of the documentation referred to under paragraph 2 above.

**148 (VII). United Nations  
Maritime Conference**

*Resolution of 12 August 1948  
(document E/972)*

*The Economic and Social Council*

*Takes note* of the report of the Secretary-General or the United Nations Maritime Conference<sup>2</sup>.

**149 (VII). Report of the third session of  
the Statistical Commission<sup>3</sup>**

*Resolutions of 27 August 1948  
(document E/1047)*

*The Economic and Social Council*

*Takes note* of the report of the third session of the Statistical Commission<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 3, page 21.*

<sup>2</sup> See document E/853.

<sup>3</sup> See also resolution 147 (VII) H.

<sup>4</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 5.*

dier les moyens de déterminer les besoins en statistiques économiques et techniques dans le domaine des transports (priorité étant donnée aux besoins en statistiques de caractère économique); d'assurer la comparabilité des renseignements à recueillir et d'unifier les formulaires utilisés pour réunir ces données. Pour cette tâche, le Secrétaire général, outre qu'il utilisera le personnel du Secrétariat, pourra faire appel aux services des experts indépendants dont il jugerait utile de s'assurer le concours;

2. De communiquer cette étude pour examen à la Commission des transports et des communications et à la Commission de statistique.

I

*Le Conseil économique et social*

*Décide:*

1. Que les problèmes à court terme, résultant des difficultés nées de la guerre et de l'après-guerre, que soulève la coordination des transports intérieurs, devront être traités sur le plan régional par les organismes régionaux de transports là où il en existe, ou selon toute autre méthode appropriée;

2. Que le Secrétaire général préparera à l'intention de la Commission des transports et des communications la documentation prévue par la recommandation contenue dans la résolution 12<sup>1</sup> adoptée par la Commission;

3. Que la Commission, lors de sa prochaine session, poursuivra l'examen des problèmes à long terme, sur la base de la documentation dont il est question au paragraphe 2 ci-dessus.

**148 (VII). Conférence maritime des  
Nations Unies**

*Résolution du 12 août 1948  
(document E/972)*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport du Secrétaire général sur la Conférence maritime des Nations Unies<sup>2</sup>.

**149 (VII). Rapport de la troisième session  
de la Commission de statistique<sup>3</sup>**

*Résolutions du 27 août 1948  
(document E/1047)*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport de la Commission de statistique sur sa troisième session<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, troisième année, septième session, supplément N° 3, page 21.*

<sup>2</sup> Voir le document E/853.

<sup>3</sup> Voir aussi la résolution 147 (VII) H.

<sup>4</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, troisième année, septième session, supplément N° 5.*

## A

INTERNATIONAL STANDARD INDUSTRIAL  
CLASSIFICATION OF ALL ECONOMIC ACTIVITIES

*The Economic and Social Council,*

*Taking note* of the recommendation of the Statistical Commission regarding the need for international comparability of economic statistics, and

*Taking note* of the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities which the Statistical Commission has developed with the advice and assistance of Member Governments,

*Recommends* that all Member Governments make use of the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities either by:

(a) Adopting this system of classification as a national standard, or

(b) Rearranging their statistical data in accordance with this system for purposes of international comparability.

## B

## CONSULTATIONS ON STATISTICAL QUESTIONS

*The Economic and Social Council,*

*Taking note* of the desirability of obtaining the active co-operation of national statistical offices in the implementation of the recommendations of the Statistical Commission, and by providing a channel for the referral by Governments to the Statistical Commission of problems of statistical comparability, and

*Recognizing* the relatively large number of European countries with closely related statistical interests, the urgent character of these interests, and the particular opportunity now available of achieving rapid and substantial progress through discussion of these common purposes,

*Requests* the Secretary-General to encourage and facilitate consultation among representatives of the statistical agencies of European Governments upon statistical questions.

## C

## EXPERT ASSISTANCE

*The Economic and Social Council*

*Notes* with approval the subjects chosen by the Statistical Commission for priority treatment in the next twelve months;

*Invites* the Commission at its next session to consider also, as a matter of urgency, how statistically underdeveloped countries requiring assistance in remedying deficiencies of statistical

## A

CLASSIFICATION INTERNATIONALE-TYPE,  
PAR INDUSTRIE, DE TOUTES LES BRANCHES  
D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

*Le Conseil économique et social,*

*Prenant acte* de la recommandation de la Commission de statistique relative à la nécessité d'assurer la comparabilité internationale des statistiques économiques,

*Prenant acte* de la classification internationale-type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique que la Commission de statistique a établie avec les avis et le concours des Gouvernements des États Membres,

*Recommande* que tous les Gouvernements des États Membres utilisent la classification internationale-type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique:

a) Soit en adoptant ce système de classification comme norme nationale,

b) Soit en mettant leurs données statistiques en harmonie avec ce système, afin de réaliser la comparabilité sur le plan international.

## B

CONSULTATIONS SUR DES QUESTIONS DE  
STATISTIQUES

*Le Conseil économique et social,*

*Prenant acte* du fait qu'il est souhaitable d'obtenir la coopération active des bureaux nationaux de statistique pour mettre en œuvre les recommandations de la Commission de statistique et pour fournir aux Gouvernements un moyen de saisir la Commission de statistique des problèmes de comparabilité des statistiques,

*Reconnaissant* qu'un nombre relativement élevé de pays d'Europe ont, en matière de statistique, des intérêts qui sont étroitement liés, que les problèmes auxquels ces pays s'intéressent présentent un caractère d'urgence, et qu'il est possible à l'heure actuelle, en raison des circonstances particulièrement favorables, de réaliser, en discutant ces objectifs communs, des progrès importants et rapides,

*Invite* le Secrétaire général à encourager et à faciliter entre les représentants des organismes de statistique des Gouvernements européens, des consultations sur des questions de statistique.

## C

## ASSISTANCE TECHNIQUE

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* avec satisfaction des questions choisies par la Commission de statistique pour être traitées par priorité au cours de la prochaine période de douze mois;

*Invite* la Commission à examiner également, en tant que problème urgent, au cours de sa prochaine session, comment il serait possible d'aider les pays où les services statistiques ne



data can be helped to improve their basic statistical services;

*Requests* the Secretary-General to collect any necessary data on existing statistical deficiencies and possible remedial measures to facilitate early consideration of the problem by the Commission.

#### D

##### EDUCATION AND TRAINING IN STATISTICS

*The Economic and Social Council,*

*Recognizing* that a shortage of adequately educated and trained statisticians is impeding the development of statistics in many countries of the world and is adversely affecting the ability of many national Governments to supply to the United Nations, the specialized agencies and other inter-governmental organizations, information required by them to further the economic and social objectives of the Charter of the United Nations, and

*Believing* that an international programme for education and training in statistics should be formulated and implemented as soon as possible,

*Recommends:*

1. That the Secretary-General, in collaboration with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, other interested specialized agencies, the International Statistical Institute and other appropriate international organizations, arrange for (a) a survey of the needs for education and training in statistics and the formulation of an international programme to meet these needs; (b) a report on the means by which such a programme may be put into effect;

2. That the Secretary-General, in such consultation, take into account the views expressed by the Statistical Commission and those contained in a communication on this subject addressed to the Statistical Commission by the President of the International Statistical Institute<sup>1</sup>, and relevant sections of the survey now being undertaken under resolution 132 (VI) on international facilities for the promotion of training in public administration; and

3. That the Secretary-General submit to the fourth session of the Statistical Commission the survey and report recommended in paragraph 1 above, prior to further recommendations by the Commission to the Council on this matter.

<sup>1</sup> See document E/CN.3/43.

sont pas encore assez développés et qui ont besoin d'une aide pour remédier aux insuffisances de leur information statistique, à améliorer leurs services statistiques essentiels;

*Invite* le Secrétaire général à réunir tous les renseignements nécessaires sur les insuffisances statistiques existantes ainsi que sur les mesures qu'il serait possible de prendre pour y remédier, de façon à permettre à la Commission d'examiner ce problème aussitôt que possible.

#### D

##### INSTRUCTION ET FORMATION TECHNIQUE DE STATISTIENS

*Le Conseil économique et social,*

*Reconnaissant* que la pénurie de statisticiens compétents et expérimentés entrave le développement de la statistique dans un grand nombre de pays, et compromet, pour de nombreux Gouvernements, la possibilité de fournir à l'Organisation des Nations Unies, aux institutions spécialisées et aux autres organisations intergouvernementales les renseignements qui leur sont nécessaires pour poursuivre les objectifs économiques et sociaux énoncés dans la Charte des Nations Unies,

*Convaincu* qu'un programme international d'enseignement statistique devrait être élaboré et mis à exécution aussi rapidement que possible,

*Recommande:*

1. Que le Secrétaire général, en collaboration avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, les autres institutions spécialisées intéressées, l'Institut international de statistique et les autres organisations internationales appropriées, prenne des mesures en vue a) de la conduite d'une enquête sur les besoins en matière d'instruction et de formation technique de statisticiens, et de l'élaboration d'un programme international destiné à satisfaire ces besoins; b) de la préparation d'un rapport sur les moyens à utiliser pour mettre ce programme à exécution;

2. Que le Secrétaire général tienne compte, dans ces consultations, des vues de la Commission de statistique et de celles que contient une communication que le Président de l'Institut international de statistique a adressée sur ce sujet à la Commission<sup>1</sup>, ainsi que des parties pertinentes de l'enquête actuellement en cours aux termes de la résolution du Conseil 132 (VI), relative aux mesures internationales propres à favoriser la formation professionnelle en matière d'administration publique; et

3. Que le Secrétaire général soumette à la quatrième session de la Commission de statistique l'enquête et le rapport recommandés au paragraphe 1 ci-dessus, avant que la Commission ne présente au Conseil de nouvelles recommandations sur cette question.

<sup>1</sup> Voir le document E/CN.3/43.

150 (VII). Report of the third session of the Population Commission

*Resolution of 10 August 1948  
(document E/969)*

*The Economic and Social Council,*

Taking note of the report of the third session of the Population Commission<sup>1</sup>, and

Having reconsidered the terms of reference for the Population Commission contained in Council resolution 3 (III),

Adopts the following in replacement thereof:

“ The Population Commission shall arrange for studies and advise the Economic and Social Council on:

“ (a) The size and structure of populations and the changes therein;

“ (b) The interplay of demographic factors and economic and social factors;

“ (c) Policies designed to influence the size and structure of populations and the changes therein;

“ (d) Any other demographic questions on which either the principal or the subsidiary organs of the United Nations or the specialized agencies may seek advice.”

151 (VII). Report of the third session of the Commission on Human Rights

*Resolution of 26 August 1948  
(document E/1046)*

*The Economic and Social Council*

Decides to transmit to the General Assembly the draft International Declaration of Human Rights submitted to the Council by the Commission on Human Rights in the report of its third session<sup>2</sup>;

together with the remainder of this report and the records of the proceedings of the Council at its seventh session on this subject<sup>3</sup>.

152 (VII). United Nations Conference on Freedom of Information

*Resolutions of 28 August 1948  
(document E/1050)*

A

*The Economic and Social Council*

Decides to postpone until its eighth session consideration of resolution 39 of the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information<sup>4</sup>; and

<sup>1</sup> See documents E/805 and E/805/Corr.1.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Third Year Seventh Session, Supplement No. 2.*

<sup>3</sup> See documents E/SR.180, 201, 202, 215 and 218.

<sup>4</sup> See document E/CONF.6/79, page 48.

150 (VII). Rapport de la troisième session de la Commission de la population

*Résolution du 10 août 1948  
(document E/969)*

*Le Conseil économique et social,*

Prenant acte du rapport de la Commission de la population sur sa troisième session<sup>1</sup>, et

Ayant révisé le mandat de la Commission de la population énoncé dans la résolution du Conseil 3 (III),

Adopte en remplacement le mandat que voici:

« La Commission de la population fera procéder à des études et donnera des avis au Conseil économique et social sur les questions suivantes:

» a) Importance numérique et composition des populations; modifications que subissent l'une et l'autre;

» b) Interdépendance des facteurs démographiques et des facteurs économiques et sociaux;

» c) Mesures destinées à influencer sur l'importance numérique et la composition des populations et sur les modifications que subissent l'une et l'autre;

» d) Toutes autres questions d'ordre démographique sur lesquelles les organes principaux ou subsidiaires des Nations Unies ou les institutions spécialisées peuvent solliciter un avis. »

151 (VII). Rapport de la troisième session de la Commission des droits de l'homme

*Résolution du 26 août 1948  
(document E/1046)*

*Le Conseil économique et social*

Décide de transmettre à l'Assemblée générale le projet de Déclaration internationale des droits de l'homme que la Commission des droits de l'homme lui a présenté dans le rapport de sa troisième session<sup>2</sup>;

et d'y joindre la partie restante de ce rapport ainsi que le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce sujet<sup>3</sup>.

152 (VII). Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information

*Résolutions du 28 août 1948  
(document E/1050)*

A

*Le Conseil économique et social*

Décide d'ajourner à sa huitième session l'examen de la résolution 39 de l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information<sup>4</sup>; et

<sup>1</sup> Voir les documents E/805 et E/805/Corr.1.

<sup>2</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et Social, troisième année, septième session, supplément N° 2.*

<sup>3</sup> Voir les documents E/SR.180, 201, 202, 215 et 218.

<sup>4</sup> Voir le document E/CONF.6/79, page 51.

Requests the Secretary-General:

1. To collate the replies of Governments to the request for information<sup>1</sup> sent to Governments in accordance with Council resolution 74 (V);
2. To prepare a suggested programme of work and priorities for submission to the third session of the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press.

## B

### *The Economic and Social Council*

*Decides* to transmit to the General Assembly the draft Conventions contained in the Final Act of the United Nations Conference on Freedom of Information, namely:

1. The draft Convention on the Gathering and International Transmission of News, as re-drafted by the Human Rights Committee of the Council<sup>2</sup>;
2. The draft Convention on the Institution of an International Right of Correction<sup>3</sup>;
3. The draft Convention on Freedom of Information<sup>4</sup>; together with the remainder of the Final Act of this Conference (excepting resolution 39 which the Council postponed for consideration at its eighth session), and the records of the proceedings at the seventh session of the Council on this subject<sup>5</sup>.

#### 1. DRAFT CONVENTION ON THE GATHERING AND INTERNATIONAL TRANSMISSION OF NEWS

THE CONTRACTING STATES,

*Desiring* to implement the right of their peoples to be fully informed,

*Desiring* to improve understanding between their peoples through the free flow of information and opinion,

*Having resolved* to conclude a Convention for this purpose,

*Have agreed* as follows:

##### *Article 1*

For the purposes of the present Convention:

1. "Information agency" means any Press, radio or film organization created or organized under the laws and regulations of a Contracting State, regularly engaged in the collection and dissemination of news material, and includes Press associations, news feature services, newspapers, periodicals and radio, television, facsimile and any other broadcasting organizations and newsreel companies;

<sup>1</sup> See document E/CONF.6/2.

<sup>2</sup> See document E/1018.

<sup>3</sup> See document E/CONF.6/79, page 13.

<sup>4</sup> *Ibid.*, page 16.

<sup>5</sup> See documents E/SR.180, 201, 202, 219, 221, 223, and documents E/AC.27/SR.13 to 26 inclusive.

*Invite le Secrétaire général :*

1. A rassembler les réponses des Gouvernements à la demande de renseignements<sup>1</sup> qui leur a été adressée conformément à la résolution 74 (V) du Conseil; et
2. A préparer un projet de programme de travail et d'ordre de priorité, à soumettre à la troisième session de la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse.

## B

### *Le Conseil économique et social*

*Décide* de transmettre à l'Assemblée générale les projets de convention qui figurent dans l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information, à savoir:

1. Le projet de Convention relatif à l'accès aux informations et à leur transmission d'un pays à l'autre, tel qu'il a été remanié par le Comité des droits de l'homme du Conseil<sup>2</sup>;
2. Le projet de Convention relatif à l'institution d'un droit de rectification en matière internationale<sup>3</sup>;
3. Le projet de Convention relatif à la liberté de l'information<sup>4</sup>; ainsi que le reste de l'Acte final de cette Conférence (à l'exception de la résolution 39 dont le Conseil a ajourné l'examen à sa huitième session) et le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce sujet<sup>5</sup>.

#### 1. PROJET DE CONVENTION RELATIF A L'ACCÈS AUX INFORMATIONS ET A LEUR TRANSMISSION D'UN PAYS A L'AUTRE

LES ETATS CONTRACTANTS,

*Désireux* de rendre effectif le droit que possèdent leurs peuples d'être informés d'une manière complète,

*Désireux* d'améliorer la compréhension mutuelle entre leurs peuples par le libre échange des informations et des opinions,

*Après avoir décidé* de signer une Convention à cet effet,

*Se sont mis d'accord* sur les dispositions suivantes:

##### *Article 1*

Aux fins de la présente Convention:

1. L'expression « agence d'information » s'applique à toute entreprise de presse, de radiodiffusion ou de cinéma, créée ou organisée conformément aux lois et règlements d'un Etat contractant, et dont l'activité régulière consiste à recueillir et à répandre les documents d'information, cette définition s'appliquant notamment aux agences d'information, aux agences d'articles, aux journaux, aux périodiques, aux organisations d'émissions radiophoniques, de télévision et de téléphotocopie, et à toutes autres organisations de radiodiffusion, ainsi qu'aux sociétés d'actualités cinématographiques;

<sup>1</sup> Voir le document E/CONF.6/2.

<sup>2</sup> Voir le document E/1018.

<sup>3</sup> Voir le document E/CONF.6/79, page 12.

<sup>4</sup> *Ibid.*, page 17.

<sup>5</sup> Voir les documents E/SR.180, 201, 202, 219, 221, 223 et les documents E/AC.27/SR.13 à 26 inclus.

2. "Correspondent" means an individual employed by an information agency or a national of a Contracting State, who in either case is regularly engaged in the collection and reporting of news material, and who, when outside his State, is the holder of a valid passport identifying him as a correspondent or of a similar document internationally accepted identifying him as such;

3. "News material" means all news material, whether of information or opinion and whether visual or auditory, for dissemination to the public.

#### Article 2

In order to encourage the freest possible movement of correspondents in the performance of their functions, the Contracting States shall expedite, in a manner consistent with their respective laws and procedures, the administrative measures necessary for the entry into, residence in, travel through, and egress from their respective territories of correspondents of other Contracting States together with their professional equipment, and shall not impose restrictions which discriminate against such correspondents with respect to ingress into, residence in, travel through or egress from such territories.

#### Article 3

Each Contracting State shall, within the limits compatible with national security, permit and encourage access to news, official and non-official, for all correspondents of other Contracting States so far as possible on the same basis as for its own correspondents, and shall not discriminate among correspondents of other Contracting States as regards such access.

#### Article 4

The Contracting States shall permit egress from their territories of all news material of correspondents and information agencies of other Contracting States without censorship, editing or delay; provided that each of the Contracting States may make and enforce regulations relating directly to the maintenance of national security. Such of these regulations as relate to the transmission of news material shall be communicated by the State to correspondents and information agencies of other Contracting States in its territory and shall apply equally to all correspondents and information agencies of other Contracting States.

If the requirements of national security should compel a Contracting State to establish censorship in peace-time it shall:

1. Establish in advance which categories of news material are subject to previous inspection; and publish the directives of the censor announcing forbidden matters;

2. Carry out censorship as far as possible in the presence of the correspondent or of a representative of the information agency concerned;

3. Where censorship in the presence of the person concerned is not possible:

2. Le mot « correspondant » s'applique à toute personne employée par une agence d'information ou à tout ressortissant d'un Etat contractant qui, dans l'un ou l'autre cas, fait profession de recueillir des documents d'information et de les faire connaître au public, et qui, lorsqu'il se trouve à l'étranger, est titulaire d'un passeport régulier qui l'identifie comme correspondant, ou d'un document analogue ayant une valeur internationale reconnue et qui l'identifie comme tel.

3. L'expression « documents d'information » s'applique à tous documents d'information — qu'ils portent sur des informations proprement dites ou sur des opinions, et qu'ils soient d'ordre visuel ou auditif — qui sont destinés à être répandus dans le public.

#### Article 2

Pour faciliter les déplacements, dans des conditions de liberté aussi grandes que possible, des correspondants dans l'exercice de leurs fonctions, les Etats contractants accéléreront, dans les limites compatibles avec leurs lois et règlements respectifs, les formalités administratives nécessaires pour permettre aux correspondants des autres Etats contractants d'entrer, de séjourner, ou de se déplacer dans leur territoire et d'en sortir, avec leur matériel professionnel. Lesdits Etats n'imposeront aucune restriction de caractère discriminatoire à l'égard de ces correspondants en ce qui concerne leur entrée, leur transit, leur séjour dans ledit territoire, ou leur sortie de ce territoire.

#### Article 3

Chaque Etat contractant, dans les limites compatibles avec sa sécurité nationale, permettra et encouragera l'accès aux informations officielles et non officielles pour tous les correspondants des autres Etats contractants, autant que possible dans les mêmes conditions que pour ses propres correspondants, et ne fera aucune discrimination entre les correspondants des autres Etats contractants en ce qui concerne cet accès.

#### Article 4

Les Etats contractants permettront que tous les documents d'information émanant de correspondants et d'agences d'information d'autres Etats contractants sortent de leurs territoires sans être soumis à la censure, à une refonte des textes ou à des retards; sous réserve toutefois de la possibilité, pour chaque Etat contractant, d'adopter et d'appliquer des dispositions ayant trait directement au maintien de la sécurité nationale. Les dispositions de cet ordre, relatives à la transmission des documents d'information, seront communiquées par ledit Etat aux correspondants et aux agences d'information d'autres Etats contractants, exerçant leur activité sur son territoire, et s'appliqueront d'une manière uniforme à tous les correspondants et à toutes les agences d'information des autres Etats contractants.

Si les exigences de la sécurité nationale amènent en temps de paix un Etat contractant à établir la censure, il devra:

1. Déterminer à l'avance les catégories de documents d'information qui doivent être soumises à un contrôle préalable et publier les instructions du censeur indiquant les sujets interdits;

2. Effectuer dans la mesure du possible les opérations de censure en présence du correspondant ou d'un représentant de l'agence d'information intéressée;

3. Dans le cas où les opérations de censure ne pourront être effectuées en présence de l'intéressé:

(a) Fix the time-limit allowed the censors for the return of the news material to the correspondent or information agency concerned;

(b) Require the return of news material submitted for censorship direct to the correspondent or information agency concerned so that the correspondent or agency may know at once what has been censored in the text and what use may be made of the censored information;

(c) In the case of a telegram, base the charge on the number of words composing the telegram after censorship;

(d) Return the total telegraph charges for telegrams submitted for censorship, if the transmission has been delayed more than six hours by reason of censorship and the sender has cancelled the telegram before its transmission.

#### *Article 5*

The Contracting States, while recognizing that correspondents must conform to the laws in force in the countries in which they are operating, agree that correspondents of other Contracting States legally admitted into their territories shall not be expelled on account of any lawful exercise of their right to seek, receive or impart information or opinion.

#### *Article 6*

Correspondents and information agencies of one Contracting State in the territory of another Contracting State shall have access to all facilities in that territory generally and publicly used for the international transmission of news material and may transmit news material from one territory to another (including transmissions between the metropolitan and non-metropolitan territories of any State) on the same basis and at the same rates applicable to all other users of such facilities for similar purposes.

#### *Article 7*

Each Contracting State shall permit all news material of correspondents and information agencies of other Contracting States to enter its territory and reach information agencies operating therein on conditions which are not less favourable than those accorded to any correspondents or information agency of any other Contracting or non-Contracting State.

#### *Article 8*

The present Convention shall not apply to any correspondent of a Contracting State who, while not otherwise admissible under article 2 into the territory of another Contracting State, is nevertheless admitted conditionally in accordance with an agreement between that other Contracting State and the United Nations, or a specialized agency thereof, in order to cover its proceedings, or pursuant to a special arrangement made by that other Contracting State in order to facilitate the entry of such correspondents.

#### *Article 9*

Nothing in this Convention shall be construed as depriving any Contracting State of its right to make and enforce laws and regulations for the protection of national security and public order.

a) Fixer le délai imparti aux censeurs pour le retour de la copie au correspondant ou à l'agence d'information intéressée;

b) Prescrire la remise directe, au correspondant ou à l'agence d'information intéressée, de la copie soumise à la censure, afin que le correspondant ou l'agence d'information puisse savoir immédiatement ce qui a été censuré dans le texte et quel usage peut être fait de l'information censurée;

c) Lorsqu'il s'agit d'un télégramme, en calculer le prix selon le nombre de mots qui subsistent après la censure;

d) Rembourser la totalité des taxes télégraphiques perçues pour les dépêches soumises à la censure, lorsque la transmission aura été retardée de plus de six heures en raison des opérations de censure, et que l'expéditeur aura annulé la dépêche avant sa transmission.

#### *Article 5*

Les Etats contractants, tout en reconnaissant que les correspondants doivent se conformer aux lois en vigueur dans les pays où ils exercent leur activité, conviennent que les correspondants d'autres Etats contractants, légalement admis sur leur territoire, ne devront pas en être expulsés parce qu'ils auront légalement exercé leur droit de rechercher, de recevoir, ou de répandre des informations ou des opinions.

#### *Article 6*

Les correspondants et les agences d'information d'un Etat contractant, exerçant leur activité sur le territoire d'un autre Etat contractant, auront libre accès dans ce territoire à tous les moyens de transmission utilisés généralement et publiquement pour la transmission à l'étranger de documents d'information. Ils pourront effectuer leurs transmissions de ce pays vers un autre pays dans les mêmes conditions et aux mêmes tarifs que ceux qui sont appliqués aux autres usagers de ces moyens de transmission pour une utilisation à des fins analogues. Cette disposition s'appliquera à toute transmission effectuée d'un territoire métropolitain vers un territoire non métropolitain et inversement.

#### *Article 7*

Chaque Etat contractant accordera l'accès de son territoire à tous les documents d'information des correspondants et des agences d'information d'autres Etats contractants de telle façon qu'ils puissent parvenir aux agences d'information fonctionnant sur ce territoire dans des conditions qui ne devront pas être moins favorables que celles qui sont accordées à tout correspondant ou à toute agence d'information d'un autre Etat contractant ou non contractant.

#### *Article 8*

La présente Convention ne s'appliquera à aucun correspondant d'un Etat contractant, qui, sans pouvoir réclamer le bénéfice des dispositions de l'article 2 pour obtenir l'accès du territoire d'un autre Etat contractant, est néanmoins admis sur ce territoire sous condition, en vertu d'un accord intervenu entre cet autre Etat contractant et l'Organisation des Nations Unies ou l'une de ses institutions spécialisées, en vue de suivre les travaux de celle-ci ou en vertu de dispositions particulières prises par cet autre Etat contractant pour faciliter l'accès de son territoire auxdits correspondants.

#### *Article 9*

Aucune des dispositions de la présente Convention ne sera interprétée comme privant un Etat contractant de son droit d'adopter et d'appliquer des lois et règlements promulgués en vue d'assurer la sécurité nationale et l'ordre public.

Nothing herein contained shall be construed as depriving any Contracting State of its right to make and enforce laws and regulations prohibiting obscene news material.

Nothing in the present Convention shall limit the discretion of any Contracting State to refuse entry into its territory to any particular person, or to restrict the period of his residence therein, provided any such restriction does not conflict with the provisions of article 5.

*Article 10<sup>1</sup>*

*Article 11*

In time of war or any other public emergency, a Contracting State may take measures derogating from its obligations under the present Convention to the extent strictly limited by the exigencies of the situation.

Any Contracting State availing itself of this right of derogation shall promptly inform the Secretary-General of the United Nations of the measures which it has thus adopted and of the reasons therefor.

It shall also inform him as and when the measures cease to operate.

*Article 12*

The present Convention shall be ratified on behalf of the States signatory hereto in conformity with their respective constitutional procedures. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall notify all signatory and acceding States of each such deposit.

*Article 13*

The present Convention shall remain open for the accession of all States which are not signatories. Instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall notify all signatory and acceding States of each such deposit.

*Article 14*

The present Convention shall come into force as soon as . . . States have deposited their respective instruments of ratification or accession. The Convention thereafter shall come into force with

<sup>1</sup> The delegations of France, the United Kingdom and the United States of America proposed that the following additional article be inserted:

“ Any dispute between two or more Contracting States arising under the present Convention which has not been settled, and is not in process of settlement, by negotiation or otherwise, may be referred by any party to the dispute to a committee. Each State party to the dispute shall appoint a member of this committee and the Secretary-General of the United Nations shall appoint a member, a national of a State party to the Convention but not party to the dispute, who shall serve as Chairman of the committee. The committee shall investigate such dispute and issue a report and recommendation thereon, which shall be made public by the Secretary-General.”

In the course of the discussions of the Human Rights Committee which are summarized in documents E/AC.27/SR.23 and 24, this proposal was withdrawn by the three delegations which had submitted it. It was agreed that this proposal and the record of the discussions be drawn to the attention of the Council so that the latter might decide whether they should be drawn to the attention of the General Assembly.

Aucune des dispositions de la présente Convention ne sera interprétée comme privant un Etat contractant de son droit d'adopter et d'appliquer des lois et règlements interdisant les publications obscènes.

Aucune des dispositions de la présente Convention ne limitera le pouvoir discrétionnaire pour tout Etat contractant de refuser l'accès de son territoire à n'importe quelle personne donnée ou de réduire la durée de son séjour, à condition que de telles restrictions ne soient pas en contradiction avec les dispositions de l'article 5.

*Article 10<sup>1</sup>*

*Article 11*

En temps de guerre ou d'autre danger public, tout Etat contractant peut prendre, dans une mesure strictement limitée par les exigences de la situation, des dispositions dérogeant aux obligations que lui impose la présente Convention.

Tout Etat contractant qui se prévaut de ce droit de dérogation informera sans délai le Secrétaire général des Nations Unies des mesures qu'il aura ainsi adoptées et des raisons qui les auront motivées.

Il l'informerait également de l'abrogation desdites mesures.

*Article 12*

La présente Convention sera ratifiée au nom des Etats signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires et à tous les Etats qui auront adhéré à la Convention.

*Article 13*

La présente Convention restera ouverte à la signature de tous les Etats qui ne sont pas signataires. Les instruments d'adhésion à la présente Convention seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qui notifiera chaque dépôt à tous les Etats signataires et à tous les Etats qui auront adhéré à la présente Convention.

*Article 14*

La présente Convention entrera en vigueur dès que . . . . Etats auront déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion respectifs. La présente Convention entrera en vigueur à l'égard de chacun

<sup>1</sup> Les délégations de la France, du Royaume-Uni et des Etats-Unis d'Amérique ont proposé d'introduire l'article additionnel ci-après:

« Tout différend qui surgirait, entre deux ou plusieurs Etats contractants, à propos de la présente Convention, et qui ne serait ni réglé, ni en cours de règlement, par voie de négociations ou d'une autre façon, pourra être porté devant un comité par l'un quelconque des Etats qu'oppose ce différend. Chacun des Etats qu'oppose ce différend désignera un des membres de ce comité, et le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies désignera, pour faire partie du comité et en assumer la présidence, un ressortissant d'un Etat ayant adhéré à la Convention, mais étranger au différend. Ce comité étudiera le différend et présentera à ce sujet un rapport et une recommandation qui seront rendus publics par les soins du Secrétaire général. »

Au cours des délibérations du Comité des droits de l'homme, que résumait les documents E/AC.27/SR.23 et 24, les trois délégations qui l'avaient présentée, ont retiré cette proposition. Le Comité a décidé d'attirer l'attention du Conseil sur cette proposition et sur le compte rendu des débats, afin de permettre au Conseil de décider s'il devait appeler sur ces textes l'attention de l'Assemblée générale.

respect to each other State on the date of the deposit of its instrument of ratification or accession.

#### Article 15

1. Each Contracting State undertakes to take as soon as possible the necessary steps with a view to extending the provisions of the present Convention to the territories for whose foreign relations it is responsible.

To this end, having due regard to the position of each territory and particularly to the constitutional practice applicable thereto, each Contracting State may, at the time of its accession or at any time thereafter, by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations declare that the present Convention shall extend to any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Convention shall extend to the territories named in the notification as from the thirtieth day after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification.

2. Each State which has made a declaration under paragraph 1 above extending the present Convention may, subject to the same conditions, at any time thereafter, by notification to the Secretary-General of the United Nations, declare that the Convention shall cease to extend to any territory named in the notification. The Convention shall then cease to extend to such territory as from the thirtieth day after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> The Committee decided that its vote on the above text and the note which follows be included in its report. The above text was approved by a vote of 9 to 4, with 5 abstentions.

The delegations of Lebanon, Poland and the Union of Soviet Socialist Republics had proposed the following text to replace article 14 (new article 15) as adopted by the United Nations Conference on Freedom of Information:

"The provisions of the present Convention shall extend both to the metropolitan territories of States signing the present Convention and to all the territories under the authority or administration of such metropolitan powers (non-self-governing, trust and colonial territories), and the provisions in question shall apply equally both to the territories of the metropolitan powers and to the dependent territories mentioned.

"(a) The Secretary-General of the United Nations will immediately inform of the present Convention the States representing other States and Territories internationally, on behalf of such other States, such communication to be transmitted immediately to the authorities of non-self-governing, non-autonomous and similar territories.

"(b) Each State or territory for the international relations of which another State is responsible may accede to the present Convention by notification of accession addressed to the Secretary-General of the United Nations through the agency of the State representing it internationally, such notification of accession to be transmitted to the Secretary-General of the United Nations without delay.

"(c) The present Convention shall come into force with respect to any State or territory referred to in the preceding paragraph as from the date of deposit of its instrument of accession, even if the State which is responsible for its international relations does not ratify the Convention.

"(d) A State or territory which has acceded to the present Convention in accordance with the preceding paragraph may denounce it at any later date by means of six months' notice in writing given to the Secretary-General of the United Nations through the agency of the State representing it internationally.

des autres Etats à la date du dépôt par cet Etat de son instrument de ratification ou d'adhésion.

#### Article 15

1. Chacun des Etats contractants s'engage à prendre, aussitôt que possible, les mesures nécessaires pour étendre les dispositions de la présente Convention aux territoires dont il assure les relations internationales.

A cet effet, tenant compte de la situation particulière de chaque territoire, et notamment des dispositions constitutionnelles qui lui sont applicables, tout Etat contractant pourra, au moment de son adhésion ou à toute date ultérieure, déclarer par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, que la présente Convention s'appliquera à l'un quelconque des territoires dont il assure les relations internationales. La Convention s'appliquera aux territoires désignés dans cette notification à partir du trentième jour qui suit la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu cette notification.

2. Tout Etat qui, conformément à l'alinéa 1 ci-dessus, a fait une déclaration étendant l'application de la présente Convention, pourra, dans les mêmes conditions, déclarer à une date ultérieure quelconque, par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, que la Convention cessera de s'appliquer à l'un quelconque des territoires désignés dans la notification. La Convention cessera de s'appliquer audit territoire à partir du trentième jour qui suit la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu cette notification<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Le Comité a décidé de faire figurer dans son rapport le résultat du vote auquel il a procédé en ce qui concerne le texte ci-dessus et la note qui suit. Le texte ci-dessus a été approuvé par 9 voix contre 4, et 5 abstentions.

Les délégations du Liban, de la Pologne et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques avaient proposé de remplacer par le texte ci-après l'article 14 (nouvel article 15) tel que l'a adopté la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information:

"Les dispositions de la présente Convention se rapportent aux territoires métropolitains des Etats signataires de la présente Convention et à tous les territoires placés sous l'autorité ou l'administration de ces Puissances métropolitaines (territoires non autonomes, sous tutelle et coloniaux), et les dispositions en question seront également applicables tant aux territoires des puissances métropolitaines qu'aux territoires susmentionnés qui en dépendent.

"(a) Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies donnera sans délai connaissance de la présente Convention aux Etats qui représentent dans leurs relations internationales d'autres Etats et territoires, en leur qualité de représentants de ces autres Etats. Cette communication sera transmise sans délai aux autorités des territoires non autonomes ou similaires.

"(b) Tout Etat ou territoire dont les relations internationales sont assurées par un autre Etat pourra adhérer à la présente Convention en notifiant son adhésion au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies par l'entreprise de l'Etat qui le représente dans ses relations internationales, cette notification d'adhésion devant être transmise au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies sans délai.

"(c) La présente Convention entrera en vigueur à l'égard de tout Etat ou territoire mentionné à l'alinéa précédent, à dater du dépôt de l'instrument d'adhésion, même dans le cas où l'Etat qui assure ses relations internationales ne ratifierait pas lui-même la Convention.

"(d) Un Etat ou territoire, ayant adhéré à la présente Convention conformément à l'alinéa précédent, pourra dénoncer celle-ci à tout moment, sous réserve d'un préavis de six mois notifié au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies par l'entremise de l'Etat qui le représente dans ses relations internationales.

The present Convention shall remain in force indefinitely, but may be denounced by any Contracting State by means of six months' notice in writing given to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit a copy of the notice to each of the other Contracting States. After the expiration of this period of six months, the Convention shall cease in its effect as regards the State which denounces it, but shall remain in force for the remaining Contracting States.

IN WITNESS WHEREOF, the Plenipotentiaries of the respective States, being duly authorized thereto, have signed the present Convention.

DONE at ..... this ..... day of ..... 1948, in the ..... languages, each equally authentic, the original of which shall be deposited in the archives of the United Nations. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies thereof to all the signatory and acceding States.

## 2. DRAFT CONVENTION ON THE INSTITUTION OF AN INTERNATIONAL RIGHT OF CORRECTION

THE GOVERNMENTS PARTIES to the present Convention,

*Considering* the danger to the maintenance of friendly relations between peoples and to the preservation of peace presented by the publication of inaccurate reports,

*Considering* that at its second session, the General Assembly of the United Nations recommended the adoption of measures designed to promote friendly relations among nations and to combat the dissemination of false or distorted reports likely to injure the friendly relations between States,

*Considering*, however that, it does not at present appear possible or desirable to envisage the institution on the international level of a procedure for verifying the accuracy of a report such as might lead to the imposition of penalties for the publication of false or distorted reports,

*Considering* moreover that to prevent the publication of false or distorted news or to reduce its pernicious effects, it is above all necessary to sharpen the sense of responsibility of the various media of information and to promote the wide circulation of news; that an effective means to this end is to give all those directly affected by a report which they consider false or distorted and which is spread by an organ of information the possibility of ensuring commensurate publicity for their corrections or replies; that the right of reply or correction has been embodied in the legislation of a large number of States and that its legitimacy is recognized in the draft of article 17 of the Covenant on Human Rights which the Sub-Commission on Freedom of Information and of the Press decided, at its second session, to recommend to the Commission on Human Rights; that failing the

“The Secretary-General of the United Nations shall transmit a copy of the notice to each of the other Contracting States. After the expiration of this period of six months, the Convention shall cease in its effects as regards the State or territory which denounces it.”

A summary of the discussions of the Committee is contained in documents E/AC.27/SR.25 and 26.

La présente Convention restera en vigueur indéfiniment, mais elle pourra être dénoncée par tout Etat contractant qui en aura donné notification par écrit six mois à l'avance au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, lequel transmettra cette notification à chacun des autres Etats contractants. A l'expiration de cette période de six mois, la présente Convention cessera d'être en vigueur en ce qui concerne l'Etat qui la dénonce, mais elle restera en vigueur pour les autres Etats contractants.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

FAIT à ..... le ..... 1948, en langues ....., chaque texte faisant également foi; les textes originaux seront déposés dans les archives de l'Organisation des Nations Unies. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en enverra des copies certifiées conformes à tous les Etats signataires de la présente Convention ou y ayant adhéré.

## 2. PROJET DE CONVENTION RELATIF A L'INSTITUTION DU DROIT DE RECTIFICATION EN MATIÈRE INTERNATIONALE

LES GOUVERNEMENTS SIGNATAIRES de la présente Convention,

*Considérant* le danger que présente la publication de nouvelles inexactes pour le maintien de la bonne entente entre les peuples et la sauvegarde de la paix,

*Considérant* que, lors de sa deuxième session, l'Assemblée générale des Nations Unies a recommandé l'adoption de mesures ayant pour objet de favoriser les relations amicales entre les nations et de lutter contre la diffusion d'informations fausses ou déformées de nature à nuire aux bons rapports entre Etats,

*Considérant*, toutefois, qu'il n'apparaît pas actuellement possible ni souhaitable d'envisager l'institution sur le plan international d'une procédure de contrôle de l'exactitude d'une information pouvant aboutir à une répression pénale de la publication d'informations fausses et déformées,

*Considérant* au surplus que, pour prévenir la publication des informations fausses ou déformées ou en réduire les effets pernicioeux, il convient essentiellement d'aviver le sens de la responsabilité des différents organes d'information et de favoriser l'abondante circulation des nouvelles; qu'un moyen efficace d'y parvenir consiste à donner à tous ceux qui sont directement affectés par une information qu'ils estiment fausse ou déformée et qui est répandue par un organe d'information la possibilité d'assurer à leurs rectifications ou à leurs réponses une publicité appropriée; que le droit de réponse ou de rectification a été inscrit dans la législation d'un grand nombre d'Etats et que sa légitimité est reconnue dans le projet de l'article 17 du Pacte des droits de l'homme que la Sous-Commission de la liberté de l'information et de la presse a décidé, lors de sa deuxième

« Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies transmettra copie de ce préavis à chacun des autres Etats contractants. A l'expiration de ce délai de six mois, la Convention cessera de porter effet à l'égard de l'Etat ou du territoire qui l'aura dénoncée. »

On trouvera, dans les documents E/AC.27/SR.25 et 26, un résumé des délibérations du Comité.



adoption by all States in their own legislation of a like right available to foreign nationals under the same conditions as to their own nationals, it is particularly desirable to institute, on the international level, a right of correction; that it is necessary, however, in order to prevent any abuse, strictly to define the extent of the right of correction and clearly to specify the conditions for its exercise,

Have adopted the following articles:

#### Article 1

In cases where a Contracting State alleges that news reports likely to injure its relations with other States, transmitted from one country to another country by foreign correspondents or by news agencies and disseminated abroad, are false or distorted, it may submit its version of the facts (hereinafter called "*communiqué*") to the Contracting States within whose territories such reports have been published in one or more newspapers or periodicals or disseminated by radio. Such *communiqué* may be issued only with respect to news reports and must be without comment or expression of opinion. As far as possible the *communiqué* should not contain a larger number of words than the news report objected to, and in no case more than double the number of words in the news report to be corrected. The *communiqué* must be accompanied by a verbatim text of the report as published or disseminated, and by evidence that the report objected to has been transmitted from one country to another by a foreign correspondent or by a news agency.

#### Article 2

1. Any Government of a Contracting State receiving such a *communiqué* shall, whatever be its opinion concerning the facts in question, make available to the news enterprises functioning in the territory where it exercises its authority the *communiqué* of the Government exercising the right of correction and, within five clear days from the date of receiving this *communiqué*, shall facilitate its dissemination through customary channels in accordance with its procedure for releasing news concerning international affairs.

2. In the event of the failure of any Contracting State to discharge its obligation under this article with respect to the *communiqués* of another Contracting State, the latter may discharge, on the basis of reciprocity, its obligation with respect to any *communiqués* thereafter submitted to it by the defaulting State.

#### Article 3

If any of the Contracting States to which this *communiqué* has been transmitted fails to fulfil, within the prescribed time-limit, the obligation laid down in the preceding article, the Government exercising the right of correction may submit the said *communiqué* to the Secretary-General of the United Nations, who shall, within five clear days from the receipt thereof, give it appropriate publicity. This paragraph shall come into force as soon as the General Assembly of the United Nations has instructed its Secretary-General to perform this duty.

#### Article 4

Every Contracting State may, to the extent strictly limited by the exigencies of the situation,

de recommander à la Commission des droits de l'homme; qu'à défaut de l'adoption, par l'ensemble des Etats, dans leur législation propre, d'un droit analogue ouvert aux ressortissants étrangers dans les mêmes conditions qu'aux nationaux, il est particulièrement souhaitable d'instituer, sur le plan international, un droit de rectification; qu'il est nécessaire, cependant, pour prévenir tout abus, de délimiter étroitement l'étendue du droit de rectification et de fixer de façon précise les conditions dans lesquelles il pourra être exercé,

Se sont mis d'accord sur les dispositions suivantes:

#### Article 1

Dans les cas où un Etat contractant prétendrait fausses ou déformées des informations susceptibles de nuire à ses relations avec d'autres Etats, transmises d'un pays à un autre par des correspondants étrangers ou des agences d'information et diffusées à l'étranger, cet Etat pourra soumettre sa version des faits (désignée ci-après par les termes «le communiqué») aux Etats contractants sur le territoire desquels ces informations ont été publiées par un ou plusieurs journaux ou périodiques ou diffusées par la radio. Seules des informations peuvent donner lieu à de tels communiqués; ceux-ci ne devront comprendre ni commentaire, ni expression d'opinion. Dans la mesure du possible, le communiqué ne devra pas comprendre plus de mots que les informations incriminées, et en aucun cas plus du double du nombre de ces mots. Le communiqué devra être accompagné du texte intégral des informations publiées ou diffusées et de la preuve que les informations incriminées ont été transmises d'un pays à un autre par un correspondant étranger ou une agence d'information.

#### Article 2

1. Tout Gouvernement d'un Etat contractant qui reçoit un tel communiqué doit, quel que soit son point de vue en ce qui concerne les faits en cause, mettre à la disposition des entreprises d'information fonctionnant sur le territoire où il exerce son autorité le communiqué du Gouvernement qui exerce le droit de rectification et, dans les cinq jours francs qui suivront la date de réception de ce communiqué, faciliter sa diffusion par les voies habituelles et conformément à la procédure qu'il suit habituellement pour la publication des nouvelles concernant les affaires internationales.

2. Au cas où un Etat contractant ne s'acquitterait pas des obligations qui lui incombent en vertu du présent article à l'égard des communiqués émanant d'un autre Etat contractant, il sera loisible à ce dernier Etat d'observer le principe de réciprocité dans l'exécution de ses obligations concernant les communiqués que lui soumettrait par la suite l'Etat qui a manqué à ses engagements.

#### Article 3

Si l'un des Etats contractants auxquels ce communiqué a été transmis ne s'acquitte pas, dans les délais prescrits, de l'obligation prévue à l'article précédent, le Gouvernement qui exerce le droit de rectification peut soumettre le même communiqué au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qui devra, dans les cinq jours francs qui suivront la date de réception de ce communiqué, lui donner la publicité appropriée. Ce paragraphe entrera en vigueur dès que l'Assemblée générale des Nations Unies aura donné à son Secrétaire général le mandat de s'acquitter de cette tâche.

#### Article 4

Tout Etat contractant peut, dans une mesure strictement limitée par les exigences de la situation,

derogate from its obligations under the present Convention:

(a) As long as a state of war or public emergency prevails in its own territory;

(b) As long as such a state prevails in the territory of one or other Contracting States, but only with regard to those States.

#### Article 5

Any dispute between any two or more Contracting States concerning the interpretation or application of the present Convention which is not settled by negotiations shall be referred to the International Court of Justice for decision unless the Contracting States agree to another mode of settlement.

#### Article 6

The present Convention shall be open for accession to every State invited to the United Nations Conference on Freedom of Information held at Geneva in March and April 1948, and to every other State which the General Assembly of the United Nations shall, by resolution, declare to be eligible.

Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

#### Article 7

When any two of the States mentioned in article 6 have deposited their instruments of accession, the present Convention shall come into force between them on the thirtieth day after the date of the deposit of the second instrument of accession. It shall come into force for each State which accedes after that date on the thirtieth day after the deposit of its instrument of accession.

#### Article 8

Any Contracting State may denounce the present Convention by notification of denunciation to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification of denunciation.

#### Article 9

1. A State Party to the present Convention may, at the same time of its accession thereto or at any time thereafter, by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, declare that the present Convention shall extend to any of the territories for the international relations of which it is responsible, and the Convention shall extend to the territories named in the notification as from the thirtieth day after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification. The respective Contracting States undertake to seek immediately the consent of the Governments of such territories to the application of the present Convention to such territories, and to accede forthwith on behalf of and in respect of each such territory, if and when its consent has been obtained.

2. A State which has made a declaration under paragraph 1 above extending the present Convention may, with the consent of the Government concerned, at any time thereafter, by notification to the Secretary-General of the United Nations, declare that the Convention shall cease to extend to any territory named in the notification, and the Convention shall then cease to extend to such territory six months after the date of receipt by the

déroger aux obligations que lui impose la présente Convention:

a) Tant qu'un état de guerre ou de danger public existe sur son propre territoire;

b) Tant qu'une telle situation existe sur le territoire d'un ou de plusieurs autres Etats contractants, cette dérogation n'étant possible qu'en ce qui concerne ces derniers.

#### Article 5

Tout différend entre deux ou plusieurs Etats contractants touchant l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui ne sera pas réglé par voie de négociations sera porté devant la Cour internationale de Justice pour être tranché par elle, à moins que les Etats contractants intéressés ne conviennent d'un autre mode de règlement.

#### Article 6

La présente Convention sera ouverte à l'adhésion de tout Etat invité à la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information, tenue à Genève en mars et avril 1948, ainsi que de tout autre Etat qu'une résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies autoriserait à y adhérer.

Cette adhésion se fera par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

#### Article 7

Lorsque deux des Etats mentionnés à l'article 6 auront déposé leurs instruments d'adhésion, la présente Convention entrera en vigueur entre eux, trente jours après la date du dépôt du second instrument d'adhésion. Pour chacun des Etats qui y adhéreront ultérieurement, elle entrera en vigueur trente jours après le dépôt, par cet Etat, de son instrument d'adhésion.

#### Article 8

Tout Etat contractant peut dénoncer la présente Convention en notifiant cette dénonciation au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. La dénonciation portera effet six mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en aura reçu notification.

#### Article 9

1. Tout Etat signataire de la présente Convention peut, au moment de son adhésion ou à toute date ultérieure, déclarer, par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, que la présente Convention s'appliquera à l'un quelconque des territoires qu'il représente sur le plan international. La Convention s'appliquera aux territoires désignés dans cette notification à partir du trentième jour qui suit la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu cette notification. Les Etats contractants s'engagent respectivement à intervenir immédiatement auprès des Gouvernements de ces territoires en vue d'obtenir leur assentiment à l'application de la présente Convention sur lesdits territoires et, s'ils obtiennent ce consentement, à adhérer immédiatement à la Convention au nom et en ce qui concerne chacun d'eux.

2. Tout Etat qui, conformément au paragraphe 1 ci-dessus, a fait une déclaration étendant l'application de la présente Convention pourra, avec le consentement du Gouvernement intéressé, à une date ultérieure quelconque, déclarer par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies que la Convention cessera de s'appliquer à l'un quelconque des territoires désignés dans la notification; la Convention cessera

Secretary-General of the United Nations of the notification.

#### Article 10

The Secretary-General of the United Nations shall notify each of the States referred to in article 6 of the date of the deposit of every instrument of accession and of the date on which this Convention comes into force and of any information received by him in accordance with the provisions of article 5 and of every notification received by him in accordance with the provisions of articles 7 or 8.

### 3. DRAFT CONVENTION ON FREEDOM OF INFORMATION

THE STATES PARTIES to this Convention,

*Considering* that the free interchange of information and opinions, both in the national and in the international sphere, is a fundamental human right and essential in the cause of peace and for the achievement of political, social and economic progress, and

*Desiring* to co-operate fully with one another to promote the peace and welfare of mankind by this means,

*Have accepted* the following provisions:

#### Article 1

Subject to the provisions of articles 2, 4, 5 and 6 of this Convention:

(a) Each Contracting State shall secure to all its own nationals and to the nationals of every other Contracting State lawfully within its territory freedom to impart and receive information and opinions, orally, by written or printed matter, in the form of art, or by legally operated visual or auditory devices without governmental interference;

(b) No Contracting State shall regulate or control the use or availability of any of the means of communication referred to in the preceding paragraph in any manner discriminating against any of its own nationals or of the nationals of any other Contracting State on political or personal grounds or on the basis of race, sex, language or religion;

(c) Each Contracting State shall secure to all its own nationals and to the nationals of every other Contracting State freedom to transmit and listen to information and opinions within its territories and across its frontiers by any legally operated means without governmental interference;

(d) Each Contracting State shall permit the nationals of other Contracting States as much freedom to seek information as it grants to its own nationals;

(e) The Contracting States shall encourage and facilitate the interchange between their territories of those of their nationals engaged in the gathering of information and opinions for dissemination to the public and shall deal expeditiously with applications by such persons to enter their territories.

#### Article 2

1. The freedoms referred to in paragraphs (a), (c) and (d) of article 1 carry with them duties and responsibilities and may therefore be subject to

de s'appliquer audit territoire six mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu cette notification.

#### Article 10

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies informera chacun des Etats mentionnés à l'article 6 de la date du dépôt de chaque instrument d'adhésion et de la date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur; il leur fera part de tous renseignements reçus par lui, conformément aux dispositions de l'article 5, ainsi que de toute notification reçue par lui en application des dispositions des articles 7 ou 8.

### 3. PROJET DE CONVENTION RELATIF A LA LIBERTÉ DE L'INFORMATION

LES ETATS PARTIES à la présente Convention,

*Considérant* que le libre échange des informations et des opinions, sur le plan national comme sur le plan international, est un droit fondamental de l'homme, essentiel à la cause de la paix et au progrès dans les domaines politique, social et économique, et

*Désireux* d'établir entre eux une collaboration complète en vue d'assurer par ce moyen la paix et le progrès de l'humanité,

*Ont adopté* les dispositions suivantes:

#### Article premier

Sous réserve des dispositions des articles 2, 4, 5 et 6 de la présente Convention:

a) Tout Etat contractant garantira à tous ses ressortissants et aux ressortissants des autres Etats contractants résidant légalement sur son territoire la liberté de transmettre et de recevoir des informations et des opinions sous une forme orale, écrite, imprimée ou illustrée, ou par des procédés visuels ou auditifs légalement admis, sans intervention de la part du gouvernement;

b) Aucun Etat contractant ne réglementera ou ne contrôlera l'emploi ou la possibilité d'utilisation de l'un quelconque des moyens de communication mentionnés à l'alinéa précédent d'une manière qui implique, à l'égard de ses propres ressortissants ou des ressortissants d'un autre Etat contractant, une discrimination fondée sur des considérations d'ordre politique ou personnel, ou sur la race, le sexe, la langue ou la religion;

c) Tout Etat contractant garantira à tous ses ressortissants, ainsi qu'aux ressortissants de tout autre Etat contractant, la liberté de transmettre et d'écouter les informations et opinions par des moyens légaux à l'intérieur de son territoire et au delà de ses frontières, sans ingérence de la part du gouvernement;

d) Tout Etat contractant accordera aux ressortissants des autres Etats contractants, en ce qui concerne la recherche des informations, une liberté égale à celle dont jouissent ses propres ressortissants;

e) Les Etats contractants encourageront et faciliteront l'échange entre leurs territoires respectifs de ceux de leurs ressortissants dont l'activité consiste à recueillir des informations et des opinions, et à les répandre dans le public, et prendront des décisions rapides au sujet des demandes d'admission sur leur territoire présentées par ces personnes.

#### Article 2

1. Les libertés mentionnées aux alinéas a), c) et d) de l'article premier comportent des devoirs et des responsabilités et peuvent en conséquence être sou-

necessary penalties, liabilities and restrictions clearly defined by law, but only with regard to:

(a) Matters which must remain secret in the interest of national safety;

(b) Expressions which incite persons to alter by violence the system of government or which promote disorder;

(c) Expressions which incite persons to commit criminal acts;

(d) Expressions which are obscene or which are dangerous for youth and expressed in publications intended for them;

(e) Expressions which are injurious to the fair conduct of legal proceedings;

(f) Expressions which infringe literary or artistic rights;

(g) Expressions about other persons, natural or legal, which defame their reputations or are otherwise injurious to them without benefiting the public;

(h) Legal obligations resulting from professional, contractual or other legal relationships including disclosure of information received in confidence in a professional or official capacity;

(i) The prevention of fraud;

(j) The systematic diffusion of deliberately false or distorted reports which undermine friendly relations between peoples or States.

2. A Contracting State may establish on reasonable terms a right of reply or a similar corrective remedy.

#### Article 3

Each Contracting State shall encourage the establishment and functioning within its territory of one or more non-official organizations of persons employed in the dissemination of information to the public, in order to promote the observance by such persons of high standards of professional conduct, and in particular:

(a) To report facts without prejudice and in their proper context and to make comments without malicious intent;

(b) To facilitate the solution of the economic, social and humanitarian problems of the world as a whole and the free interchange of information bearing on such problems;

(c) To help promote respect for human rights and fundamental freedoms without discrimination;

(d) To help maintain international peace and security;

(e) To counteract the persistent spreading of false or distorted reports which promote hatred or prejudice against States, persons or groups of different race, language, religion or philosophical conviction.

#### Article 4

Nothing in the present Convention shall affect the right of any Contracting State to take measures which it deems necessary in order:

(a) To bring its balance of payments into equilibrium;

(b) To develop its national news enterprises until such time as such news enterprises are fully developed;

(c) To prevent agreements in restraint of the

mises à des sanctions, conditions et restrictions nécessaires, clairement définies par la loi, mais seulement en ce qui concerne:

a) Les questions qui exigent le secret dans l'intérêt de la sécurité nationale;

b) Les expressions d'opinion qui incitent à changer par la violence le système du gouvernement ou suscitent des troubles;

c) Les expressions d'opinion incitant à commettre des actes criminels;

d) Les expressions obscènes ou qui sont dangereuses pour la jeunesse et figurent dans des publications qui lui sont destinées;

e) Les expressions d'opinion qui compromettent le cours régulier de la justice;

f) Les expressions qui empiètent sur les droits de la propriété littéraire ou artistique;

g) Les expressions d'opinion qui portent atteinte à la réputation des autres personnes physiques ou morales, ou leur nuisent de toute autre manière sans avantage pour la communauté.

h) Les obligations légales, résultant des relations professionnelles ou contractuelles, ou d'autres relations, y compris la divulgation de renseignements confidentiels dont l'intéressé a eu communication à titre officiel ou professionnel;

i) La prévention des agissements frauduleux;

j) La diffusion systématique de nouvelles fausses ou déformées en connaissance de cause, qui nuisent aux relations amicales entre peuples ou entre Etats.

2. Tout Etat contractant peut instituer, selon des modalités raisonnables, un droit de réponse, ou un correctif analogue.

#### Article 3

Chacun des Etats contractants encouragera l'établissement et le fonctionnement sur son territoire d'une ou plusieurs organisations non officielles de personnes dont l'activité consiste à répandre des informations parmi le public, afin d'encourager ces personnes à se conformer à des règles élevées de conduite professionnelle, et notamment:

a) A rendre compte des faits sans parti pris et sans les séparer artificiellement des circonstances qui les entourent, et les commenter sans intention malveillante;

b) A faciliter la solution des problèmes économiques, sociaux et humanitaires qui se posent dans le monde, par le libre échange des informations relatives à ces problèmes;

c) A contribuer à faire respecter sans discrimination les droits de l'homme et les libertés fondamentales;

d) A aider à maintenir la paix et la sécurité internationales;

e) A faire échec à la diffusion persistante de nouvelles intentionnellement fausses ou déformées qui développent la haine ou le parti pris contre des Etats, personnes ou groupes, de race, langue, religion ou convictions philosophiques différentes.

#### Article 4

Aucune des dispositions de la présente Convention ne portera atteinte au droit qu'a tout Etat contractant de prendre les mesures qui lui semblent nécessaires:

a) Pour équilibrer sa balance des paiements;

b) Pour développer ses entreprises nationales d'information jusqu'à ce que lesdites entreprises aient atteint leur plein développement;

c) Pour mettre obstacle à la conclusion d'accords

free flow of information or the cartelization in regard to information,

provided that such measures may not be used as a means of preventing the entry of nationals of other Contracting States who are engaged in the gathering of information and opinions for dissemination to the public.

#### Article 5

Nothing in the present Convention shall prevent a Contracting State from reserving under its legislation to its own nationals the right to edit newspapers or news periodicals produced within its territory.

#### Article 6

Nothing in the present Convention shall limit the discretion of any Contracting State to refuse entry into its territory to any particular person or to restrict the period of his residence therein.

#### Article 7

As between the Contracting States which become Parties to any general agreement on human rights sponsored by the United Nations and containing provisions relating to freedom of information, the present Convention shall be superseded by such agreement to the extent that the two instruments are inconsistent.

#### Article 8

In time of war or other public emergency, a Contracting State may take measures derogating from its obligations under the present Convention to the extent strictly limited by the exigencies of the situation.

Any Contracting State availing itself of this right of derogation shall promptly inform the Secretary-General of the United Nations of the measures which it has thus adopted and of the reasons therefor. It shall also inform him as and when the measures cease to operate.

#### Article 9

Any dispute between any two or more Contracting States concerning the interpretation or application of the present Convention which is not settled by negotiations shall be referred to the International Court of Justice for decision, unless the Contracting States agree to another mode of settlement.

#### Article 10

1. The present Convention shall be open for accession to every State invited to the United Nations Conference on Freedom of Information held at Geneva in March and April 1948, and to every other State which the General Assembly of the United Nations shall, by resolution, declare to be eligible.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

#### Article 11

When any two of the States mentioned in article 10 have deposited their instruments of accession, the present Convention shall come into force between them on the thirtieth day after the date of the deposit of the second instrument of accession. It shall come into force for each State which accedes after that date on the thirtieth day after the deposit of its instrument of accession.

qui gêneraient la libre circulation des informations, ainsi qu'à la formation de cartels dans le domaine de l'information,

étant entendu que ces mesures ne doivent pas servir à mettre obstacle à l'admission sur son territoire de ressortissants d'autres Etats contractants dont l'activité consiste à recueillir des informations et des opinions pour les répandre parmi le public.

#### Article 5

Aucune des dispositions de la présente Convention ne s'oppose à ce qu'un Etat contractant réserve à ses propres ressortissants, en vertu de sa législation, le droit de diriger la rédaction des journaux ou des périodiques d'information publiés sur son territoire.

#### Article 6

Aucune des dispositions de la présente Convention ne limitera le pouvoir discrétionnaire pour tout Etat contractant de refuser à n'importe quelle personne donnée l'accès de son territoire, ou de réduire la durée de son séjour.

#### Article 7

En ce qui concerne les Etats contractants qui adhèreraient à un accord général sur les droits de l'homme, conclu sous les auspices des Nations Unies, et comportant des dispositions relatives à la liberté de l'information, ledit accord se substituera à la présente Convention dans la mesure où les deux instruments seront incompatibles.

#### Article 8

En temps de guerre ou d'autre danger public, tout Etat contractant peut prendre, dans une mesure strictement limitée par les exigences de la situation, des dispositions dérogeant aux obligations que lui impose la présente Convention.

Tout Etat contractant qui se prévaut de ce droit de dérogation informera le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies des mesures qu'il aura ainsi adoptées et des raisons qui les auront motivées. Il l'informera sans retard également de l'abrogation desdites mesures.

#### Article 9

Tout différend entre deux ou plusieurs Etats contractants, touchant l'interprétation ou l'application de la présente Convention, qui ne sera pas réglé par voie de négociation, sera porté devant la Cour internationale de Justice pour être tranché par elle, à moins que les Etats contractants intéressés ne conviennent d'un autre mode de règlement.

#### Article 10

1. La présente Convention sera ouverte à l'adhésion de tout Etat invité à la Conférence des Nations Unies sur la liberté de l'information, tenue à Genève en mars et avril 1948, ainsi que de tout autre Etat qu'une résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies autoriserait à y adhérer.

2. Cette adhésion se fera par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

#### Article 11

Lorsque deux des Etats mentionnés à l'article 10 auront déposé leurs instruments d'adhésion, la présente Convention entrera en vigueur entre eux, trente jours après la date du dépôt du second instrument d'adhésion. Pour chacun des Etats qui y adhéreront ultérieurement, elle entrera en vigueur trente jours après le dépôt, par cet Etat, de son instrument d'adhésion.

#### Article 12

Any Contracting State may denounce the present Convention by notification of denunciation to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification of denunciation.

#### Article 13

1. A State Party to the present Convention may, at the time of its accession thereto or at any time thereafter, by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, declare that the present Convention shall extend to any of the territories for the international relations of which it is responsible, and the Convention shall extend to the territories named in the notification as from the thirtieth day after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification. The respective Contracting States undertake to seek immediately the consent of the Governments of such territories to the application of the present Convention to such territories, and to accede forthwith on behalf of and in respect of each such territory, if and when its consent has been obtained.

2. A State which has made a declaration under paragraph 1 above extending the present Convention may, with the consent of the Government concerned, at any time thereafter, by notification to the Secretary-General of the United Nations, declare that the Convention shall cease to extend to any territory named in the notification, and the Convention shall then cease to extend to such territory six months after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification.

#### Article 14

The Secretary-General of the United Nations shall notify each of the States referred to in article 10 of the date of the deposit of every instrument of accession and of the date on which this Convention comes into force and of any information received by him in accordance with the provisions of article 11 and of every notification received by him in accordance with the provisions of articles 12 or 13.

### 153 (VII). Genocide

*Resolution of 26 August 1948  
(document E/1049)*

#### *The Economic and Social Council*

*Decides* to transmit to the General Assembly the draft Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide submitted to the Council in the report of the *ad hoc* Committee on Genocide<sup>1</sup>; together with the remainder of this report and the records of the proceedings of the Council at its seventh session on this subject.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> For text of Convention, see document E/794, Annex, pages 54-59.

<sup>2</sup> See documents E/SR.180, 201, 202, 218 and 219.

#### Article 12

Tout Etat contractant peut dénoncer la présente Convention en notifiant cette dénonciation au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. La dénonciation portera effet six mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en aura reçu notification.

#### Article 13

1. Tout Etat signataire de la présente Convention peut, au moment de son adhésion ou à toute date ultérieure, déclarer, par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, que la présente Convention s'appliquera à l'un quelconque des territoires qu'il représente sur le plan international; la Convention s'appliquera aux territoires désignés dans cette notification à partir du trentième jour qui suit la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu cette notification. Les Etats contractants s'engagent respectivement à intervenir immédiatement auprès des Gouvernements de ces territoires en vue d'obtenir leur assentiment à l'application de la présente Convention sur lesdits territoires et, s'ils obtiennent ce consentement, à adhérer immédiatement à la Convention au nom et en ce qui concerne chacun d'eux.

2. Tout Etat qui, conformément à l'alinéa 1 ci-dessus, a fait une déclaration étendant l'application de la présente Convention pourra, avec le consentement du Gouvernement intéressé, à une date ultérieure quelconque, déclarer par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, que la Convention cessera de s'appliquer à l'un quelconque des territoires désignés dans la notification; la Convention cessera de s'appliquer audit territoire six mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu cette notification.

#### Article 14

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies informera chacun des Etats mentionnés à l'article 10 de la date du dépôt de chaque instrument d'adhésion et de la date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur; il leur fera part de tous renseignements reçus par lui en application des dispositions de l'article 11, ainsi que de toute notification reçue par lui en application des dispositions des articles 12 ou 13.

### 153 (VII). Génocide

*Résolution du 26 août 1948  
(document E/1049)*

#### *Le Conseil économique et social*

*Décide* de transmettre à l'Assemblée générale le projet de Convention pour la prévention et la répression du génocide qui figure en annexe au rapport présenté au Conseil par le Comité spécial chargé du génocide<sup>1</sup>; ainsi que ce rapport lui-même et le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce sujet<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Pour le texte de la Convention, voir l'annexe au document E/794, pages 56-61.

<sup>2</sup> Voir les documents E/SR.180, 201, 202, 218 et 219.

154 (VII). Report of the second session of the Commission on the Status of Women

*Resolutions of 20 August 1948  
(document E/1032)*

A

*The Economic and Social Council,*

*Recognizing* that the dignity and worth of the human person, the equal rights of men and women, and of nations large and small, which are referred to in the Charter of the United Nations, insistently call for the abolition of the political inequality of women which still prevails in many countries,

*Considering* that the equal participation of women in national, economic, cultural, social and political life is impossible unless women are granted equal rights with men,

*Having regard* to General Assembly resolution 56 (I)<sup>1</sup> of 11 December 1946 concerning the political rights of women and the replies received from some of the Member Governments,

*Notes* that, although the vast number of these make no distinction between men and women as to the use of the franchise and eligibility for public office, some report limitations on women in this regard;

*Requests* the States Members of the United Nations, where women have not yet been given the same political rights as men, to grant them such rights in all spheres of economic, national, cultural, social and political life;

*Requests* the Secretary-General to address a communication to all Governments which have not replied to the communication sent by him pursuant to General Assembly resolution 56 (I) (b) of 11 December 1946 and, in so far as they do not now grant full political rights to women, to inquire as to their plans to give effect to the Charter affirmation of "equal rights for men and women" in regard to the franchise and eligibility to public office; and to urge them to take appropriate and immediate action;

*Draws attention* to the fact that opportunities for the exercise of these rights and a greater measure of activity by women voters in making use of their right to take part in elections, as well as the introduction of a more general system of electing women to key posts in national, public, municipal and other institutions, will serve as an effective method of stimulating the interest of women voters, will increase their interest in social and political work, and will ensure a fuller use by women voters of their right to take part in elections; and

<sup>1</sup> See *Resolutions adopted by the General Assembly during the second part of its first session*, page 90.

154 (VII). Rapport de la deuxième session de la Commission de la condition de la femme

*Résolutions du 20 août 1948  
(document E/1032)*

A

*Le Conseil économique et social,*

*Reconnaissant* que la dignité et la valeur de la personne humaine, et l'égalité de droits des hommes et des femmes, ainsi que des nations grandes et petites, dont fait mention la Charte des Nations Unies, exige l'abolition de l'inégalité politique dont les femmes souffrent encore dans de nombreux pays,

*Considérant* que la participation des femmes à la vie nationale, économique, culturelle, sociale et politique sur un pied d'égalité avec les hommes est impossible si on ne leur accorde pas les mêmes droits qu'aux hommes,

*Prenant acte* de la résolution 56 (I)<sup>1</sup> de l'Assemblée générale du 11 décembre 1946, relative aux droits politiques de la femme, et des réponses envoyées par les Gouvernements de certains Etats Membres,

*Constata* que, si la majorité de ces Etats ne font aucune distinction entre les hommes et les femmes en ce qui concerne le droit de vote et l'éligibilité aux fonctions publiques, quelques-uns observent encore, dans ce domaine, des pratiques discriminatoires à l'égard des femmes;

*Demande* aux Etats Membres des Nations Unies qui n'ont pas encore accordé aux femmes les mêmes droits politiques qu'aux hommes, de leur accorder ces droits dans tous les domaines de la vie nationale, économique, culturelle, sociale et politique;

*Demande* au Secrétaire général d'adresser à tous les Gouvernements qui n'ont pas répondu à la communication qu'il leur a envoyée à la suite de la résolution 56 (I) b) de l'Assemblée générale du 11 décembre 1946, et pour autant que ces Gouvernements n'accordent pas tous les droits politiques aux femmes, une note spéciale leur demandant ce qu'ils comptent faire pour traduire dans les actes « l'égalité des droits des hommes et des femmes » affirmée par la Charte, dans le domaine du droit de vote et de l'éligibilité aux fonctions publiques, et pour les inviter instamment à prendre sans délai les mesures appropriées;

*Souligne* que la possibilité pour les femmes d'exercer ces droits, ainsi que leur participation plus active aux élections et leur désignation plus fréquente aux postes importants des institutions nationales, publiques, municipales et autres, contribueront efficacement à intéresser les femmes aux élections, leur permettront de s'intéresser davantage à la vie politique et sociale, et les inciteront à user plus pleinement de leur droit de prendre part aux élections; et

<sup>1</sup> Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale pendant la deuxième partie de sa première session*, page 90

*Further requests* the Secretary-General to continue the collection of information, for the benefit of women who have recently acquired the vote, about effective programmes of political education, and to give favourable consideration to measures for technical advice to such countries; and to prepare for general use a popular pamphlet showing the extent to which women have been accorded equal political rights.

## B

### *The Economic and Social Council,*

*Considering* that, in certain countries, women do not have the same possibilities as men of access to public administration posts and to the exercise of all the professions, and

*Considering* that Article 8 of the Charter of the United Nations lays down that "the United Nations shall place no restrictions on the eligibility of men and women to participate in any capacity and under conditions of equality in its principal and subsidiary organs",

*Resolves* to recommend that Members:

(a) Grant women, whether married or unmarried, access on equal terms with men to posts in the public service at all levels, including diplomatic, consular, legal and judicial office, and to all liberal and other professions; and

(b) Consider women equally with men when appointing their delegations to organs and agencies of the United Nations and to international bodies and conferences.

## C

### *The Economic and Social Council,*

*Noting* the views expressed by the Commission on the Status of Women with respect to the many and varied discriminations against women that result from conflicts between national laws relating to nationality, domicile, marriage and divorce<sup>1</sup>, and

*Noting* the Hague Convention of 1930 on the Conflict of Nationality Laws, the Montevideo Convention of 1933 on the Nationality of Women, and the studies in this field undertaken by the League of Nations,

*Requests* the Secretary-General to prepare for the consideration of the Commission at its third session:

(a) A report based on replies to part I, section G of the questionnaire on the legal status and treatment of women<sup>2</sup>, together with a report on existing treaties and conventions in the field of nationality; and

(b) A list of questions designed to elicit any further information which, after an examination

<sup>1</sup> See document E/615.

<sup>2</sup> See document E/CN.6/W.1.

*Invite* en outre le Secrétaire général à poursuivre, dans l'intérêt des femmes qui ont récemment acquis le droit de vote, la constitution d'une documentation relative à un programme efficace d'éducation politique et à envisager favorablement la possibilité de fournir des conseils techniques à ces pays; à faire établir, à l'usage du grand public, une brochure qui exposerait dans quelle mesure l'égalité des droits politiques a été accordée aux femmes.

## B

### *Le Conseil économique et social,*

*Considérant* que, dans certains pays, les femmes ne se trouvent pas sur un pied d'égalité avec les hommes en ce qui concerne leur accès aux fonctions de l'administration publique et à l'exercice de toutes les professions,

*Considérant* que l'Article 8 de la Charte des Nations Unies prévoit que « aucune restriction ne sera imposée par l'Organisation à l'accès des hommes et des femmes, dans des conditions égales, à toutes les fonctions, dans ses organes principaux et subsidiaires »,

*Décide* de recommander aux Etats Membres:

a) D'accorder aux femmes, mariées ou non, au même titre qu'aux hommes, l'accès aux fonctions de l'administration publique à tous les échelons, notamment aux postes diplomatiques, consulaires et judiciaires, ainsi qu'à toutes les professions libérales et autres;

b) De prendre en considération, au même titre, la candidature des femmes et des hommes, lorsqu'ils nomment leurs délégations auprès des organes et institutions des Nations Unies, des organismes internationaux et des conférences internationales.

## C

### *Le Conseil économique et social,*

*Prenant note* des idées exprimées par la Commission de la condition de la femme au sujet des nombreuses et diverses mesures discriminatoires dont les femmes font l'objet et qui résultent du conflit des lois sur la nationalité, le domicile, le mariage et le divorce<sup>1</sup>, et

*Prenant note* de la Convention de La Haye de 1930 sur le conflit des lois de nationalité et de la Convention de Montevideo de 1933 sur la nationalité de la femme, ainsi que des études entreprises par la Société des Nations dans ce domaine,

*Invite* le Secrétaire général à faire établir, pour que la Commission les examine lors de sa troisième session:

a) Un rapport établi d'après les réponses faites à la première partie de la section G du questionnaire sur la condition juridique et le traitement de la femme<sup>2</sup>, ainsi qu'un rapport sur les traités et conventions en vigueur en matière de nationalité; et

b) Une liste de questions conçue de façon à provoquer les renseignements supplémentaires

<sup>1</sup> Voir le document E/615.

<sup>2</sup> Voir le document E/CN.6/W.1.



of the replies of Governments, may be found to be required by the terms of the Commission's resolution on nationality <sup>1</sup>.

*Resolutions of 23 August 1948  
(document E/1032)*

D

*The Economic and Social Council*

*Deplores* all legislative measures which forbid mixed marriages between persons differing as to colour, race, nationality, citizenship or religion, and in general such other legislative or administrative provisions as restrict the freedom to choose a spouse (with the exception of restrictions based on family relationships, age, the nature of the functions being exercised, or other similar reasons) as well as those legislative or administrative provisions which deny to a woman the right to leave her country of origin and reside with her husband in any other; and

*Resolves* to transmit the observations of the Commission on the Status of Women contained in paragraph 29 of the report <sup>2</sup>, and also the Chilean proposal contained in document E/AC.27/W.16 and the USSR proposal contained in document E/AC.27/W.18, to the Commission on Human Rights.

E

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the need to influence world public opinion in favour of equality between men and women,

*Recommends* that the Secretary-General:

(a) Call upon the world Press, radio, film and other information agencies to help in removing such prejudices as have been proved to exist in this respect; and

(b) Assist, in accordance with his means and possibilities, all such information agencies in these efforts to the fullest possible extent, and prepare suitable information material of all kinds for this purpose.

F

*The Economic and Social Council,*

*Considering* that the principle of the equality of rights of men and women enunciated in the preamble of the United Nations Charter should also be applied in the educational field and all its branches,

*Having noted* that this principle is not satisfactorily applied in certain countries, especially where the technical and professional education of women is concerned, due either to the lack of legislation guaranteeing the right of women

<sup>1</sup> See document E/615, page 8.

<sup>2</sup> *Ibid.*, page 15.

qui, après examen des réponses fournies par les divers gouvernements, s'avèreraient nécessaires aux termes de la résolution adoptée par la Commission au sujet de la nationalité <sup>1</sup>.

*Résolutions du 23 août 1948  
(document E/1032)*

D

*Le Conseil économique et social*

*Condamne* toutes les dispositions législatives portant interdiction des mariages mixtes entre personnes de couleur, de race, de nationalité, de citoyenneté ou de religion différentes; et d'une manière générale, toutes autres dispositions législatives ou administratives restreignant la liberté de choisir un époux (sous réserve des restrictions fondées sur la parenté, l'âge, la nature des fonctions exercées ou autres raisons semblables), ainsi que les dispositions législatives ou administratives qui dénie à la femme le droit de quitter son pays d'origine et de résider avec son mari dans tout autre pays; et

*Décide* de communiquer à la Commission des droits de l'homme les observations de la Commission de la condition de la femme qui figurent au paragraphe 29 du rapport <sup>2</sup>, ainsi que la proposition du Chili qui constitue le document E/AC.27/W.16 et la proposition soviétique qui constitue le document E/AC.27/W.18.

E

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant considéré* la nécessité d'agir sur l'opinion publique mondiale en faveur de l'égalité des hommes et des femmes,

*Invite* le Secrétaire général:

a) A demander à la presse, à la radiodiffusion, au cinéma et aux autres organes d'information du monde entier, de contribuer à faire disparaître les préjugés dont on aura constaté l'existence dans ce domaine; et

b) A apporter en cette matière, et dans toute la mesure de ses moyens et de ses possibilités, son aide à ces organes d'information et de faire établir toute documentation utile à cet égard.

F

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* que le principe de l'égalité des droits des hommes et des femmes énoncés dans le préambule de la Charte des Nations Unies doit s'appliquer également à toutes les branches de l'instruction,

*Ayant noté* que ce principe n'est pas appliqué d'une manière satisfaisante dans certains pays, spécialement en ce qui concerne l'instruction technique et professionnelle de la femme, soit parce qu'il n'existe pas une législation garan-

<sup>1</sup> Voir le document E/615, page 9.

<sup>2</sup> *Ibid.*, page 16.

to education or to the failure to apply such legislation,

*Requests* the States Members of the United Nations to grant women equal educational rights with men and to ensure that they are afforded genuine educational opportunities, irrespective of nationality, race or religion; and

*Further suggests* that the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization include in its annual reports information on its progress and plans for improving educational opportunities for women; and that, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, upon request, be ready to make suggestions for programmes for the education of adults in the various countries where such programmes would help to solve the problem of illiteracy, and for other educational programmes, having in mind, when elaborating every educational programme, that the widest publicity of the political, social and civic rights of women and of the historical evolution and practical results of these matters is a question of vital importance, in order to teach the principle of equality of the sexes.

#### G

##### *The Economic and Social Council,*

*Recognizing* that restrictions with regard to the equality of rights of men and women constitute an infringement of the fundamental rights of the human person and are incompatible with the obligations assumed by the States Members of the United Nations under the terms of the United Nations Charter,

*Noting* that there exist, in a certain number of countries, discriminatory practices with regard to the economic and social condition of women, which are not compatible with the dignity of woman and which make it more difficult for her to participate in the economic life of such countries,

*Invites* the States Members of the United Nations to adopt the necessary measures so that:

(a) Whatever their nationality, their race, their language or their religion, women shall benefit by the same rights as men in regard to employment and remuneration therefor, as provided for in Council resolution 121 (VI), leisure, social insurance and professional training; and

(b) In each country there should be legal safeguards for the rights of mothers and children;

*Draws attention* to divergencies in various local systems in this field, some of them restricting the right of married women to act as guardians, to control property and earnings, and to undertake independent business ventures, and to engage in various other activities.

tissant le droit de la femme à l'instruction, soit parce que la législation existante n'est pas appliquée,

*Demande* aux Etats Membres des Nations Unies d'accorder aux femmes des droits égaux à ceux des hommes en matière d'instruction, et de faire en sorte qu'il leur soit réellement possible de profiter des possibilités d'instruction, sans distinction de nationalité, de race ou de religion; et

*Propose* en outre que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture fournisse dans ses rapports annuels des renseignements sur ses travaux et ses plans relatifs au développement des facilités accordées aux femmes pour leur instruction; et qu'elle prenne les mesures nécessaires pour pouvoir, au cas où elle y serait invitée, faire des propositions au sujet des programmes d'instruction des adultes dans les différents pays où de tels programmes aideraient à résoudre le problème de l'analphabétisme et au sujet d'autres programmes d'enseignement, en tenant compte dans l'élaboration de chacun de ces programmes du fait qu'il est essentiel de donner la publicité la plus large aux droits politiques, sociaux et civiques de la femme, ainsi qu'à leur évolution historique et à leurs résultats pratiques, de façon à inculquer aux élèves le principe de l'égalité entre les sexes.

#### G

##### *Le Conseil économique et social,*

*Reconnaissant* que les restrictions en matière d'égalité des droits des hommes et des femmes constituent une atteinte aux droits fondamentaux de la personne humaine et sont incompatibles avec les obligations assumées par les Etats Membres des Nations Unies aux termes de la Charte des Nations Unies,

*Constatant* que dans un certain nombre de pays les femmes sont, en ce qui concerne leur condition économique et sociale, l'objet de pratiques discriminatoires qui sont incompatibles avec leur dignité et leur rendent plus difficile la participation à la vie économique de ces pays,

*Invite* les Etats Membres des Nations Unies à prendre les mesures nécessaires pour que:

a) Quelles que soient leur nationalité, leur race, leur langue ou leur religion, les femmes bénéficient des mêmes droits que les hommes en ce qui concerne le travail et sa rémunération, conformément aux dispositions de la résolution 121 (VI) du Conseil, les loisirs, la sécurité sociale et la formation professionnelle; et que

b) Dans chaque pays, la loi garantisse les droits des mères et des enfants;

*Signale* les divergences des législations dans ce domaine dont certaines apportent des restrictions au droit de la femme mariée d'agir en qualité de tutrice, de disposer de ses biens et de ses gains, d'exploiter une entreprise pour son propre compte et de se consacrer à certaines autres tâches.

155 (VII). Report of the third session of  
the Social Commission

*Resolutions of 13 August 1948*  
(documents E/1004 and E/1004/Corr.1)

*The Economic and Social Council*

Takes note of the report of the third session  
of the Social Commission <sup>1</sup>.

A

ADVISORY SOCIAL WELFARE SERVICES

*The Economic and Social Council,*

Having noted the recommendation of the  
Social Commission contained in its resolution  
of 20 April 1948 on the advisory social welfare  
services <sup>2</sup>,

Recommends to the General Assembly:

(a) That the advisory social welfare services  
be continued during 1949;

(b) That the programme should include the  
same basic services as were carried on in 1948;

(c) That, in the administration of the pro-  
gramme, the policies and procedures carried on  
in 1948 be continued, as adapted in accordance  
with recommendations made by the Social  
Commission at its third session;

(d) That the services provided in 1949  
should be approximately within the same scope  
as those provided in 1948.

Requests the Secretary-General:

(a) To submit to all Member countries a  
complete report on the work of consultants in  
the various countries from 1946 until the pre-  
sent time, in order that the Social Commission  
at its fourth session may be able to study such  
a report and any comments thereon which may  
be made by Member countries of the United  
Nations;

(b) To continue and intensify his efforts to  
bring about increased financial participation  
on the part of recipient Governments, and to  
report from time to time to the Council on the  
success of his efforts.

B

WORK PROGRAMME AND PRIORITIES

*The Economic and Social Council*

Notes the action of the Social Commission in  
response to Council resolution 122 (VI), request-  
ing the Commission to submit its proposed work

<sup>1</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council*,  
Third Year, Seventh Session, Supplement No. 8.

<sup>2</sup> *Ibid.*, Annex II, pages 40 and 41, and Annex III,  
page 47.

155 (VII). Rapport de la troisième session  
de la Commission des questions sociales

*Résolutions du 13 août 1948*  
(document E/1004)

*Le Conseil économique et social*

Prend acte du rapport de la Commission des  
questions sociales sur sa troisième session <sup>1</sup>.

A

FONCTIONS CONSULTATIVES EN MATIÈRE DE  
SERVICE SOCIAL

*Le Conseil économique et social,*

Ayant pris acte de la recommandation de la  
Commission des questions sociales énoncée  
dans sa résolution du 20 avril 1948 sur les  
services consultatifs en matière de service  
social <sup>2</sup>,

Recommande à l'Assemblée générale:

a) Que les services consultatifs en matière  
sociale se poursuivent pendant l'année 1949;

b) Que ce programme comprenne les mêmes  
services fondamentaux que ceux de 1948;

c) Que, dans l'application du programme, on  
garde la même ligne de conduite et la même  
méthode qu'en 1948, après les avoir adaptées  
en tenant compte des recommandations pré-  
sentées par la Commission des questions  
sociales à sa troisième session;

d) Que les services assurés en 1949 aient  
approximativement la même importance que  
ceux qui ont été fournis en 1948.

Invite le Secrétaire général:

a) A présenter à tous les Etats Membres un  
rapport complet sur les travaux effectués par  
les conseillers dans les divers pays, de 1946  
jusqu'à la période actuelle, pour que la Com-  
mission des questions sociales soit en mesure,  
lors de sa quatrième session, d'étudier ce rapport,  
ainsi que toutes les observations qu'il aura pu  
provoquer de la part des Gouvernements des  
Etats Membres des Nations Unies;

b) A continuer et intensifier ses efforts pour  
obtenir une participation financière accrue  
des Etats qui bénéficient de ces services, et à  
faire périodiquement rapport au Conseil sur  
les résultats de ses efforts.

B

PROGRAMME DE TRAVAIL  
ET ORDRE DE PRIORITÉ

*Le Conseil économique et social*

Prend acte des décisions prises par la Com-  
mission des questions sociales comme suite à  
la résolution 122 (VI) du Conseil, qui invitait

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique  
et social*, troisième année, septième session, supplément  
N° 8.

<sup>2</sup> *Ibid.*, Annexe II, pages 40 et 41, et Annexes III,  
page 47.

programme arranged in order of priority, together with a statement of gaps and overlaps with respect to the proposed work programme of the Commission and of other bodies to which the Council should give attention;

*Notes* the review of the respective work programmes of the United Nations Secretariat and of the specialized agencies made by the Commission's Advisory Committee;

*Approves* the recommendation of the Commission regarding the Commission's work programme for 1948-1949;

*Adopts* the recommendation of the Commission that the major gap not covered by a specialized agency is the area of family, youth and child welfare, and therefore should become the primary responsibility of the Social Commission and the United Nations Secretariat;

*Suggests* that the order of priorities established by the Social Commission with respect to its work programme for 1948-1949 be altered in the light of the Council's resolution of 13 August 1948 relating to the suppression of traffic in women and children <sup>1</sup>.

## C

### PREVENTION OF CRIME AND TREATMENT OF OFFENDERS

#### *The Economic and Social Council*

*Endorses* the opinion of the Social Commission that, in view of the importance of the study, on an international basis, of the problem of the prevention of crime and treatment of offenders, the United Nations should assume leadership in promoting this activity, having regard to international and national organizations which have interests and competence in this field, and making the fullest use of their knowledge and experience;

*Requests* the Secretary-General, subject to budgetary limitations, to convene in 1949 a group of internationally recognized experts not to exceed seven in number and selected by him in such a way that the constitution of the group maintains an international character, to act in an honorary capacity as an advisory body and to advise the Secretary-General and the Social Commission in devising and formulating policies and programmes appropriate to:

(a) The study on an international basis of the problem of prevention of crime and the treatment of offenders; and

(b) International action in this field.

<sup>1</sup> See resolution E below.

la Commission à présenter son projet de programme de travail disposé par ordre de priorité, ainsi qu'un exposé des lacunes et des chevauchements existant entre le programme de travail envisagé par la Commission et celui qu'envisagent d'autres organismes, et auxquels le Conseil devrait prêter son attention;

*Prend acte* du rapport présenté par le Comité consultatif de la Commission sur le programme de travail du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et celui des institutions spécialisées;

*Approuve* la recommandation de la Commission concernant le programme de ses travaux pour 1948-1949;

*Fait sienne* la recommandation de la Commission où il est dit que les questions relatives à la protection de la famille, de la jeunesse et de l'enfance constituent la lacune la plus grave, ne sont traitées par aucune institution spécialisée et devraient en conséquence relever au premier chef de la Commission des questions sociales et du Secrétariat des Nations Unies;

*Propose* de modifier l'ordre de priorité fixé par la Commission des questions sociales en ce qui concerne le programme de ses travaux pour 1948-1949, en tenant compte de la résolution du Conseil, en date du 13 août 1948, relative à la répression de la traite des femmes et des enfants <sup>1</sup>.

## C

### PRÉVENTION DU CRIME ET TRAITEMENT DES DÉLINQUANTS

#### *Le Conseil économique et social*

*Fait sienne* l'opinion de la Commission des questions sociales et déclare qu'étant donné l'importance de l'étude sur une base internationale du problème de la prévention du crime et du traitement des délinquants, l'Organisation des Nations Unies devrait prendre la direction de l'activité dans ce domaine, en tenant compte des organisations internationales et nationales qui s'intéressent au problème et qui ont une compétence particulière pour s'en occuper, et en utilisant au maximum leurs connaissances et leur expérience;

*Invite* le Secrétaire général, dans les limites du budget, à réunir en 1949 un groupe d'experts jouissant d'une autorité internationale, dont le nombre ne dépassera pas sept, et qu'il choisira de façon à conserver un caractère international à ce groupe qui exercerait, à titre bénévole, des fonctions consultatives, et conseillerait le Secrétaire général et la Commission des questions sociales sur les moyens d'élaborer et de formuler une ligne de conduite et un programme appropriés:

a) A l'étude, sur une base internationale, du problème de la prévention du crime et du traitement des délinquants; et

b) A l'adoption de mesures internationales dans ce domaine.

<sup>1</sup> Voir la résolution E ci-dessous.

## D

TRANSFER TO THE UNITED NATIONS OF THE FUNCTIONS EXERCISED BY THE FRENCH GOVERNMENT UNDER THE INTERNATIONAL AGREEMENT OF 18 MAY 1904 AND THE INTERNATIONAL CONVENTION OF 4 MAY 1910 FOR THE SUPPRESSION OF THE WHITE SLAVE TRAFFIC, AND THE INTERNATIONAL AGREEMENT OF 4 MAY 1910 FOR THE SUPPRESSION OF OBSCENE PUBLICATIONS

*The Economic and Social Council,*

*Considering* that the French Government exercises certain functions under the International Agreement of 18 May 1904 and the International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic and under the International Agreement of 4 May 1910 for the Suppression of Obscene Publications,

*Considering* that the French Government has offered to transfer the said functions to the United Nations,

*Considering* that the Social Commission at its third session approved the suggestion of the French Government that these functions be assumed by the United Nations,

*Directs* the Secretary-General, in consultation with the French Government, to prepare a protocol for the purpose of effecting the transfer of the said functions to the United Nations and, with the agreement of the French Government, to submit the protocol to the General Assembly for its approval at its next regular session;

*Recommends* that, at its next regular session, the General Assembly approve the assumption by the United Nations of the functions exercised by the French Government under the aforesaid instruments, and recommends that, at its next regular session, the General Assembly consider the protocol drawn up by the Secretary-General for this purpose.

## E

SUPPRESSION OF TRAFFIC IN WOMEN  
AND CHILDREN

## I

*The Economic and Social Council,*

*Considering* that in resolution 43 (IV) of 29 March 1947 the Council instructed the Secretary-General, *inter alia*, to resume the study of the 1937 draft Convention regarding the exploitation of the prostitution of others, to make any necessary amendments in order to bring it up to date and to introduce any desirable improvement in view of the changes in the general situation since 1937,

*Considering* that in resolution 83 (V) of 14 August 1947 the Council requested the Social Commission to consider the possibility of the unification of the 1937 draft Convention and

## D

TRANSFERT A L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES DES FONCTIONS EXERCÉES PAR LE GOUVERNEMENT FRANÇAIS EN VERTU DE L'ARRANGEMENT INTERNATIONAL DU 18 MAI 1904 ET DE LA CONVENTION INTERNATIONALE DU 4 MAI 1910 SUR LA RÉPRESSION DE LA TRAITE DES BLANCHES, ET DE L'ARRANGEMENT INTERNATIONAL DU 4 MAI 1910 SUR LA RÉPRESSION DE LA CIRCULATION DES PUBLICATIONS OBSCÈNES

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* que le Gouvernement français exerce certaines fonctions aux termes de l'Arrangement international du 18 mai 1904 et de la Convention internationale du 4 mai 1910 sur la répression de la traite des blanches, et de l'Arrangement international du 4 mai 1910 sur la répression de la circulation des publications obscènes,

*Considérant* que le Gouvernement français a proposé de transférer lesdites fonctions à l'Organisation des Nations Unies,

*Considérant* que la Commission des questions sociales a, au cours de sa troisième session, approuvé la proposition du Gouvernement français de faire dorénavant assumer ces fonctions par l'Organisation des Nations Unies,

*Charge* le Secrétaire général d'élaborer, de concert avec le Gouvernement français, un protocole destiné à effectuer le transfert de ces fonctions à l'Organisation des Nations Unies et, avec l'accord du Gouvernement français, de présenter ce protocole pour approbation à l'Assemblée générale, à sa prochaine session ordinaire;

*Recommande* à l'Assemblée générale d'approuver, à sa prochaine session ordinaire, le transfert à l'Organisation des Nations Unies des fonctions exercées par le Gouvernement français en vertu desdits instruments, et recommande à l'Assemblée générale d'examiner, à sa prochaine session ordinaire, le protocole élaboré à cet effet par le Secrétaire général.

## E

RÉPRESSION DE LA TRAITE DES FEMMES  
ET DES ENFANTS

## I

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* qu'il a chargé le Secrétaire général, dans la résolution 43 (IV) du 29 mars 1947, de reprendre, entre autres tâches, l'étude du projet de Convention de 1937 relatif à l'exploitation de la prostitution d'autrui, d'y apporter tous amendements nécessaires pour le mettre à jour et d'y introduire toutes améliorations exigées par l'évolution générale depuis 1937,

*Considérant* que, dans sa résolution 83 (V), du 14 août 1947, le Conseil a prié la Commission des questions sociales d'étudier la possibilité d'unification du projet de Convention de 1937

the existing instruments for the suppression of the traffic in women and children, namely:

1. International Agreement of 18 May 1904 for the Suppression of the White Slave Traffic;
2. International Convention of 4 May 1910 for the Suppression of the White Slave Traffic;
3. International Convention of 30 September 1921 for the Suppression of the Traffic in Women and Children; and
4. International Convention of 11 October 1933 for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age;

*Considering* that developments in general conditions since 1937 make feasible the immediate formulation and conclusion of a new and comprehensive convention for the suppression of the traffic in women and children and the prevention of prostitution, and that such a convention should unify the above-mentioned instruments and also embody the substance of the 1937 draft Convention as well as any desirable improvement therein,

*Requests* the Secretary-General to prepare a draft of such a convention, to ascertain the views of Governments and international organizations specialized in this field regarding this draft, and to submit the draft Convention and any views expressed to the Social Commission at its fourth session;

*Requests* the Social Commission to give first priority to the examination of such a draft Convention and to submit its views thereon to the Council not later than the ninth session of the Council;

*Suggests* to the Social Commission that, in the event of its finding that it cannot complete its task in the time at its disposal, it should submit for the consideration of the Council at its ninth session a revision of the text of the draft Convention of 1937, including therein any necessary formal amendments and any additional amendments which the Commission may see fit to suggest, but excluding amendments with regard to which there is not, in the opinion of the Commission, likely to be a general measure of agreement.

## II

### *The Economic and Social Council*

*Recommends* that, in anticipation of, and as a preparation for the conclusion of such convention as that referred to under I above, Member Governments be asked, where they have not already done so, to include or to encourage the inclusion in their public and voluntary social welfare services of provisions for combating the evil of prostitution both from the angle of prevention and rehabilitation, including free and confidential treatment for venereal disease in so far as medical care is not provided for otherwise; and, in so far as children and young persons are concerned, to consider the introduction of legislation, where such legislation does not already exist, which will empower the State to take re-educative

et des instruments en vigueur relatifs à la suppression de la traite des femmes et des enfants, à savoir:

1. L'Arrangement international du 18 mai 1904 pour la répression de la traite des blanches;
2. La Convention internationale du 4 mai 1910 pour la répression de la traite des blanches;
3. La Convention internationale du 30 septembre 1921 pour la répression de la traite des femmes et des enfants; et
4. La Convention internationale du 11 octobre 1933, pour la répression de la traite des femmes majeures,

*Considérant* que l'évolution de la situation générale depuis 1937 permet d'élaborer et de conclure immédiatement une convention nouvelle et d'une portée générale en vue de la suppression de la traite des femmes et des enfants et de la prévention de la prostitution, et que cette convention devrait unifier les instruments ci-dessus mentionnés en y incorporant le projet de Convention de 1937 et en y introduisant toutes améliorations désirables,

*Invite* le Secrétaire général à préparer un projet de ladite convention, à se renseigner sur l'opinion que les Gouvernements et les organisations internationales spécialisées dans le domaine ont sur ce projet, et à soumettre ce projet de convention et toutes les observations présentées à la Commission des questions sociales lors de sa quatrième session;

*Invite* la Commission des questions sociales à accorder une priorité absolue à l'examen de ce projet de convention et à faire connaître au Conseil ses idées à ce sujet, au plus tard à la neuvième session du Conseil;

*Propose* à la Commission des questions sociales, au cas où elle considérerait qu'elle ne peut achever sa tâche dans le temps dont elle dispose, de soumettre pour examen au Conseil à sa neuvième session, un texte révisé du projet de Convention de 1937, en y faisant figurer tous amendements de forme nécessaires et tous amendements supplémentaires que la Commission jugerait utile de proposer, mais sans y faire figurer des amendements sur lesquels la Commission estime qu'un accord général serait très difficile à réaliser.

## II

### *Le Conseil économique et social*

*Recommande* qu'à titre préliminaire, et pour préparer la conclusion de la convention mentionnée plus haut au titre I, les Gouvernements des Etats Membres soient priés d'adopter ou de favoriser, s'ils ne l'ont pas déjà fait, l'adoption par leurs services sociaux, publics ou privés, de mesures propres à combattre le fléau de la prostitution, au point de vue à la fois de la prévention et du relèvement, y compris le traitement gratuit et confidentiel des maladies vénériennes, dans la mesure où les soins médicaux ne sont pas assurés autrement, et, en ce qui concerne l'enfance et la jeunesse, d'envisager l'introduction d'une législation, si elle n'existe pas déjà, qui confère à l'Etat le pouvoir de prendre des mesures de rééducation et de

and rehabilitative measures in regard to children and young persons who are in need of care and who threaten to become, or have already become, prostitutes.

## F

### HOUSING AND TOWN AND COUNTRY PLANNING

*The Economic and Social Council,*

*Taking note* of the report of the Secretary-General on activities in the field of housing and town and country planning<sup>1</sup>,

*Considering* that a programme in this field should be initiated at the earliest possible opportunity,

*Requests* the Secretary-General:

(a) To continue the activities regarding the field of housing and town and country planning previously authorized by Council resolution 122 (VI) D;

(b) To begin as soon as possible the publication of a bulletin on housing and town and country planning, the establishment of which had already been decided by Council resolution 50 (IV) of 28 March 1947; and

(c) To develop and submit to the Council at its next session suggestions for an effective and integrated programme of study and activity in this field, which should reflect the interests and activities of the interested commissions, specialized agencies, inter-governmental and non-governmental organizations.

## G

### SOCIAL ASPECTS OF PROBLEMS CONSIDERED BY THE REGIONAL ECONOMIC COMMISSIONS

*The Economic and Social Council,*

*Noting* the close inter-relationship between economic and social problems,

*Recognizing* that economic problems falling within the scope of the regional economic commissions may have important social aspects,

*Requests* the Secretary-General to keep the Social Commission informed of such matters considered by the regional economic commissions as should, in the judgment of such commissions or of the Secretary-General, be brought to the attention of the Social Commission.

<sup>1</sup> See document E/802.

relèvement en faveur des enfants et des adolescents qui ont besoin de soins et qui risquent de se livrer ou se livrent déjà à la prostitution.

## F

### HABITATION, URBANISME ET AMÉNAGEMENT DES CAMPAGNES

*Le Conseil économique et social,*

*Prenant acte* du rapport du Secrétaire général sur l'action entreprise dans le domaine du logement, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes<sup>1</sup>;

*Considérant* qu'il y a lieu de commencer dès que possible à réaliser un programme de travail dans ce domaine;

*Invite* le Secrétaire général:

a) A poursuivre les travaux entrepris dans le domaine de l'habitation, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes et précédemment approuvés par le Conseil dans sa résolution 122 (VI) D;

b) A commencer aussitôt que possible la publication d'un bulletin du logement, de l'urbanisme et de l'aménagement des campagnes, publication déjà décidée en principe par la résolution du Conseil 50 (IV), du 28 mars 1947; et

c) A élaborer et à présenter au Conseil, lors de sa prochaine session, des propositions relatives à un programme efficace et coordonné, dans ce domaine, qui corresponde aux préoccupations et à l'action des diverses commissions, institutions spécialisées et organisations intergouvernementales et non gouvernementales intéressées.

## G

### ASPECTS SOCIAUX DES PROBLÈMES RELEVANT DES COMMISSIONS ÉCONOMIQUES RÉGIONALES

*Le Conseil économique et social,*

*Constatant* l'étroite interdépendance des problèmes économiques et des problèmes sociaux,

*Reconnaissant* que les problèmes économiques qui relèvent de la compétence des commissions économiques régionales peuvent présenter d'importants aspects sociaux,

*Invite* le Secrétaire général à tenir la Commission des questions sociales au courant de celles des questions traitées par les commissions économiques régionales sur lesquelles, de l'avis de ces commissions ou du Secrétaire général, il faudrait attirer l'attention de la Commission des questions sociales.

<sup>1</sup> Voir le document E/802.

## 156 (VII). Migration

*Resolutions of 10 August 1948  
(document E/983)*

### A

#### ALLOCATION OF FUNCTIONS

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the report and recommendations of the Population Commission<sup>1</sup> and the Social Commission<sup>2</sup> outlining their proposals for a practical plan for the allocation of functions, without duplication of work, among the various organs concerned in the field of migration, submitted in accordance with the Council's resolutions of 29 March 1947,<sup>3</sup> 13 August 1947<sup>4</sup> and 3 March 1948,<sup>5</sup> and

*Taking into account* the Secretary-General's report on that question,<sup>6</sup>

1. *Notes* that the Secretary-General has consulted the relevant specialized agencies on the respective functions of these agencies in the field of migration and on their interests in this field;

2. *Notes* with satisfaction the working arrangement concluded between the Secretary-General and the Director-General of the International Labour Office on their respective responsibilities in matters of migration;

3. *Endorses* the opinion of the Social Commission that the conclusion of the above working arrangement provides a favourable opportunity to define responsibility for the various matters of migration among the various organs of the Council;

4. *Notes* the opinion of the Social Commission that migration includes aspects beyond those covered in the arrangement between the Secretary-General and the Director-General of the International Labour Office and that the problem of migration is broader than the labour problem, which is only one aspect of it;

5. *Notes* that the problem of refugees and displaced persons must be distinguished from the general question of migration as a special question which is to be settled separately in connexion with General Assembly resolution 136 (II)<sup>7</sup>;

<sup>1</sup> See documents E/805 and E/805/Corr.1.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council*, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 8.

<sup>3</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its fourth session, resolution 42 (IV), page 23.

<sup>4</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its fifth session, resolution 85 (V), page 55.

<sup>5</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its sixth session, resolution 104 (VI), page 2.

<sup>6</sup> See document E/806.

<sup>7</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly, Resolutions*, page 44.

## 156 (VII). Migration

*Résolutions du 10 août 1948  
(document E/983)*

### A

#### RÉPARTITION DES FONCTIONS

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport et les recommandations de la Commission de la population<sup>1</sup> et de la Commission des questions sociales<sup>2</sup> exposant leurs propositions relatives à un plan pratique de répartition des fonctions évitant tout double emploi dans le travail des différents organismes qui s'occupent des questions de migrations, et présentées en conformité des résolutions du Conseil en date des 29 mars 1947<sup>3</sup>, 13 août 1947<sup>4</sup> et 3 mars 1948<sup>5</sup>, et

*Tenant compte* du rapport du Secrétaire général sur cette question<sup>6</sup>,

1. *Constate* que le Secrétaire général a consulté les institutions spécialisées compétentes sur les diverses attributions de ces institutions en matière de migrations et sur l'intérêt que présentent pour elles ces questions;

2. *Prend acte* avec satisfaction de la conclusion d'un accord entre le Secrétaire général et le Directeur général du Bureau international du Travail sur leurs attributions respectives en matière de migrations;

3. *Fait sienne* l'opinion de la Commission des questions sociales, suivant laquelle la conclusion de l'accord ci-dessus offre une occasion favorable pour définir la répartition des fonctions entre les divers organes du Conseil en ce qui concerne les questions diverses ayant trait aux migrations;

4. *Enregistre* l'opinion de la Commission des questions sociales, suivant laquelle la question des migrations présente certains aspects autres que ceux qu'envisage l'accord conclu entre le Secrétaire général et le Directeur général du Bureau international du Travail, et suivant laquelle le problème des migrations est plus étendu que le problème du travail, qui n'est qu'un de ses aspects;

5. *Remarque* que le problème des réfugiés et des personnes déplacées doit être distingué de celui des migrations en général et considéré comme une question spéciale à résoudre séparément dans le cadre de la résolution 136 (II) de l'Assemblée générale<sup>7</sup>;

<sup>1</sup> Voir les documents E/805 et E/805/Corr.1.

<sup>2</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, troisième année, septième session, supplément No 8.

<sup>3</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social*, pendant sa quatrième session, résolution 42 (IV), page 23.

<sup>4</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social*, pendant sa cinquième session, résolution 85 (V), page 55.

<sup>5</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social*, pendant sa sixième session, résolution 104 (VI), page 2.

<sup>6</sup> Voir le document E/806.

<sup>7</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, page 44.



6. *Notes* that, for the solution of questions of common interest, it is desirable for the economic and social aspects of migration involving Trust Territories to be considered jointly by the Economic and Social Council and the Trusteeship Council;

7. *Decides* that the Population Commission shall arrange for studies and advise the Council on the demographic aspects of migration, on the relationships between demographic, economic and social factors in migration and on the overall co-ordination of international research and study in this field by the United Nations and the specialized agencies. These studies shall cover the trends, causes and consequences of migration and shall take into account in this connexion the influence of economic and social factors, legislative and administrative measures, the social and economic conditions of migrants, and such other factors as are important determinants in or consequences of migration;

8. *Resolves* that the Social Commission's responsibilities in this field are to arrange for studies and advise the Council on the social aspects of migration with a view, particularly, to ensuring to the migrants equal social and economic rights with those of local populations, such studies and advice to have reference especially to the following topics:

(a) The social position, rights and benefits of immigrants, including their rights and benefits when they happen to be indigent;

(b) Family and community relationships of immigrants;

(c) Advance planning by Government authorities with a view to the provision of social services and facilities for health and education, which are necessary for immigrants and their families arriving in a new community;

9. *Recalls* that, in addition to the Population and Social Commissions, all the other functional commissions of the Council may have to deal with aspects of migration which fall within their respective assignments, the co-ordination of the activities of the commissions being the task of the Council;

10. *Invites* the regional economic commissions and the functional commissions of the Council to consult together, when desirable, through the Secretary-General, on migration problems which may be put to them, and to keep the Population and Social Commissions informed of such consultations;

11. *Requests* the Secretary-General to consult with those non-governmental organizations which are interested in migration problems and particularly with trade union organizations, and to seek their advice in order to ascertain whether these organizations can make arrangements for co-ordinating their respective activities;

6. *Note* qu'il est souhaitable, pour la solution des problèmes d'intérêt commun, que les aspects économiques et sociaux des questions de migrations mettant en jeu des Territoires sous tutelle soient étudiés conjointement par le Conseil économique et social et le Conseil de tutelle;

7. *Décide* que la Commission de la population organisera des enquêtes sur les aspects démographiques des migrations, sur les relations entre les facteurs démographiques, économiques et sociaux en matière de migrations, sur la coordination générale des recherches et des études internationales dans ce domaine, entreprises par les Nations Unies et les institutions spécialisées, en vue de fournir au Conseil des informations et des avis. Ces enquêtes concerneront les tendances, les causes et les conséquences des migrations et devront tenir compte de l'influence des facteurs économiques et sociaux, des mesures législatives et administratives, de la condition économique et sociale des migrants et de tous autres facteurs qui se révéleraient être des causes ou des conséquences importantes des migrations;

8. *Convient* que les attributions de la Commission des questions sociales dans ce domaine consistent à préparer des études et à formuler des avis destinés au Conseil sur l'aspect social des migrations, en vue notamment d'assurer aux migrants, aux points de vue économique et social, des droits égaux à ceux des populations locales, ces études et avis devant s'appliquer spécialement aux points suivants:

a) Situation sociale, droits et avantages des immigrants, y compris les droits et avantages qui leur sont réservés lorsqu'ils sont indigents;

b) Liens de famille et liens communautaires des immigrants;

c) Etablissement par les autorités gouvernementales de plans préalables prévoyant des services d'assistance sociale, médicale et scolaire pour les immigrants et leur famille arrivant dans une communauté nouvelle;

9. *Rappelle* qu'outre la Commission de la population et la Commission des questions sociales, toutes les autres commissions techniques du Conseil peuvent avoir à s'occuper de divers aspects des questions de migrations rentrant dans leurs attributions respectives, le soin de coordonner l'activité de ces Commissions étant réservé au Conseil;

10. *Invite* les commissions économiques régionales et les commissions techniques du Conseil à se consulter mutuellement, le cas échéant, par l'entremise du Secrétaire général, sur les problèmes de migrations qui peuvent se présenter à elles, et de tenir les Commissions de la population et des questions sociales informées de ces consultations;

11. *Invite* le Secrétaire général à entrer en consultation avec celles des organisations non gouvernementales qui sont intéressées aux problèmes de migrations, et notamment avec les organisations syndicales, et de solliciter leurs avis en vue de déterminer si ces organisations sont en mesure de prendre les dispositions nécessaires pour coordonner leur action;

12. *Invites* the specialized agencies and the Secretary-General to submit to the Administrative Committee on Co-ordination set up under the resolution of 21 September 1946<sup>1</sup> any migration problems which may arise in such circumstances or in such a form that overlapping might occur or that important aspects of these questions might be neglected.

## B

### PROTECTION OF MIGRANT AND IMMIGRANT LABOUR

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the report of the Secretary-General on the allocation of functions among the various organs concerned in the field of migration<sup>2</sup>, and the report and recommendations of the Social Commission relating to migration<sup>3</sup>, and taking into account the memorandum on migration submitted by the International Labour Organization in accordance with Council resolution 85 (V) of 13 August 1947,

*Notes* with satisfaction that the Governing Body of the International Labour Office, conscious of the importance and the urgency of the problem, has placed revision of the Migration for Employment Convention, 1939, and its related recommendations on the agenda of the thirty-second session of the International Labour Conference;

*Expresses* the wish that, pending the adoption and ratification of an international convention providing adequate protection of migrant and immigrant labour, Member Governments, in determining their respective policies in this field, should be guided by the principle of equality of treatment in social and economic matters of national and foreign workers;

*Expresses* also the wish that international arrangements in matters of migration include as soon as possible:

(a) Broadening of the present system of international information in matters of migration so as to assure the immediate availability of knowledge on migration possibilities and conditions for use by government and voluntary organizations and by migrants or prospective migrants;

(b) Means for the improvement of statistics on international migration so as to increase their adequacy and comparability.

<sup>1</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its third session, resolution 13 (III), page 24.

<sup>2</sup> See document E/806.

<sup>3</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council*, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 8.

12. *Invite* les institutions spécialisées et le Secrétaire général à signaler au Comité administratif de coordination institué en vertu de la résolution du 21 septembre 1946<sup>1</sup> tout problème de migrations qui pourrait se présenter dans des circonstances ou sous une forme telle qu'un chevauchement pourrait se produire ou qu'un aspect important de ces questions pourrait se trouver négligé.

## B

### PROTECTION DES TRAVAILLEURS MIGRANTS ET IMMIGRANTS

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport du Secrétaire général sur la répartition des fonctions entre les différents organismes qui s'occupent des questions de migrations<sup>2</sup>, le rapport et les recommandations de la Commission des questions sociales concernant les migrations<sup>3</sup> et tenant compte du memorandum sur la question présentée par l'Organisation internationale du Travail en conformité de la résolution 85 (V) du Conseil, en date du 13 août 1947,

*Note* avec satisfaction que le Conseil d'Administration du Bureau international du Travail, conscient de l'importance et de l'urgence du problème, a inscrit à l'ordre du jour de la trente-deuxième session de la Conférence internationale du Travail, la révision de la Convention de 1939 sur les travailleurs migrants;

*Exprime* le vœu qu'en attendant l'adoption et la ratification d'une convention internationale prévoyant une protection adéquate pour les travailleurs migrants et immigrants, les Gouvernements des Etats Membres soient guidés, dans l'orientation de leurs politiques dans ce domaine, par le principe de l'égalité de traitement en matière sociale et économique des travailleurs nationaux et étrangers;

*Exprime* également le vœu que, dans un avenir aussi rapproché que possible, les accords internationaux en matière de migrations comprennent:

a) Des dispositions assurant une extension plus grande du système actuel d'information internationale sur les questions de migrations, de manière à rendre immédiatement disponibles pour les Gouvernements et les organisations bénévoles, ainsi que pour les migrants ou les futurs migrants, tous renseignements sur les possibilités de migration et les conditions dans lesquelles elles pourront s'accomplir;

b) Des mesures ayant trait à l'amélioration des statistiques sur les migrations internationales, et visant à rendre ces statistiques plus satisfaisantes et plus comparables entre elles.

<sup>1</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social* pendant sa troisième session, résolution 13 (III), page 24.

<sup>2</sup> Voir le document E/806.

<sup>3</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, troisième année, septième session, supplément N° 8.

157 (VII). Progress and prospect of repatriation, resettlement and immigration of refugees and displaced persons

*Resolution of 24 August 1948  
(document E/1027)*

*The Economic and Social Council,*

Noting with appreciation the report on the progress and prospect of repatriation, resettlement and immigration of refugees and displaced persons submitted by the Secretary-General in collaboration with the Executive Secretary of the Preparatory Commission for the International Refugee Organization<sup>1</sup> pursuant to General Assembly resolution 136 (II)<sup>2</sup> of 17 November 1947 and Council resolution 122 (VI)A,

Having in mind the recommendation of General Assembly resolution 136 (II) to "each Member of the United Nations to adopt urgent measures for the early return of the repatriable refugees and displaced persons to their countries of origin, having regard to the General Assembly resolution of 12 February 1946,<sup>3</sup> and for settling a fair share of the non-repatriable refugees and displaced persons in its country",

Recognizing that the Preparatory Commission for the International Refugee Organization, by means of the machinery it has developed during its first year of activity, can substantially accomplish its purpose of repatriating or re-establishing all the refugees and displaced persons who are its concern within a period of, at most, two years, provided that it is assured of the effective co-operation of Governments,

Considers that, to accomplish this objective, a substantial number of Governments which have not already done so should take early action for membership in the International Refugee Organization;

Urges the Preparatory Commission for the International Refugee Organization to continue its efforts for the repatriation of refugees and displaced persons to their countries of origin in accordance with the constitution of the International Refugee Organization;

Stresses the need for accelerated resettlement of non-repatriable refugees and displaced persons and urges all States to admit them to the maximum limit of their capacity;

Expresses its view that the policy which should be followed with regard to unaccom-

<sup>1</sup> See document E/816.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly, Resolutions*, page 44.

<sup>3</sup> See *Resolutions adopted by the General Assembly during the first part of its first session*, page 12.

157 (VII). Progrès et perspectives du rapatriement, de la réinstallation et de l'immigration des réfugiés et personnes déplacées de leur pays d'origine pendant la guerre

*Résolution du 24 août 1948  
(document E/1027)*

*Le Conseil économique et social,*

Prenant acte avec satisfaction du rapport sur les progrès et les perspectives du rapatriement, de la réinstallation et de l'immigration des réfugiés et personnes déplacées, présenté par le Secrétaire général, en collaboration avec le Secrétaire exécutif de la Commission préparatoire de l'Organisation internationale pour les Réfugiés<sup>1</sup>, conformément aux dispositions de la résolution de l'Assemblée générale 136 (II)<sup>2</sup> du 17 novembre 1947 et de la résolution 122 (VI) A du Conseil,

Ayant présent à l'esprit les termes de la résolution de l'Assemblée générale 136 (II), qui recommande « à chaque Membre des Nations Unies de prendre des mesures d'urgence pour faciliter le prompt retour dans leur pays d'origine des réfugiés et des personnes déplacées rapatriables, conformément à la résolution de l'Assemblée générale du 12 février 1946<sup>3</sup>, et pour installer sur son territoire une juste part des réfugiés et personnes déplacées non rapatriables »,

Reconnaissant que la Commission préparatoire de l'Organisation internationale pour les réfugiés, grâce au dispositif qu'elle a mis en place au cours de la première année de son activité, peut réaliser dans une large mesure son objectif, qui est de rapatrier ou de réinstaller dans un délai de deux ans au plus, tous les réfugiés ou personnes déplacées dont elle s'occupe, mais cela à condition d'être assurée de la collaboration effective des Gouvernements,

Estime que, pour atteindre cet objectif, il convient qu'un nombre important de Gouvernements non encore membres de l'Organisation internationale pour les réfugiés prennent rapidement les mesures nécessaires pour adhérer à cette Organisation;

Prie instamment la Commission préparatoire de l'Organisation internationale pour les réfugiés de poursuivre ses efforts pour le rapatriement des réfugiés et des personnes déplacées conformément aux dispositions de la constitution de l'Organisation internationale pour les réfugiés;

Souligne la nécessité de hâter la réinstallation des réfugiés et personnes déplacées non rapatriables et presse tous les Etats de les recevoir jusqu'à l'extrême limite de leurs possibilités;

Exprime l'avis qu'en ce qui concerne les enfants non accompagnés, il convient de suivre

<sup>1</sup> Voir le document E/816.

<sup>2</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, page 44.

<sup>3</sup> Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale pendant la première partie de sa première session*, page 12.

panied children is:

(a) To unite children with their parents wherever the latter may be; and

(b) In the case of orphan or unaccompanied children whose nationality has been established beyond doubt, to return them to their country, always providing that the best interests of the individual child shall be the determining factor;

*Recommends* to the Preparatory Commission for the International Refugee Organization:

(a) That it consult immediately with Members of the United Nations concerning resettlement of all non-repatriable refugees and displaced persons on the basis already approved by the General Assembly in resolutions 62 (I)<sup>1</sup> and 136 (II), including recognition of the importance of resettling refugees and displaced persons in family units as recommended by the report submitted by the Secretary-General; and

(b) That it report thereon to the Council at its eighth session;

*Requests* the Secretary-General to transmit the report, together with this resolution and such additional relevant data as may be available from the Preparatory Commission for the International Refugee Organization, to the General Assembly at its third regular session for its information, sympathetic consideration and such further action as it may deem appropriate.

**158 (VII). Action for the solution of legal difficulties arising from the absence, due to war events or persecution, of persons whose death cannot be conclusively established**

*Resolution of 24 August 1948*  
(document E/1029)

*The Economic and Social Council,*

*Taking note* of the memorandum on the necessity of co-ordinating procedures for declarations of death<sup>2</sup>,

*Recognizing* that the solution of the legal difficulties arising from the absence, because of war events or persecution, of persons whose death cannot be conclusively established, is an urgent and important problem,

*Considering* that these difficulties might best be solved by an international convention,

*Requests* the Secretary-General:

(a) To prepare, in collaboration with the Preparatory Commission for the International

<sup>1</sup> See *Resolutions adopted by the General Assembly during the second part of its first session*, page 97.

<sup>2</sup> See document E/824.

la ligne de conduite suivante:

a) Réunir les enfants à leurs parents, où que ces derniers puissent être;

b) Faire rentrer dans leur pays les orphelins ou enfants non accompagnés dont on a pu établir incontestablement la nationalité, à condition toutefois de toujours considérer l'intérêt de chaque enfant comme l'élément déterminant de la décision à prendre;

*Recommande* à la Commission préparatoire de l'Organisation internationale pour les Réfugiés:

a) De se concerter immédiatement avec les Etats Membres des Nations Unies au sujet de la réinstallation de tous les réfugiés et personnes déplacées non rapatriables, en fonction des mesures déjà approuvées par l'Assemblée générale dans ses résolutions 62 (I)<sup>1</sup> et 136 (II), et notamment en reconnaissant l'importance qu'il y a à réinstaller par groupes familiaux les réfugiés et personnes déplacées, comme le recommande le rapport du Secrétaire général;

b) De faire rapport à ce sujet au Conseil à sa huitième session;

*Invite* le Secrétaire général à communiquer à l'Assemblée générale, pour information, le rapport en question, accompagné de la présente résolution et des données complémentaires pertinentes qu'il pourra se procurer auprès de la Commission préparatoire de l'Organisation internationale pour les réfugiés, en priant l'Assemblée générale de l'examiner, à sa troisième session ordinaire, dans un esprit de sympathie, et de prendre à son égard les nouvelles mesures qu'elle jugera utiles.

**158 (VII). Mesures à prendre en vue de résoudre les difficultés d'ordre juridique provoquées par la disparition, du fait de la guerre ou des persécutions, de personnes dont le décès ne peut être établi de façon certaine**

*Résolution du 24 août 1948*  
(document E/1029)

*Le Conseil économique et social,*

*Prenant acte* du mémorandum relatif à la nécessité de coordonner les procédures de déclarations de décès<sup>2</sup>,

*Reconnaissant* que la solution des difficultés d'ordre juridique provoquées par la disparition, du fait de la guerre ou des persécutions, de personnes dont le décès ne peut être établi de façon certaine, est un problème urgent et important,

*Considérant* que le meilleur moyen de résoudre ces difficultés est de conclure une convention internationale,

*Invite* le Secrétaire général:

a) A établir, en collaboration avec la Commission préparatoire de l'Organisation inter-

<sup>1</sup> Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale pendant la seconde partie de sa première session*, page 97.

<sup>2</sup> Voir le document E/824.

Refugee Organization or the International Refugee Organization and with other competent organizations, a preliminary draft convention on the subject;

(b) To submit the draft convention, not later than 20 October 1948, to Members of the United Nations for comment by them;

(c) To submit the draft convention to the Council at its eighth session, together with such comments as may have been received from Members of the United Nations, in order to enable the Council to take such action as may be appropriate, with a view to definitive action on this matter by the General Assembly at its fourth regular session.

## 159 (VII). Narcotic Drugs

*Resolutions of 3 and 10 August 1948  
(document E/968)*

### I

DRAFT PROTOCOL TO BRING UNDER INTERNATIONAL CONTROL DRUGS OUTSIDE THE SCOPE OF THE CONVENTION OF 13 JULY 1931 FOR LIMITING THE MANUFACTURE AND REGULATING THE DISTRIBUTION OF NARCOTIC DRUGS AS AMENDED BY THE PROTOCOL SIGNED AT LAKE SUCCESS ON 11 DECEMBER 1946<sup>1</sup>

*Resolution of 3 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Having duly considered* the observations submitted by the Governments concerned and the World Health Organization on the draft Protocol to bring under control drugs outside the scope of the 1931 Convention,

*Taking note* of the recommendations made by the Commission on Narcotic Drugs during its third session,<sup>2</sup>

*Decides:*

1. To request the Secretary-General to circulate to the Governments concerned the revised draft of the Protocol attached hereto as approved by the Council;

2. To recommend to the General Assembly:

(a) To approve as soon as possible during its third session the Protocol, taking into account any further observations which may be received from Governments;

(b) To fix the earliest possible date during the third session of the General Assembly when the Protocol shall be open for signature;

(c) To urge all States, in accordance with the provisions of General Assembly resolution 54 (I)<sup>3</sup>, to adhere to the Protocol as soon as possible;

(d) To urge States to take as soon as possible the necessary steps with a view to extending the

<sup>1</sup> See documents E/798 and E/798/Corr.2

<sup>2</sup> See documents E/799 and E/799/Corr.1.

<sup>3</sup> See *Resolutions adopted by the General Assembly* during the second part of its first session, page 81.

nationale pour les réfugiés ou l'Organisation internationale pour les réfugiés, et avec les autres organisations compétentes, un avant-projet de convention relatif à ce problème;

b) A soumettre, avant le 20 octobre 1948 au plus tard, ce projet de convention aux Membres des Nations Unies, pour observation;

c) A soumettre ce projet de convention à la huitième session du Conseil en même temps que les observations qui auront été reçues des Membres des Nations Unies, afin de permettre au Conseil de prendre les mesures qui seront nécessaires, pour que l'Assemblée générale, lors de sa quatrième session ordinaire, puisse prendre une décision définitive à ce sujet.

## 159 (VII). Stupéfiants

*Résolutions des 3 et 10 août 1948  
(document E/968)*

### I

PROJET DE PROTOCOLE DESTINÉ A PLACER SOUS CONTRÔLE INTERNATIONAL CERTAINES DROGUES NON VISÉES PAR LA CONVENTION DU 13 JUILLET 1931 POUR LIMITER LA FABRICATION ET RÉGLEMENTER LA DISTRIBUTION DES STUPÉFIANTS, AMENDÉE PAR LE PROTOCOLE SIGNÉ A LAKE SUCCESS LE 11 DÉCEMBRE 1946<sup>1</sup>

*Résolution du 3 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Après avoir examiné* les observations présentées par les Gouvernements intéressés et par l'Organisation mondiale de la santé sur le projet de Protocole tendant à contrôler certaines drogues non visées par la Convention de 1931,

*Prenant acte* des recommandations faites par la Commission des stupéfiants au cours de sa troisième session<sup>2</sup>,

*Décide:*

1. De charger le Secrétaire général de communiquer aux Gouvernements intéressés le projet de Protocole révisé ci-joint tel qu'il a été approuvé par le Conseil;

2. De recommander à l'Assemblée générale:

a) D'approuver ce Protocole dès que possible au cours de sa troisième session, en tenant compte de toutes les observations complémentaires que les Gouvernements auront pu faire parvenir;

b) De fixer la date la plus rapprochée possible, pendant la troisième session de l'Assemblée générale, où le Protocole serait ouvert à la signature;

c) De recommander à tous les Etats, conformément aux dispositions de la résolution 54 (I)<sup>3</sup> de l'Assemblée générale, d'adhérer au Protocole dans le plus bref délai possible;

d) De recommander aux Etats de prendre aussitôt que possible les mesures nécessaires

<sup>1</sup> Voir les documents E/798 et E/798/Corr.1.

<sup>2</sup> Voir les documents E/799 et E/799/Corr.1.

<sup>3</sup> Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale* pendant la seconde partie de sa première session, page 81.

application of this Protocol to territories for the foreign relations of which they are responsible, subject, where necessary for constitutional reasons, to the consent of the Governments of such territories;

3. To recommend to the Members of the United Nations that their representatives to the third session of the General Assembly be given the necessary full powers to adhere to the Protocol.

**DRAFT PROTOCOL TO BRING UNDER INTERNATIONAL CONTROL DRUGS OUTSIDE THE SCOPE OF THE CONVENTION OF 13 JULY 1931 FOR LIMITING THE MANUFACTURE AND REGULATING THE DISTRIBUTION OF NARCOTIC DRUGS AS AMENDED BY THE PROTOCOL SIGNED AT LAKE SUCCESS ON 11 DECEMBER 1946**

PREAMBLE

.....  
*Considering* that the progress of modern pharmacology and chemistry has resulted in the discovery of drugs, particularly synthetic drugs, capable of producing addiction, but not covered by the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success on 11 December 1946,

*Desiring* to supplement the provisions of that Convention and to place these drugs, including their preparations and compounds containing these drugs under control in order to limit by international agreement their manufacture to the world's legitimate requirements for medical and scientific purposes and to regulate their distribution,

*Realizing* the importance of the universal application of this international agreement and of its earliest possible entry into force,

HAVE RESOLVED to conclude a Protocol for that purpose.  
.....

CHAPTER I. — CONTROL

Article 1

1. Any State Party to the present Protocol which considers that a drug which is or may be used for medical or scientific purposes and to which the Convention of 13 July 1931 does not apply, is liable to the same kind of abuse and productive of the same kind of harmful effects as the drugs specified in article 1, paragraph 2, of the said Convention, shall send a notification to that effect, with all material information in its possession, to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit it immediately to the other States Parties to the present Protocol, to the Commission on Narcotic Drugs of the Economic and Social Council and to the World Health Organization.

2. If the World Health Organization finds that the drug in question is capable of producing addiction or of conversion into a product capable of producing addiction, this Organization shall decide whether the drug shall fall:

(a) Under the regime laid down in the 1931 Convention for drugs specified in article 1, paragraph 2, group I, of that Convention; or

pour étendre l'application du présent Protocole aux territoires dont il assure les relations avec l'étranger, sous réserve du consentement des Gouvernements de ces territoires lorsque des raisons d'ordre constitutionnel l'exigent;

3. De recommander aux Etats Membres des Nations Unies de donner à leurs représentants à la troisième session de l'Assemblée générale les pleins pouvoirs nécessaires pour donner leur adhésion au Protocole.

**PROJET DE PROTOCOLE DESTINÉ A PLACER SOUS CONTRÔLE INTERNATIONAL CERTAINES DROGUES NON VISÉES PAR LA CONVENTION DU 13 JUILLET 1931 POUR LIMITER LA FABRICATION ET RÉGLEMENTER LA DISTRIBUTION DES STUPÉFIANTS, AMENDÉE PAR LE PROTOCOLE SIGNÉ A LAKE SUCCESS LE 11 DÉCEMBRE 1946**

PRÉAMBULE

.....  
*Considérant* que les progrès réalisés par la chimie et la pharmacologie modernes ont amené la découverte de drogues, notamment de drogues synthétiques, susceptibles d'engendrer la toxicomanie, mais non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success le 11 décembre 1946,

*Désirant* compléter les dispositions de cette Convention et placer sous contrôle tant ces drogues que les préparations qui en sont faites et les mélanges qui en contiennent, de façon à limiter par voie d'accord international leur fabrication aux besoins légitimes du monde pour les usages médicaux et scientifiques et réglementer leur distribution,

*Convaincus* de l'importance qu'il y a à ce que cet accord international soit universellement appliqué et entre en vigueur le plus tôt possible,

ONT DÉCIDÉ d'établir un Protocole à cet effet  
.....

CHAPITRE I. — CONTRÔLE

Article premier

1. Tout Etat partie au présent Protocole, qui considère qu'une drogue, utilisée ou pouvant être utilisée pour des besoins médicaux ou scientifiques, et à laquelle la Convention du 13 juillet 1931 ne s'applique pas, est susceptible de provoquer des abus du même genre et de produire des effets de nature aussi nuisible que les drogues spécifiées à l'article premier, paragraphe 2, de ladite Convention, en avisera le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, en lui transmettant tous les renseignements documentaires dont il dispose; le Secrétaire général communiquera immédiatement cette notification et les renseignements transmis aux autres Etats parties au présent Protocole, ainsi qu'à la Commission des stupéfiants du Conseil économique et social et à l'Organisation mondiale de la santé.

2. Si l'Organisation mondiale de la santé constate que la drogue en question est susceptible d'engendrer la toxicomanie ou d'être transformée en un produit susceptible d'engendrer la toxicomanie, elle indiquera si on doit appliquer à cette drogue:

a) Le régime établi par la Convention de 1931 pour les drogues spécifiées à l'article premier, paragraphe 2, groupe I, de cette Convention; ou

(b) Under the regime laid down in that Convention for the drugs specified in article 1, paragraph 2, group II, of that Convention.

3. Any decision or finding in accordance with the preceding paragraph shall be notified without delay to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit it immediately to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Protocol, to the Commission on Narcotic Drugs, and the Permanent Central Board.

4. Upon receipt of the communication from the Secretary-General of the United Nations notifying a decision under paragraph 2 (a) or (b) above, the States Parties to this Protocol shall apply to the drug in question the appropriate regime laid down by the 1931 Convention.

#### Article 2

The Commission on Narcotic Drugs, upon receipt of the notification from the Secretary-General of the United Nations in accordance with paragraph 1 of article 1 of this Protocol, shall consider as soon as possible whether the measures applicable to drugs specified in article 1, paragraph 2, group I, of the 1931 Convention should provisionally apply to the drug in question, pending receipt of the decision or finding of the World Health Organization. If the Commission on Narcotic Drugs decides that such measures should provisionally apply, this decision shall be communicated without delay by the Secretary-General of the United Nations to the States Parties to this Protocol, the World Health Organization and the Permanent Central Board. The said measures shall thereupon be applied provisionally to the drug in question.

#### Article 3

Any decision or finding taken under article 1 or article 2 of this Protocol may be revised in the light of further experience in accordance with the procedure provided in this chapter.

### CHAPTER II. — GENERAL PROVISIONS

#### Article 4

The present Protocol does not apply to raw opium, medicinal opium, coca leaf or Indian hemp as defined in article 1 of the Convention signed at Geneva on 19 February 1925, or prepared opium as defined in chapter II of the International Opium Convention signed at The Hague on 23 January 1912.

#### Article 5

1. The present Protocol, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be open for signature or acceptance on behalf of any Member of the United Nations and also of any non-member State to which an invitation has been addressed by the Economic and Social Council.

2. Any such State may:

- (a) Sign without reservation as to acceptance;
- (b) Sign subject to acceptance and subsequently accept; or
- (c) Accept.

Acceptance shall be effected by the deposit of a formal instrument with the Secretary-General of the United Nations.

b) Le régime établi par la Convention de 1931 pour les drogues spécifiées à l'article premier, paragraphe 2, groupe II, de cette Convention.

3. Toutes conclusions ou autres décisions prises conformément au paragraphe précédent seront portées sans délai à la connaissance du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui les communiquera immédiatement à tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux Etats non membres parties à ce Protocole, ainsi qu'à la Commission des stupéfiants et au Comité central permanent.

4. Dès réception de la communication du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies notifiant une décision prise en vertu du paragraphe 2, alinéas a) ou b) ci-dessus, les Etats parties à ce Protocole appliqueront à la drogue en question le régime approprié par la Convention de 1931.

#### Article 2

La Commission des stupéfiants, à réception de la notification du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, communiquée en vertu du paragraphe 1 de l'article premier du présent Protocole, examinera aussitôt que possible si les mesures applicables aux drogues comprises dans le groupe I, paragraphe 2, de l'article premier de la Convention de 1931 doivent s'appliquer provisoirement à la drogue en question, en attendant les conclusions de l'Organisation mondiale de la santé sur ladite drogue. Si la Commission des stupéfiants décide que de telles mesures doivent être appliquées provisoirement, cette décision sera communiquée sans délai par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aux Etats parties au présent Protocole, à l'Organisation mondiale de la santé et au Comité central permanent. Lesdites mesures seront alors appliquées provisoirement à la drogue en question.

#### Article 3

Les conclusions et décisions prises en vertu de l'article premier ou de l'article 2 du présent Protocole peuvent être modifiées compte tenu de l'expérience acquise et conformément à la procédure établie dans le présent chapitre.

### CHAPITRE II. — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### Article 4

Le présent Protocole n'est pas applicable à l'opium brut, à l'opium médicinal, à la feuille de coca ou au chanvre indien, tels qu'ils sont définis à l'article premier de la Convention internationale signée à Genève le 19 février 1925, non plus qu'à l'opium préparé, tel qu'il est défini au chapitre II de la Convention internationale de l'Opium signée à La Haye le 23 janvier 1912.

#### Article 5

1. Le présent Protocole, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, restera ouvert à la signature ou à l'acceptation de tous les Membres des Nations Unies et de tous les Etats non membres auxquels une invitation aura été adressée à cet effet par le Conseil économique et social.

2. Chacun des Etats pourra:

- a) Signer sans réserve concernant l'acceptation;
- b) Signer sous réserve d'acceptation et accepter ultérieurement; ou
- c) Accepter.

L'acceptation sera effective du fait qu'un instrument d'acceptation aura été déposé entre les mains du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

*Article 6*

The present Protocol shall come into force upon the expiration of thirty days following the day on which twenty-five or more States have signed it without reservation, or accepted it in accordance with article 5, provided that such States shall include five of the following: China, Czechoslovakia, France, Netherlands, Poland, Switzerland, Turkey, United Kingdom, United States of America, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

*Article 7*

A State which has signed without reservation as to acceptance, or accepted pursuant to article 5, shall become a Party to this Protocol upon its entry into force or upon the expiration of thirty days following the date of such signature or acceptance, if executed after its entry into force.

*Article 8*

Any State may at the time of signature or the deposit of its formal instrument of acceptance or at any time thereafter declare by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that the present Protocol shall extend to all or any of the territories for the foreign relations of which it is responsible, and this Protocol shall extend to the territory or territories named in the notification as from the thirtieth day after the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of this notification.

*Article 9*

After the expiration of five years from the date of the coming into force of the present Protocol, any State Party to the present Protocol may, on its own behalf or on behalf of any of the territories for the foreign relations of which it is responsible, denounce this Protocol by an instrument in writing deposited with the Secretary-General of the United Nations.

The denunciation, if received by the Secretary-General on or before the first day of July in any year, shall take effect on the first day of January in the succeeding year, and, if received after the first day of July, shall take effect as if it had been received on or before the first day of July in the succeeding year.

*Article 10*

The Secretary-General of the United Nations shall notify all Members of the United Nations and non-member States referred to in articles 5 and 6 of all signatures and acceptances received in accordance with these articles, and of all notifications received in accordance with articles 8 and 9.

*Article 11*

In accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, the present Protocol shall be registered by the Secretary-General of the United Nations on the date of its coming into force.

IN FAITH WHEREOF the undersigned, duly authorized, have signed the present Protocol on behalf of their respective Governments.

Done at ..... this ..... day of ..... one thousand nine hundred and forty-eight, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the United Nations, and certified true copies of which shall be delivered to all the Members of the United Nations and to the non-member States referred to in articles 5 and 6.

*Article 6*

Le présent Protocole entrera en vigueur après l'expiration d'un délai de trente jours à compter du jour où il aura été signé sans réserve ou accepté comme il est prévu à l'article 5 par un minimum de vingt-cinq Etats comprenant cinq des Etats suivants: Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Pays-Bas, Pologne, Royaume-Uni, Suisse, Tchécoslovaquie, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

*Article 7*

Tout Etat qui aura signé sans réserve concernant l'acceptation, ou qui l'aura accepté comme il est prévu à l'article 5, sera considéré comme partie à ce Protocole dès son entrée en vigueur ou à l'expiration des trente jours suivant la date de cette signature ou de cette acceptation à condition que le Protocole soit alors entré en vigueur.

*Article 8*

Tout Etat, lors de la signature ou du dépôt de son instrument formel d'acceptation, ou à n'importe quelle date ultérieure, peut déclarer, par une notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, que le champ d'application du présent Protocole s'étend à tout ou partie de territoires dont il assure les relations avec l'étranger, et le présent Protocole s'appliquera au territoire ou aux territoires mentionnés dans la notification à dater du trentième jour après réception de cette notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

*Article 9*

A l'expiration d'un délai de cinq ans à partir de l'entrée en vigueur du présent Protocole, tout Etat partie au présent Protocole peut, en son propre nom, ou au nom de tel ou tels des territoires dont il assure les relations avec l'étranger, dénoncer ce Protocole par un instrument écrit déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Cette dénonciation, si elle est reçue par le Secrétaire général le 1<sup>er</sup> juillet d'une année quelconque ou antérieurement à cette date, prendra effet le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante, et, si elle est reçue après le 1<sup>er</sup> juillet, elle prendra effet comme si elle avait été reçue le 1<sup>er</sup> juillet de l'année suivante ou antérieurement à cette date.

*Article 10*

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies notifiera à tous les Membres des Nations Unies et aux Etats non membres mentionnés aux articles 5 et 6, toutes les signatures et acceptations reçues aux termes de ces articles et il les avisera de toutes les notifications reçues aux termes des articles 8 et 9.

*Article 11*

Conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, le présent Protocole sera enregistré par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à la date de son entrée en vigueur.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent Protocole au nom de leurs Gouvernements respectifs.

FAIT à . . . . . le . . . . . 1948, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives de l'Organisation des Nations Unies et dont les copies certifiées conformes seront remises à tous les Etats Membres des Nations Unies et aux Etats non membres mentionnés aux articles 5 et 6.



RECOMMENDATION TO BE INCLUDED  
IN THE FINAL ACT OR IN A RESOLUTION  
OF THE GENERAL ASSEMBLY

*The General Assembly*  
or  
*The signatories to this Protocol*

*Recommends:* that all Parties to this Protocol, on receipt of a notification under its article 1, paragraph 1, communicate any material information in their possession regarding the drug mentioned in the notification to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit it to all Parties to the present Protocol, to the Commission on Narcotic Drugs and to the World Health Organization.

II

*Resolutions of 3 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Takes note* of the report of the third session of the Commission on Narcotic Drugs <sup>1</sup>.

A

SUPPRESSION OF ILLICIT TRAFFIC  
IN NARCOTIC DRUGS <sup>2</sup>

*The Economic and Social Council,*

*Considering* that the suppression of the illicit traffic in narcotic drugs is a matter of the utmost importance and the submission by Governments of reports on cases of illicit traffic under article 23 of the 1931 Convention is of the greatest value in combating the illicit traffic,

*Realizing* that, in spite of measures taken by many Governments, the illicit traffic in narcotics appears to be developing on the dangerous lines of the pre-war years,

*Recommends* to all States Parties to the 1931 Convention to pay particular attention to all the provisions of article 23 of the Convention and to the relevant recommendations of the Commission on Narcotic Drugs in submitting the reports on the illicit traffic; and

*Requests* the Secretary-General to bring to the attention of all parties to the international conventions on narcotics the chapter of the report of the third session of the Commission on Narcotic Drugs dealing with the illicit traffic.

B

ABOLITION OF OPIUM-SMOKING IN THE  
FAR EAST <sup>3</sup>

*The Economic and Social Council,*

*Considering* that the report of the third session of the Commission on Narcotic Drugs

<sup>1</sup> See document E/799 and E/799/Corr.1.

<sup>2</sup> *Ibid.*, page 11.

<sup>3</sup> *Ibid.*, page 17.

RECOMMANDATION A INCLURE  
DANS L'ACTE FINAL OU DANS UNE RÉSOLUTION  
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*L'Assemblée générale*  
ou  
*les signataires du présent Protocole*

*Recommande:* que tout Etat partie au présent Protocole communique, dès réception d'une notification aux termes de l'article premier, paragraphe 1, tout renseignement d'ordre documentaire dont il dispose ayant trait à la drogue mentionnée dans la notification au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui le transmettra à toutes les parties au présent Protocole, à la Commission des stupéfiants du Conseil économique et social et à l'Organisation mondiale de la santé.

II

*Résolutions du 3 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport de la Commission des stupéfiants sur les travaux de sa troisième session <sup>1</sup>.

A

RÉPRESSION DU TRAFIC ILICITE  
DES STUPÉFIANTS <sup>2</sup>

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* que la répression du trafic illicite des stupéfiants est une question de sa plus haute importance et que la communication par les gouvernements de rapports sur les cas de trafic illicite, en vertu de l'article 23 de la Convention de 1931, apporte une aide précieuse à la lutte contre le trafic illicite,

*Constatant* qu'en dépit des mesures prises par de nombreux gouvernements, le trafic illicite des stupéfiants semble se développer dangereusement comme au cours des années d'avant guerre,

*Recommande* à tous les Etats parties à la Convention de 1931 de tenir tout particulièrement compte de toutes les dispositions de l'article 23 de la Convention et des recommandations pertinentes de la Commission des stupéfiants dans la présentation de leurs rapports sur le trafic illicite; et

*Prie* le Secrétaire général d'attirer l'attention de toutes les parties aux conventions internationales relatives aux stupéfiants sur le chapitre du rapport sur la troisième session de la Commission des stupéfiants qui a trait au trafic illicite.

B

ABOLITION DE L'USAGE DE L'OPIUM A FUMER  
EN EXTRÊME-ORIENT <sup>3</sup>

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* que, d'après le rapport de la troisième session de la Commission des stupé-

<sup>1</sup> Voir les documents E/799 et E/799/Corr.1.

<sup>2</sup> *Ibid.*, page 13.

<sup>3</sup> *Ibid.*, page 20.

reveals that although a number of countries have declared their intention to abolish opium-smoking monopolies and to suppress opium-smoking in their territories in the Far East, the situation in some Far-Eastern territories in respect of opium-smoking has shown little improvement,

*Invites* all countries in which opium-smoking has been at any time prevalent to adopt the policy of suppression; and

*Requests* those Governments which have declared their intention to suppress opium-smoking to forward to the Secretary-General, before 31 March of each year, a report on the progress of suppression in the preceding calendar year, showing in particular the origin and quantities of imports, if any, of prepared opium or of raw opium for the manufacture of prepared opium;

*Further requests* such Governments forthwith to prohibit the import of raw opium into their territories except for medical and scientific purposes; and

*Recommends* that export authorization should not be issued for the export of opium to countries where opium-smoking is still prevalent, except for medical and scientific purposes.

## C

### METHODS OF DETERMINING THE ORIGIN OF OPIUM<sup>1</sup>

*The Economic and Social Council,*

*Having noted* the work undertaken with regard to determining the origin of opium by chemical and physical means as outlined in document E/CN.7/117,

*Decides:*

1. To instruct the Secretary-General to transmit to Governments all available documentation on this matter;

2. To invite Governments to send to the Secretary-General all pertinent information in their possession and, in particular, those Governments which have the necessary experts and laboratory facilities, to inform the Secretary-General whether they are willing to participate in a joint programme of research and to submit proposals concerning the methods of co-operation which they may recommend;

3. To invite the Governments of the producing countries to furnish, subject to the provisions of chapter V of the Geneva Convention of 1925, samples of the opium produced in their countries, on the request of the Governments which are participating in the joint research programme.

<sup>1</sup> See document E/799, page 22.

fiant, bien qu'un certain nombre de pays aient annoncé leur intention d'abolir les monopoles de l'opium à fumer et l'usage de l'opium à fumer dans leurs territoires d'Extrême-Orient, la situation en ce qui concerne l'usage de l'opium à fumer dans certains de ces territoires n'a guère subi d'amélioration,

*Invite* tous les pays où l'usage de l'opium à fumer a toujours été répandu à adopter la politique de suppression; et

*Prie* les Gouvernements qui ont annoncé leur intention de supprimer l'usage de l'opium à fumer, de faire parvenir au Secrétaire général, le 31 mars de chaque année au plus tard, un rapport sur les progrès accomplis au cours de l'année précédente dans l'œuvre de suppression, en indiquant en particulier, s'il y a lieu, l'origine et la quantité de l'opium préparé, ou de l'opium brut destiné à la fabrication d'opium préparé, qui auront été importés;

*Invite en outre* ces Gouvernements à interdire sur-le-champ l'importation d'opium brut dans leurs territoires, sauf à des fins médicales et scientifiques; et

*Recommande* qu'il ne soit pas délivré d'autorisation d'exportation d'opium à destination de pays où l'usage de l'opium à fumer est encore répandu, sauf à des fins médicales et scientifiques.

## C

### MÉTHODES POUR DÉTERMINER L'ORIGINE DE L'OPIUM<sup>1</sup>

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant pris connaissance* des travaux entrepris sur la détermination de l'origine de l'opium par des procédés chimiques et physiques dont les grandes lignes figurent dans le document E/CN.7/117,

*Décide:*

1. D'inviter le Secrétaire général à transmettre aux Gouvernements toute la documentation dont il dispose sur cette question;

2. De prier les Gouvernements, notamment ceux qui disposent des experts et des laboratoires nécessaires, de communiquer au Secrétaire général tous les renseignements relatifs à cette question qu'ils détiennent, de faire savoir au Secrétaire général s'ils sont disposés à participer à la réalisation d'un programme de recherches en commun, et de soumettre des propositions en ce qui concerne les méthodes de coopération qu'ils pourraient recommander;

3. De prier les Gouvernements des pays producteurs de fournir, sous réserve des dispositions du chapitre V de la Convention de Genève de 1925, des échantillons de l'opium produit dans leurs pays, aux Gouvernements qui participeront au programme de recherches en commun qui en feront la demande.

<sup>1</sup> Voir le document E/799, page 25.

## D

SIMPLIFICATION OF EXISTING INTERNATIONAL INSTRUMENTS ON NARCOTIC DRUGS <sup>1</sup>

*The Economic and Social Council,*

*Being advised by the Commission on Narcotic Drugs that the international instruments relating to the control of narcotic drugs are:*

The International Opium Convention signed at The Hague on 23 January 1912 and Protocols of Cloture signed at The Hague on 23 January 1912, 9 July 1913 and 25 June 1914, respectively, as amended by the Protocol of 11 December 1946;

The Opium Agreement, Protocol and Final Act signed at Geneva on 11 February 1925, as amended by the Protocol of 11 December 1946;

The Convention, Protocol and Final Act signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol of 11 December 1946;

The Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, Protocol of Signature and Final Act signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol of 11 December 1946;

The Opium Agreement and Final Act signed at Bangkok on 27 November 1931, as amended by the Protocol of 11 December 1946;

The Convention for the Suppression of the Illicit Traffic in Dangerous Drugs, Protocol of Signature and Final Act, signed at Geneva on 26 June 1936, as amended by the Protocol of 11 December 1946;

The Protocol to bring under international control drugs outside the scope of the 1931 Convention;

*Taking note* of the complexity of these instruments and the desirability of simplifying the organization of international co-operation for controlling the traffic in narcotic drugs,

*Requests* the Secretary-General to begin work on the drafting of a new single convention in which provision shall be made for a single body to perform all control functions, excepting those which are now or may hereafter be entrusted to the Commission on Narcotic Drugs. This single convention shall replace the above-mentioned instruments relating to narcotic drugs and also include provisions for the limitation of the production of narcotic raw materials.

## E

INTERIM COMMODITY AGREEMENT ON RAW OPIUM <sup>2</sup>

*The Economic and Social Council*

*Requests* the Secretary-General:

1. To initiate studies and enquiries on the desirability of convening a conference of the

<sup>1</sup> See document E/799, page 26.

<sup>2</sup> *Ibid.*, page 28.

## D

SIMPLIFICATION DES INSTRUMENTS EN VIGUEUR CONCERNANT LES STUPÉFIANTS <sup>1</sup>

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant été informé* par la Commission des stupéfiants que les instruments internationaux relatifs au contrôle des stupéfiants sont les suivants:

La Convention internationale de l'opium signée à La Haye le 23 janvier 1912 et les Protocoles de clôture signés à La Haye le 23 janvier 1912, le 9 juillet 1913 et le 25 juin 1914, et amendés par le Protocole du 11 décembre 1946;

L'Accord, le Protocole et l'Acte final sur l'opium signés à Genève le 11 février 1925 et amendés par le Protocole du 11 décembre 1946;

La Convention, le Protocole et l'Acte final signés à Genève le 19 février 1925 et amendés par le Protocole du 11 décembre 1946;

La Convention pour limiter la fabrication et régler la distribution des stupéfiants, le Protocole de signature et l'Acte final, signés à Genève le 13 juillet 1931 et amendés par le Protocole du 11 décembre 1946;

L'Accord et l'Acte final sur l'opium, signés à Bangkok, le 27 novembre 1931 et amendés par le Protocole du 11 décembre 1946;

La Convention pour la répression du trafic illicite des drogues nuisibles, le Protocole de signature et l'Acte final signés à Genève le 26 juin 1936 et amendés par le Protocole du 11 décembre 1946;

Le Protocole destiné à placer sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention de 1931;

*Prenant note* de la complexité de ces instruments et estimant qu'il y aurait intérêt à simplifier l'organisation de la coopération internationale en vue de contrôler le trafic des stupéfiants,

*Prie* le Secrétaire général d'entreprendre l'élaboration d'un projet d'une nouvelle convention unique aux termes de laquelle un organe unique sera chargé de toutes les fonctions de contrôle, à l'exception de celles qui sont actuellement confiées, ou qui pourraient l'être par la suite, à la Commission des stupéfiants. Cette convention unique remplacera les instruments susmentionnés relatifs aux stupéfiants et comportera des dispositions relatives à la limitation de la production des matières premières utilisées pour la fabrication des stupéfiants.

## E

ACCORD PROVISOIRE SUR L'OPIUM BRUT <sup>2</sup>

*Le Conseil économique et social*

*Prie* le Secrétaire général:

1. D'entreprendre des études et des enquêtes sur l'opportunité de convoquer une conférence

<sup>1</sup> Voir le document E/799, page 30.

<sup>2</sup> *Ibid.*, page 31.

opium-producing countries and of countries using opium in the manufacture of drugs for medical and scientific needs, for the purpose of reaching an interim commodity agreement limiting the production and export of opium to these needs, pending the adoption of an international convention on the limitation of raw materials used in the manufacture of narcotic drugs;

2. To submit the results of these studies and enquiries to the next session of the Commission on Narcotic Drugs.

#### F

##### UNITED NATIONS PERIODICAL ON NARCOTIC DRUGS <sup>1</sup>

*The Economic and Social Council,*

*Recognizing* the value of a technical publication to international co-operation in the control of narcotic drugs,

*Decides:*

1. To approve the issue of a United Nations Narcotics Bulletin; and

2. To invite the Secretary-General to make the necessary provisions in his 1949 budget estimates.

#### G

##### ELECTION OF MEMBERS OF THE COMMISSION ON NARCOTIC DRUGS

*Resolution of 10 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Bearing in mind* Council resolution 9 (I) of 16 February 1946 establishing the Commission on Narcotic Drugs,

*Taking note* of the provision with respect to the term of office of members of Commissions contained in rule 10 of the rules of procedure of functional commissions of the Council, <sup>2</sup>

*Confirms* the term of office of the present members of the Commission on Narcotic Drugs as extending to 31 December 1949;

*Decides* to defer to the next session of the Council the discussion of the procedure to be followed in respect of the election of members of the Commission on Narcotic Drugs.

#### III

##### RESOLUTIONS ADOPTED BY THE FIRST WORLD HEALTH ASSEMBLY

*Council Resolution of 3 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Having received* resolutions adopted by the first World Health Assembly concerning habit-

<sup>1</sup> See document E/799, page 33.

<sup>2</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its fifth session, page 92.

des pays producteurs d'opium et des pays qui emploient l'opium dans la fabrication de drogues pour les besoins médicaux ou scientifiques, en vue de conclure un accord provisoire ayant trait à ce produit et limitant la production et les exportations d'opium à la satisfaction de ces seuls besoins, en attendant l'adoption d'une convention internationale sur la limitation des matières premières utilisées pour la fabrication des stupéfiants;

2. De soumettre les résultats de ces études et de ces enquêtes à la Commission des stupéfiants au cours de sa prochaine session.

#### F

##### PUBLICATION D'UN PÉRIODIQUE RELATIF AUX STUPÉFIANTS <sup>1</sup>

*Le Conseil économique et social,*

*Reconnaissant* l'importance que présente une publication technique pour la coopération internationale dans le domaine du contrôle des stupéfiants,

*Décide:*

1. D'approuver la publication par l'Organisation des Nations Unies d'un périodique relatif aux stupéfiants; et

2. D'inviter le Secrétaire général à inclure dans son projet de budget pour 1949 les provisions nécessaires.

#### G

##### ELECTION DES MEMBRES DE LA COMMISSION DES STUPÉFIANTS

*Résolution du 10 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* la résolution 9 (I) du Conseil, en date du 16 février 1946, instituant la Commission des stupéfiants,

*Prenant acte* de la disposition relative à la durée du mandat des membres des commissions figurant à l'article 10 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil, <sup>2</sup>

*Confirme* que la durée du mandat des membres actuels de la Commission des stupéfiants s'étend jusqu'à la date du 31 décembre 1949;

*Décide* de renvoyer à la prochaine session du Conseil l'examen de la procédure à appliquer en matière d'élection de membres de la Commission des stupéfiants.

#### III

##### RÉSOLUTIONS ADOPTÉES PAR LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE MONDIALE DE LA SANTÉ

*Résolution du 3 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant été saisi* de résolutions adoptées par la première Assemblée mondiale de la santé à

<sup>1</sup> Voir le document E/799, page 36.

<sup>2</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social* pendant sa cinquième session, page 92.

forming drugs <sup>1</sup>,

*Decides* to transmit the above-mentioned resolutions to the Commission on Narcotic Drugs for study and report.

#### IV

### COMMISSION OF ENQUIRY INTO THE EFFECTS OF CHEWING THE COCA LEAF <sup>2</sup>

*Resolution of 10 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Having taken note* of the resolution adopted by the General Assembly <sup>3</sup> on 17 November 1947 concerning the problem of the coca leaf, and of the "Detailed Plan" submitted by the Secretary-General <sup>4</sup>,

*Approves* the despatch of a commission of enquiry to Peru at the earliest possible date to investigate the effects of chewing the coca leaf and the possibilities of limiting its production and controlling its distribution; and

*Recommends* that the General Assembly appropriate the necessary funds for the Commission of Enquiry.

### 160 (VII). United Nations Research Laboratories

*Resolution of 10 August 1948*  
(document E/966)

*The Economic and Social Council,*

*Having noted* the report on the problem of establishing international United Nations research laboratories <sup>5</sup> submitted by the Secretary-General in pursuance of Council resolution 22 (III),

*Requests* the Secretary-General to convey the Council's thanks to the specialized agencies, international or national scientific organizations and scientists for their expert and fruitful co-operation in the inquiry conducted;

<sup>1</sup> The text of the resolutions is as follows:

"(a) The World Health Assembly calls to the attention of the Economic and Social Council the interest of the World Health Organization in appointing a technical member (or members) to any narcotics control body which might be set up under the proposed new single convention for the control of narcotic drugs, to replace the Supervisory Body and the Permanent Central Opium Board; and

"(b) The World Health Assembly, in connexion with research on methods of determining the origin of opium, calls to the attention of the Council the interest of the World Health Organization in international research projects in fields relating to health."

<sup>2</sup> See document E/799, page 31.

<sup>3</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly*, resolution 134 (II), page 43.

<sup>4</sup> See document E/860.

<sup>5</sup> See document E/620.

propos des médicaments engendrant l'accoutumance <sup>1</sup>,

*Décide* de transmettre lesdites résolutions à la Commission des stupéfiants pour examen et rapport.

#### IV

### COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LES EFFETS DE LA MASTICATION DE LA FEUILLE DE COCA <sup>2</sup>

*Résolution du 10 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant pris acte* de la résolution adoptée par l'Assemblée générale <sup>3</sup> le 17 novembre 1947, concernant la question de la feuille de coca, ainsi que du « Programme détaillé » que lui a présenté le Secrétaire général <sup>4</sup>,

*Approuve* l'envoi au Pérou, à une date aussi rapprochée que possible, d'une Commission d'enquête chargée d'étudier les effets de la mastication de la feuille de coca et la possibilité d'en limiter la production et d'en réglementer la distribution; et

*Recommande* que l'Assemblée générale vote les crédits nécessaires à la Commission d'enquête.

### 160 (VII). Laboratoires de recherche des Nations Unies

*Résolution du 10 août 1948*  
(document E/966)

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant pris connaissance* du rapport soumis par le Secrétaire général en exécution de la résolution 22 (III) du Conseil sur le problème de l'établissement de laboratoires internationaux de recherche des Nations Unies <sup>5</sup>,

*Prie* le Secrétaire général de transmettre les remerciements du Conseil aux institutions spécialisées, aux organisations scientifiques internationales ou nationales et aux hommes de science qui ont apporté à l'enquête entreprise une collaboration compétente et féconde;

<sup>1</sup> Le texte des résolutions est le suivant:

"(a) L'Assemblée mondiale de la santé attire l'attention du Conseil économique et social sur l'intérêt qu'il y aurait pour l'Organisation mondiale de la santé à nommer un membre ou des membres techniques à tout organisme de lutte contre les stupéfiants qui pourrait être créé, conformément à la proposition de nouvelle convention unique pour la lutte contre les stupéfiants, pour remplacer l'Organe de contrôle et le Comité central permanent de l'opium; et

"(b) L'Assemblée mondiale de la santé, à propos de la recherche des méthodes propres à déterminer l'origine de l'opium, attire l'attention du Conseil sur l'intérêt qui s'attache pour l'Organisation mondiale de la santé aux programmes internationaux de recherche dans les domaines relatifs à la santé."

<sup>2</sup> Voir le document E/799, page 34.

<sup>3</sup> Voir les *Documents officiels de la seconde session de l'Assemblée générale*, résolution 134 (II), page 43.

<sup>4</sup> Voir le document E/860.

<sup>5</sup> Voir le document E/620.

*Affirms* its interest in the furthering of the development, in all sciences, of research and discovery which are the essential source and stimulus of all economic and social progress;

*Considers* that, owing to the magnitude and diversity of the problem, the studies ought to be actively pursued;

*Invites* the Secretary-General,

1. To communicate to all Governments the Council's desire to have the problem of establishing international United Nations research laboratories discussed by the governing bodies of all the important national scientific institutions for higher education and research, and to be apprised of their findings through the intermediary of the Secretary-General of the United Nations;

2. To send a like communication to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the other specialized agencies concerned and to the leading international scientific organizations;

3. To form, during next year, in co-operation with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, a small committee of experts in the basic sciences (exact, natural and social) to examine, in consultation with the specialized agencies, the question of the possible establishment of international research laboratories, including the advisability of, and appropriate procedure for, convening an international conference of scientists with instructions to submit a general report to the Council on this subject;

4. To submit to the Council in due course this preparatory committee's report and the result of the further consultations referred to in paragraphs 1 and 2 above.

#### 161 (VII). Report of the Executive Board of the International Children's Emergency Fund

*Resolution of 20 August 1948  
(document E/1005)*

*The Economic and Social Council,*

*Having in mind* that the report of the Executive Board of the International Children's Emergency Fund<sup>1</sup> shows that there exist practical and effective means of bringing relief to the continuing needs of children, if additional contributions are received, and that even these resources would meet the needs of only a small fraction of those eligible for assistance from the Fund,

*Expresses* its satisfaction that twenty-one States thus far have contributed to the Fund, some of them having already made second contributions;

<sup>1</sup> See document E/901.

*Affirme* l'intérêt qu'il porte au développement, dans toutes les sciences, de la recherche et de la découverte qui constituent l'origine et le ferment essentiels de tout le progrès économique et social;

*Estime* que l'importance du problème et la multiplicité de ses aspects exigent que les études soient poursuivies activement;

*Invite* le Secrétaire général:

1. A communiquer à tous les Gouvernements le désir du Conseil de voir toutes les grandes institutions scientifiques nationales d'enseignement supérieur et de recherche placer à l'ordre du jour des délibérations de leurs organismes directeurs le problème de la création de laboratoires internationaux de recherche des Nations Unies, et de recevoir les résultats de ces délibérations par l'intermédiaire du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies;

2. A faire la même communication à l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, aux autres institutions spécialisées intéressées, ainsi qu'aux grandes organisations scientifiques internationales;

3. A réunir, au cours de l'année prochaine, en collaboration avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, un comité restreint d'experts dans les sciences fondamentales (sciences exactes, sciences naturelles, sciences humaines), en vue d'étudier, en consultation avec les institutions spécialisées, la question de la création éventuelle de laboratoires internationaux de recherche, y compris l'opportunité de convoquer, et les conditions dans lesquelles pourrait être utilement convoquée, une conférence internationale d'hommes de science, chargés de soumettre au Conseil un rapport d'ensemble sur ce sujet;

4. A présenter au Conseil, en temps opportun, le rapport de ce Comité préparatoire, ainsi que le résultat des nouvelles consultations prévues aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus.

#### 161 (VII). Rapport du Conseil d'administration du Fonds international de secours à l'enfance

*Résolution du 20 août 1948  
(document E/1005)*

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* qu'il ressort du rapport du Fonds international de secours à l'enfance<sup>1</sup> qu'il existerait des moyens pratiques et efficaces de soulager les besoins persistants de l'enfance malheureuse, si de nouvelles contributions étaient reçues; et considérant que même ces ressources ne permettraient de faire face aux besoins que d'une petite partie des enfants qui réunissent les conditions voulues pour recevoir l'aide du Fonds,

*Exprime* sa satisfaction de savoir que vingt et un Etats ont jusqu'ici contribué au Fonds et que certains d'entre eux ont déjà versé deux contributions;

<sup>1</sup> Voir le document E/901.

*Approves* the report of the Executive Board and transmits it to the General Assembly, drawing particular attention to the Board's request concerning the urgent necessity for contributions from Governments of twenty million dollars for the work of the Fund in 1949;

*Notes* with approval the arrangements for co-operation which have been achieved between the World Health Organization and the International Children's Emergency Fund.

## 162 (VII). United Nations Appeal for Children

*Resolution of 12 August 1948*  
(document E/989)

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the report of its Special Committee on the United Nations Appeal for Children<sup>1</sup> and the Secretary-General's report on the closing stages of the Appeal,<sup>2</sup>

*Noting* with gratification the widespread nature of the response to the Appeal, the large number of countries which have co-operated in the establishment of national committees for this purpose and the close co-operation and support for the Appeal by non-governmental organizations in every country,

*Noting* further that in a number of countries the national committees and the Governments concerned are continuing the Appeal,

*Invites* the co-operation of Governments in giving every possible encouragement and assistance to national committees which are continuing to engage in activities concerning the Appeal;

*Draws the attention* of Governments and national committees to the desirability of continuing the policy contained in General Assembly and Council decisions of recognizing the United Nations International Children's Emergency Fund as the main recipient of the proceeds of national appeals;

*Requests* the Secretary-General:

1. To provide for a continuation of present administrative arrangements for a further period not to extend beyond 31 December 1948, for the purpose of completing and finally reporting on the results of the Appeal;
2. To consult with the Special Committee of the Council on policy aspects concerning the completion of the Appeal;
3. To report to the eighth session of the Council on the financial results of the Appeal, the distribution of the proceeds by the various

<sup>1</sup> See document E/825.

<sup>2</sup> See document E/861.

*Approuve* le rapport du Conseil d'administration et le transmet à l'Assemblée générale, en attirant particulièrement son attention sur la demande du Conseil relative à la nécessité de recevoir d'urgence des contributions gouvernementales d'un montant de vingt millions de dollars pour l'œuvre du Fonds pendant l'année 1949;

*Prend note*, en les approuvant, des mesures de coopération prises entre l'Organisation mondiale de la santé et le Fonds international de secours à l'enfance.

## 162 (VII). Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance

*Résolution du 12 août 1948*  
(document E/989)

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport de son Comité spécial de l'Appel des Nations Unies en faveur de l'enfance<sup>1</sup>, ainsi que le rapport du Secrétaire général sur les dates de clôture de l'Appel<sup>2</sup>,

*Prenant acte* avec satisfaction de l'accueil qui a été partout réservé à l'Appel, du grand nombre des pays qui lui ont apporté leur concours en constituant des comités nationaux et de l'étroite coopération et du plein appui que l'Appel a reçu d'organisations non gouvernementales dans tous les pays;

*Prenant acte* en outre du fait que, dans un certain nombre de pays, les comités nationaux et les Gouvernements intéressés poursuivent leur campagne en faveur de l'Appel;

*Invite* les Gouvernements à collaborer à l'Appel en accordant tout l'encouragement et toute l'assistance possibles aux comités nationaux qui poursuivent leur campagne en faveur de l'Appel;

*Attire l'attention* des Gouvernements et des comités nationaux sur l'intérêt qu'il y aurait à s'en tenir à la ligne de conduite fixée par les décisions de l'Assemblée générale et du Conseil, en reconnaissant que le Fonds international de secours à l'enfance de l'Organisation des Nations Unies doit être le principal bénéficiaire du produit des collectes faites au nom de l'Appel dans chaque pays;

*Invite* le Secrétaire général:

1. A prévoir le maintien pendant une période ne s'étendant pas au delà du 31 décembre 1948, des dispositions administratives actuellement prises afin d'achever les campagnes en faveur de l'Appel et d'établir le rapport final sur ses résultats;
2. A consulter le Comité spécial du Conseil au sujet des questions de méthode concernant l'achèvement des campagnes en faveur de l'Appel;
3. A faire rapport au Conseil, lors de sa huitième session, sur les résultats financiers de l'Appel, la répartition du produit de l'Appel par

<sup>1</sup> Voir le document E/825.

<sup>2</sup> Voir le document E/861.

recipient agencies (inter-governmental and private), the distribution within the recipient countries, the groups receiving assistance and the type and amount of assistance received.

**163 (VII). Provisional questionnaire adopted by the Trusteeship Council under Article 88 of the Charter**

*Resolution of 29 August 1948  
(document E/1066)*

*The Economic and Social Council,*

*Having regard* to resolution 7 of the Trusteeship Council<sup>1</sup> providing for the transmission of the Provisional Questionnaire<sup>2</sup> to the Economic and Social Council for advice and comments,

*Having referred* the appropriate parts of the Provisional Questionnaire to its Commissions, and

*Having received* their observations thereon,

*Decides* to transmit to the Trusteeship Council the following documents:

1. Report of the third session of the Economic and Employment Commission (document E/790, Part VI)<sup>3</sup>;

2. Report of the third session of the Statistical Commission (document E/795, paragraphs 14 and 15)<sup>4</sup>;

3. Report of the second session of the Transport and Communications Commission (document E/789, Part VI and draft resolution 9)<sup>5</sup>; and summary records of the discussions in the Economic Committee of the Council (documents E/AC.6/SR.38 and 39);

4. Report of the second session of the Commission on the Status of Women (document E/615, chapter VII);

5. Report of the third session of the Social Commission (document E/779, Part II, section G<sup>6</sup>, and document E/CN.5/80);

6. Report of the third session of the Population Commission (document E/805, chapter VII);

7. Report of the third session of the Commission on Narcotic Drugs (document E/799, Part III, paragraph 16).

8. Report of the second session of the Commission on Human Rights (document E/600, chapter IX, paragraph 43)<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> See *Resolutions adopted by the Trusteeship Council* during its first session, page 8.

<sup>2</sup> See document T/44.

<sup>3</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council*, Third Year, Seventh Session, Supplement No. 1.

<sup>4</sup> *Ibid.*, Supplement No. 5.

<sup>5</sup> *Ibid.*, Supplement No. 3.

<sup>6</sup> *Ibid.*, Supplement No. 8.

<sup>7</sup> *Ibid.*, Sixth Session, Supplement No. 1.

les diverses organisations bénéficiaires (inter-gouvernementales et privées), la répartition de ce produit à l'intérieur des pays bénéficiaires, l'indication des groupes ayant reçu des secours, ainsi que la nature et l'importance de l'aide qui leur a été accordée.

**163 (VII). Questionnaire provisoire adopté par le Conseil de tutelle en vertu de l'Article 88 de la Charte**

*Résolution du 29 août 1948  
(document E/1066)*

*Le Conseil économique et social,*

*Vu* la résolution 7 du Conseil de tutelle<sup>1</sup> par laquelle celui-ci a décidé de transmettre au Conseil économique et social le Questionnaire provisoire<sup>2</sup> pour avis et observations,

*Ayant soumis* à ses diverses commissions les parties du Questionnaire provisoire qui sont de leur ressort, et

*Ayant reçu* les observations qu'elles ont présentées à ce sujet,

*Décide* de communiquer au Conseil de tutelle les documents suivants:

1. Rapport de la troisième session de la Commission des questions économiques et de l'emploi (document E/790, partie VI)<sup>3</sup>;

2. Rapport de la troisième session de la Commission de statistique (document E/795, paragraphes 14 et 15)<sup>4</sup>;

3. Rapport de la deuxième session de la Commission des transports et des communications (document E/789, partie VI, et projet de résolution N° 9)<sup>5</sup>, avec le compte rendu des débats du Comité économique du Conseil (documents E/AC.6/SR.38 et 39);

4. Rapport de la deuxième session de la Commission de la condition de la femme (document E/615, chapitre VII);

5. Rapport de la troisième session de la Commission des questions sociales (document E/779, partie II, section G<sup>6</sup>, et document E/CN.5/80);

6. Rapport de la troisième session de la Commission de la population (document E/805, chapitre VII);

7. Rapport de la troisième session de la Commission des stupéfiants (document E/799, partie III, paragraphe 16);

8. Rapport de la deuxième session de la Commission des droits de l'homme (document E/600, chapitre IX, paragraphe 43)<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil de Tutelle* pendant sa première session, page 8.

<sup>2</sup> Voir le document T/44.

<sup>3</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, troisième année, septième session, supplément N° 1.

<sup>4</sup> *Ibid.*, supplément N° 5.

<sup>5</sup> *Ibid.*, supplément N° 3.

<sup>6</sup> *Ibid.*, supplément N° 8.

<sup>7</sup> *Ibid.*, sixième session, supplément N° 1.



164 (VII). Draft agreement between the United Nations and the International Refugee Organization

*Resolution of 24 August 1948  
(document E/1063)*

*The Economic and Social Council,*

Having considered the draft agreement entered into between its Committee on Negotiations with Inter-governmental Agencies and the Negotiating Committee of the Preparatory Commission for the International Refugee Organization,

Recommends to the General Assembly that this agreement be approved by it without change.

DRAFT AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE INTERNATIONAL REFUGEE ORGANIZATION

PREAMBLE

Article 57 of the Charter of the United Nations makes provision for bringing the specialized agencies, established by inter-governmental agreement and having wide international responsibilities as defined in their basic instruments in economic, social, cultural, educational, health and related fields, into relationship with the United Nations.

Article 3 of the Constitution of the International Refugee Organization (hereinafter called "the Organization") provides that the relationship between the Organization and the United Nations shall be established in an agreement between the Organization and the United Nations as provided in Articles 57 and 63 of the Charter of the United Nations.

Therefore the United Nations and the Organization agree as follows:

*Article I*

The United Nations recognizes the Organization as the specialized agency responsible for taking such action as may be appropriate under its Constitution for the accomplishment of the purposes set forth therein.

*Article II*

RECIPROCAL REPRESENTATION

1. The United Nations shall be invited to send representatives to attend the meetings of the General Council, the Executive Committee and any subsidiary organs of the Organization and such conferences as the Organization may convene, and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies.

2. The Organization shall be invited to send representatives to attend meetings of the Economic and Social Council of the United Nations and of its commissions and committees, and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies with respect to items on their respective agendas relating to matters within the competence of the Organization.

3. The Organization shall be invited to send representatives to attend, in a consultative capacity, meetings of the General Assembly of the United Nations. Such representatives shall be afforded

164 (VII). Projet d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation internationale pour les réfugiés

*Résolution du 24 août 1948  
(document E/1063)*

*Le Conseil économique et social,*

Ayant examiné le projet d'accord qui a été établi entre son Comité chargé des négociations avec les institutions intergouvernementales et le Comité de négociation de la Commission préparatoire de l'Organisation internationale pour les réfugiés,

Recommande à l'Assemblée générale d'approuver cet accord sans amendement.

PROJET D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET L'ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES RÉFUGIÉS

PRÉAMBULE

L'Article 57 de la Charte des Nations Unies prévoit que les diverses institutions spécialisées créées par accords intergouvernementaux et pourvues, aux termes de leurs statuts, d'attributions internationales étendues dans les domaines économique, social, de la culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique et autres domaines connexes, seront reliées à l'Organisation des Nations Unies.

La Constitution de l'Organisation internationale pour les réfugiés (désignés ci-après par le terme « Organisation ») stipule, en son article 3, que les relations entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation seront établies par un accord conclu entre les deux Organisations, ainsi qu'il est prévu aux Articles 57 et 63 de la Charte des Nations Unies.

En conséquence, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation internationale pour les réfugiés conviennent de ce qui suit:

*Article premier*

L'Organisation est reconnue par l'Organisation des Nations Unies comme l'institution spécialisée chargée de prendre toutes les mesures conformes aux termes de sa Constitution en vue d'atteindre les buts fixés par cet acte.

*Article II*

REPRÉSENTATION RÉCIPROQUE

1. Des représentants de l'Organisation des Nations Unies seront invités à assister aux réunions du Conseil général, du Comité exécutif et de tous organes auxiliaires de l'Organisation, ainsi qu'à toutes les conférences convoquées par l'Organisation, et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes.

2. Des représentants de l'Organisation seront invités à assister aux réunions du Conseil économique et social des Nations Unies, de ses commissions et comités et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes sur les questions figurant à leur ordre du jour et qui entrent dans la compétence de l'Organisation.

3. Des représentants de l'Organisation seront invités à assister, à titre consultatif, aux réunions de l'Assemblée générale des Nations Unies. Il leur sera donné l'occasion de présenter pleinement à

full opportunity for presenting to the Assembly the views of the Organization on matters which lie within its competence.

4. The Organization shall be invited to send representatives to attend meetings of the main committees of the General Assembly when questions within the scope of the Organization are under discussion and to participate, without vote, in such discussions.

5. The Organization shall be invited to send representatives to attend meetings of the Trusteeship Council of the United Nations and to participate, without vote, in the deliberations thereof relating to items on its agenda within the competence of the Organization.

6. Upon the request of the Organization, written statements submitted by the Organization shall be distributed by the Secretariat of the United Nations, as soon as practicable, to all members of the principal and subsidiary organs of the United Nations, their commissions and committees, as appropriate. Similarly, written statements presented by the United Nations shall be distributed by the Organization to all members of the General Council or the Executive Committee thereof, as appropriate.

### *Article III*

#### PROPOSAL OF AGENDA ITEMS

Subject to such preliminary consultation as may be necessary, the Organization shall include in the agenda of the General Council or Executive Committee of the Organization, as appropriate, items proposed to it by the United Nations. Similarly, the Economic and Social Council and its commissions and the Trusteeship Council shall include in their respective agendas items proposed by the Organization.

### *Article IV*

#### RECOMMENDATIONS OF THE UNITED NATIONS

1. The Organization, having regard to the obligation of the United Nations to promote the objectives set forth in Article 55 of the Charter and the functions and powers of the Economic and Social Council under Article 62 of the Charter to make or initiate studies and reports with respect to international economic, social, cultural, educational, health and related matters and to make recommendations concerning these matters to the specialized agencies concerned, and having regard also to the responsibility of the United Nations, under Articles 58 and 63 of the Charter, to make recommendations for the co-ordination of the policies, and activities of such specialized agencies, agrees to arrange for the submission to its appropriate organ, as soon as practicable, of all formal recommendations which the United Nations may make to it.

2. The Organization agrees to enter into consultation with the United Nations upon request with respect to such recommendations, and in due course to report to the United Nations on the action taken by the Organization or by its members to give effect to such recommendations, or on the other results of their consideration thereof.

3. The Organization affirms its intention of co-operating in whatever measures may be necessary in order to effect co-ordination between the activities of specialized agencies and those of the United Nations. In particular, it agrees to parti-

l'Assemblée les vues de l'Organisation sur les questions qui relèvent de sa compétence.

4. Des représentants de l'Organisation seront invités à assister aux réunions des commissions principales de l'Assemblée générale, lorsque les questions de son ressort y seront discutées, et à participer, sans droit de vote, aux discussions.

5. Des représentants de l'Organisation seront invités à assister aux réunions du Conseil de tutelle des Nations Unies et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de cet organe, sur les questions figurant à son ordre du jour et entrant dans la compétence de l'Organisation.

6. Sur la demande de l'Organisation, le Secrétariat des Nations Unies assurera la distribution de toutes communications écrites émanant de l'Organisation, aussitôt que possible, à tous les membres des organes principaux et subsidiaires des Nations Unies, de leurs commissions et comités, selon le cas. De même, toutes communications écrites présentées par l'Organisation des Nations Unies seront distribuées par l'Organisation à tous les membres du Conseil général ou du Comité exécutif, selon le cas.

### *Article III*

#### INSCRIPTION DE QUESTIONS A L'ORDRE DU JOUR

Sous réserve des consultations préliminaires qui pourraient être nécessaires, l'Organisation inscrira à l'ordre du jour du Conseil général ou du Comité exécutif de l'Organisation, selon le cas, les questions qui lui seront soumises par l'Organisation des Nations Unies. Réciproquement, le Conseil économique et social et ses commissions, ainsi que le Conseil de tutelle, inscriront à leur ordre du jour les questions soumises par l'Organisation.

### *Article IV*

#### RECOMMANDATIONS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

1. L'Organisation, eu égard à l'obligation de l'Organisation des Nations Unies de favoriser la poursuite des objectifs prévus à l'Article 55 de la Charte, et aux fonctions et pouvoirs du Conseil économique et social, prévus à l'Article 62 de la Charte, de faire ou de provoquer des études et des rapports sur des questions internationales, économiques, sociales, de la culture, de l'éducation, et de la santé publique et autres domaines connexes, et d'adresser des recommandations sur toutes ces questions aux institutions spécialisées, et, eu égard également à la mission de l'Organisation des Nations Unies, aux termes des Articles 58 et 63 de la Charte, de faire des recommandations en vue de coordonner les programmes et activités des institutions spécialisées, convient de prendre toutes mesures en vue de soumettre, dans le plus bref délai, à son organe compétent, toute recommandation formelle que l'Organisation des Nations Unies pourra lui adresser.

2. L'Organisation procédera à des échanges de vues avec l'Organisation des Nations Unies, à sa demande, au sujet de ces recommandations, et fera rapport, en temps opportun, à l'Organisation des Nations Unies sur les mesures prises par l'Organisation ou par ses membres en vue de donner effet à ces recommandations, ou sur tous les autres résultats qui auraient suivi la prise en considération de ces recommandations.

3. L'Organisation affirme son intention de collaborer à toutes mesures nécessaires en vue d'assurer la coordination des activités des institutions spécialisées et de celles de l'Organisation des Nations Unies. Elle convient, notamment, de participer

cipate in, and to co-operate with, any body or bodies which the Council may establish for the purpose of facilitating such co-ordination, and to furnish such information as may be required for this purpose.

#### *Article V*

##### EXCHANGE OF INFORMATION AND DOCUMENTS

1. Subject to such arrangements as may be necessary for the safeguarding of confidential material, the fullest and promptest exchange of information and documents shall be made between the United Nations and the Organization.

2. (a) The Organization agrees to transmit to the United Nations regular reports on its activities and programmes of its operations for each ensuing year;

(b) The Organization agrees to comply to the fullest extent practicable with any request which the United Nations may make for the furnishing of special reports, studies or information;

(c) The Secretary-General of the United Nations shall, upon request, consult with the Director-General of the Organization regarding the provision to the Organization of such information as may be of special interest to the Organization.

#### *Article VI*

##### PUBLIC INFORMATION

Having regard to the fact that it is essential to the success of the Organization to have the support of an informed public opinion, the Organization requires special facilities for keeping the public informed of its aims and activities. To complement the facilities of the Organization in this field, the United Nations will make available to the Organization its machinery for informing the general public on matters of interest to the United Nations.

#### *Article VII*

##### ASSISTANCE TO THE SECURITY COUNCIL

The Organization agrees to co-operate with the Economic and Social Council in furnishing such information and rendering such assistance for the maintenance or restoration of international peace and security to the Security Council as the Security Council may request.

#### *Article VIII*

##### ASSISTANCE TO THE TRUSTEESHIP COUNCIL

The Organization agrees to co-operate with the Trusteeship Council in the carrying out of its functions and in particular agrees that it will, to the greatest extent possible, render such assistance as the Trusteeship Council may request in regard to matters with which the Organization is concerned.

#### *Article IX*

##### NON-SELF-GOVERNING TERRITORIES

The Organization agrees to co-operate within the limits of its functions with the United Nations in giving effect to the principles and obligations set forth in Chapter XI of the Charter of the United Nations with regard to matters affecting the well-being and development of the peoples of non-self-governing territories.

#### *Article X*

##### RELATIONS WITH THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1. The Organization agrees to furnish any information which may be requested by the Inter-

à tout organe que le Conseil pourrait créer en vue de faciliter cette coordination, de coopérer avec ces organes et de fournir les informations qui pourraient être nécessaires à cette fin.

#### *Article V*

##### ÉCHANGE D'INFORMATIONS ET DE DOCUMENTS

1. Sous réserve des mesures qui pourraient être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation procéderont à un échange le plus complet et le plus rapide d'informations et de documents.

2. a) L'Organisation convient de fournir à l'Organisation des Nations Unies des rapports réguliers sur son activité ainsi que sur son programme d'opérations pour l'année suivante;

b) L'Organisation convient de donner suite, dans toute la mesure du possible, à toute demande de rapports spéciaux, d'études ou d'informations, présentée par l'Organisation des Nations Unies;

c) Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, sur la demande du Directeur général de l'Organisation, s'entendra avec ce dernier pour communiquer à l'Organisation les informations qui pourraient présenter pour elle un intérêt spécial.

#### *Article VI*

##### INFORMATION

Eu égard au fait qu'il est essentiel au succès de l'Organisation qu'elle jouisse de l'appui d'une opinion publique bien informée, l'Organisation doit pouvoir disposer de moyens particuliers pour tenir le public au courant de ses buts et de son activité. Pour compléter les facilités que possède l'Organisation dans ce domaine, l'Organisation des Nations Unies met à la disposition de l'Organisation les moyens dont elle use pour informer le grand public des questions intéressant l'Organisation des Nations Unies.

#### *Article VII*

##### ASSISTANCE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

L'Organisation convient de collaborer avec le Conseil économique et social pour fournir au Conseil de Sécurité telles informations et lui prêter telle assistance que le Conseil de sécurité pourra lui demander en vue d'assurer le maintien ou le rétablissement de la paix et de la sécurité internationales.

#### *Article VIII*

##### ASSISTANCE AU CONSEIL DE TUTELLE

L'Organisation convient de coopérer avec le Conseil de tutelle dans l'accomplissement de ses fonctions et, notamment, de fournir au Conseil de tutelle, dans toute la mesure du possible, telle assistance qu'il pourrait lui demander au sujet des questions intéressant l'Organisation.

#### *Article IX*

##### TERRITOIRES NON AUTONOMES

L'Organisation convient de coopérer, dans les limites de ses fonctions, avec l'Organisation des Nations Unies à la mise en œuvre des principes et obligations prévus au Chapitre XI de la Charte des Nations Unies en ce qui concerne les questions affectant le bien-être et le développement des peuples des territoires non autonomes.

#### *Article X*

##### RELATIONS AVEC LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1. L'Organisation convient de fournir les informations qui lui seraient demandées par la Cour

national Court of Justice in pursuance of article 34 of the Statute of the Court.

2. The General Assembly of the United Nations authorizes the Organization to request advisory opinions of the International Court of Justice on legal questions arising within the scope of its activities other than questions concerning the mutual relationships of the Organization with the United Nations or with other specialized agencies.

3. Such request may be addressed to the Court by the General Council of the Organization, or by its Executive Committee, acting in pursuance of an authorization of the General Council.

4. When requesting the International Court of Justice to give an advisory opinion, the Organization shall inform the Economic and Social Council of such request.

#### *Article XI*

##### REGIONAL OFFICES

Any regional or branch offices which the Organization may establish shall, so far as practicable, be closely associated with such regional or branch offices as the United Nations may establish.

#### *Article XII*

##### PERSONNEL ARRANGEMENTS

1. The United Nations and the Organization recognize that the eventual development of a single unified international civil service is desirable from the standpoint of effective administrative co-ordination in order to avoid serious discrepancies in terms and conditions of employment, to avoid competition in recruitment of personnel, and to facilitate interchange of personnel so as to obtain the maximum benefit from the services of such personnel.

2. The United Nations and the Organization agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and, in particular, they agree:

(a) To participate in the International Civil Service Advisory Board established to advise on the means by which common standards of recruitment in the secretariats of the United Nations and of the specialized agencies may be ensured;

(b) To consult together concerning other matters relating to the employment of their officers and staff, including conditions of service, duration of appointments, classification, salary scales and allowances, retirement and pension rights and staff regulations and rules with a view to securing as much uniformity in these matters as shall be found practicable;

(c) To co-operate in the interchange of personnel, when desirable, on a temporary or permanent basis, making due provision for the retention of seniority and pension rights; and

(d) To co-operate in the establishment and operation of suitable machinery for the settlement of disputes arising in connexion with the employment of personnel and related matters.

#### *Article XIII*

##### STATISTICAL SERVICES

1. The United Nations and the Organization agree to strive for maximum co-operation, the elimination of undesirable duplication between them and the most efficient use of their technical personnel in their respective collection, analysis,

internationale de Justice, conformément à l'article 34 du Statut de la Cour.

2. L'Assemblée générale des Nations Unies autorise l'Organisation à demander des avis consultatifs à la Cour internationale de Justice sur des questions juridiques qui se poseraient dans le cadre de ses activités, à l'exception de celles concernant les relations réciproques entre l'Organisation et l'Organisation des Nations Unies ou d'autres institutions spécialisées.

3. La requête peut être adressée à la Cour par le Conseil général de l'Organisation, ou par le Comité exécutif agissant en vertu d'une autorisation donnée par le Conseil général.

4. Lorsqu'elle demande un avis consultatif à la Cour internationale de Justice, l'Organisation en informe le Conseil économique et social.

#### *Article XI*

##### BUREAUX RÉGIONAUX

Dans la mesure du possible, les bureaux régionaux ou bureaux auxiliaires que l'Organisation pourrait établir, se tiendront en rapports étroits avec les bureaux régionaux ou bureaux auxiliaires que les Nations Unies pourront créer.

#### *Article XII*

##### ARRANGEMENTS CONCERNANT LE PERSONNEL

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation reconnaissent que le développement futur d'un service civil international unifié est souhaitable du point de vue d'une coordination administrative efficace, en vue d'éviter de graves inégalités dans les termes et les conditions d'emploi ainsi que la concurrence dans le recrutement du personnel, et de faciliter l'échange de membres du personnel en vue de retirer le maximum d'avantages de leurs services.

2. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de coopérer dans la plus large mesure possible en vue d'atteindre ce but, et notamment elles conviennent:

a) De participer à la Commission consultative de l'administration civile internationale, chargée de donner des conseils sur les moyens permettant d'assurer des règles communes pour le recrutement du personnel des secrétariats de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées;

b) De procéder à des échanges de vue au sujet des questions relatives à l'emploi des fonctionnaires et du personnel, y compris les conditions de service, la durée des nominations, les catégories du personnel, l'échelle des traitements et des indemnités, la retraite et les droits à pension, ainsi que les règles et les règlements du personnel, afin d'assurer autant d'uniformité qu'il sera possible dans ce domaine;

c) De coopérer, par des échanges de personnel, lorsque cela sera souhaitable, sur une base, soit temporaire, soit permanente, en prenant soin de garantir le respect de l'ancienneté et les droits à pension;

d) De coopérer à l'établissement et à la mise en œuvre d'un mécanisme approprié pour le règlement des litiges concernant l'emploi de personnel et les questions s'y rattachant.

#### *Article XIII*

##### SERVICES DE STATISTIQUES

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de réaliser une coopération aussi complète que possible, afin d'éviter le double emploi superflu et d'utiliser avec la plus grande efficacité leur personnel technique dans leurs acti-

publication and dissemination of statistical information. They agree to combine their efforts to secure the greatest possible usefulness and utilization of statistical information and to minimize the burdens placed upon national Governments and other organizations from which such information may be collected.

2. The Organization recognizes the United Nations as the central agency for the collection, analysis, publication, standardization, dissemination and improvement of statistics serving the general purposes of international organizations.

3. The United Nations recognizes the Organization as the appropriate agency for the collection, analysis, publication, standardization, dissemination and improvement of statistics within its special sphere, without prejudice to the right of the United Nations to concern itself with such statistics so far as they may be essential for its own purpose or for the improvement of statistics throughout the world.

4. The Organization recognizes the responsibility of the United Nations to develop administrative instruments and procedures through which effective statistical co-operation is secured between the United Nations and the agencies brought into relationship with it.

5. It is recognized as desirable that the collection of statistical information should not be duplicated by the United Nations or any of the specialized agencies whenever it is practicable for any of them to utilize information or materials which another may have available.

6. In order to build up a central collection of statistical information for general use, it is agreed that data supplied to the Organization for incorporation in its basic statistical series or special reports should, so far as is practicable, be made available to the United Nations.

#### *Article XIV*

##### ADMINISTRATIVE AND TECHNICAL SERVICES

1. The United Nations and the Organization recognize the desirability, in the interest of administrative and technical uniformity and of the most efficient use of personnel and resources, of avoiding, whenever possible, the establishment and operation of competitive or overlapping facilities and services among the United Nations and the specialized agencies.

2. Accordingly, the United Nations and the Organization agree to consult with each other concerning the establishment and use of common administrative and technical services and facilities in addition to those referred to in articles XII, XIII and XV, in so far as the establishment and use of such services may from time to time be found practicable and appropriate.

3. Arrangements shall be made between the United Nations and the Organization with regard to the registration and deposit of official documents.

#### *Article XV*

##### BUDGETARY AND FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. The Organization recognizes that the administration of the United Nations and of the specialized agencies should be carried out in the most efficient and economical manner possible, and that

vités respectives concernant le rassemblement, l'analyse, la publication et la diffusion des informations statistiques. Elles conviennent de mettre leurs efforts en commun en vue d'assurer la plus grande utilité et le plus grand usage possible de leurs informations statistiques et de réduire au minimum les charges des gouvernements nationaux et de toutes autres organisations auprès desquelles de telles informations seront recueillies.

2. L'Organisation reconnaît l'Organisation des Nations Unies comme l'organisme central chargé de rassembler, analyser, publier, uniformiser, disséminer et améliorer les statistiques servant aux buts généraux des organisations internationales.

3. L'Organisation est reconnue par l'Organisation des Nations Unies comme étant l'organisme approprié chargé de recueillir, analyser, publier, standardiser, disséminer et faire progresser les statistiques dans son propre domaine, sans qu'il soit porté préjudice au droit de l'Organisation des Nations Unies de s'intéresser à de telles statistiques pour autant qu'elles sont essentielles à la poursuite de son propre but et au développement des statistiques à travers le monde.

4. L'Organisation reconnaît que l'Organisation des Nations Unies a le devoir d'établir un organisme administratif et une procédure permettant d'assurer une coopération efficace, dans le domaine statistique, entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions qui lui sont rattachées.

5. Il est reconnu souhaitable que le rassemblement des informations statistiques ne soit pas fait simultanément par l'Organisation des Nations Unies et par toute institution spécialisée chaque fois qu'il est possible d'utiliser les informations et la documentation qu'une autre institution peut fournir.

6. Afin d'établir un centre de rassemblement des informations statistiques destinées à un usage général, il est reconnu que les données fournies à l'Organisation pour insertions dans ses séries statistiques de base et ses rapports spéciaux seront, dans la mesure du possible, mises à la disposition de l'Organisation des Nations Unies.

#### *Article XIV*

##### SERVICES ADMINISTRATIFS ET TECHNIQUES

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation reconnaissent que, afin d'unifier les méthodes administratives et techniques et de faire le meilleur usage possible du personnel et des ressources, il est souhaitable d'éviter, pour autant que faire se peut, au sein de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, la création de services qui se fassent concurrence ou qui fassent double emploi.

2. En conséquence, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de procéder à des échanges de vues dans le but d'établir des services administratifs et techniques communs, en plus de ceux qui sont mentionnés aux articles XII, XIII et XV, sauf à réviser périodiquement l'opportunité du maintien de tels services.

3. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation prendront toutes dispositions convenables concernant l'enregistrement et le dépôt des documents officiels.

#### *Article XV*

##### ARRANGEMENTS BUDGÉTAIRES ET FINANCIERS

1. L'Organisation reconnaît que l'administration de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées doit être assurée de la manière la plus économique et la plus efficace possible et

the maximum measure of co-ordination and uniformity with respect to administration should be secured.

2. The United Nations and the Organization agree to co-operate to the fullest extent possible to achieve these ends.

3. If at any time either party should consider it desirable, the parties shall consult together concerning the inclusion of the administrative budget of the Organization within the general budget of the United Nations. Any arrangements to this effect shall be defined in a supplementary agreement between the two Organizations.

4. Pending the conclusion of any such agreement, the following arrangements shall govern budgetary and financial relationships between the United Nations and the Organization:

(a) In the preparation of the estimates for the administrative budget of the Organization, the Director-General of the Organization shall consult with the Secretary-General of the United Nations with a view to achieving, in so far as practicable, uniformity in presentation of the administrative budgets of the United Nations and of the specialized agencies for the purpose of providing a basis for comparison of the several budgets.

(b) The Organization agrees to transmit its budget to the United Nations by such date as may be agreed upon by the United Nations and the Organization. The General Assembly shall review the administrative budget of the Organization and may make recommendations to the Organization concerning any item or items contained therein.

(c) Representatives of the Organization shall be entitled to participate, without vote, in the deliberations of the General Assembly or any committee thereof or established by it at all times when the administrative budget of the Organization or general administrative or financial questions affecting the Organization are under consideration.

(d) The United Nations, at the request of the Organization, may undertake the collection of contributions from those members of the Organization which are also Members of the United Nations in accordance with such arrangements as may be defined by a later agreement between the United Nations and the Organization.

(e) The United Nations shall, upon its own initiative or upon the request of the Organization, arrange for studies to be undertaken concerning other financial and fiscal questions of interest to the Organization and to other specialized agencies with a view to the provision of common services and the securing of uniformity in such matters.

(f) The Organization agrees to conform, as far as may be practicable, to standard practices and forms recommended by the United Nations.

#### Article XVI

##### FINANCING OF SPECIAL SERVICES

1. In the event of the Organization being faced with the necessity of incurring extra expense as a result of compliance with any request which the United Nations may make for special reports, studies or assistance in accordance with articles V, VII, VIII, or with other provisions of this agreement, consultation shall take place with a view to determining the most equitable manner in which such expense shall be borne.

qu'il y a lieu d'y introduire le maximum d'uniformité et de coordination.

2. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de coopérer, dans toute la mesure du possible, dans la poursuite de ces objectifs.

3. Si l'une ou l'autre Organisation le juge opportun, les deux Organisations procéderont à un échange de vues au sujet de l'incorporation du budget administratif de l'Organisation dans le budget général de l'Organisation des Nations Unies. Tout arrangement conclu à cette fin fera l'objet d'un accord additionnel entre les deux Organisations.

4. En attendant la conclusion d'un tel accord, les dispositions suivantes régleront les relations budgétaires et financières entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation:

a) Lorsqu'il établira le budget administratif de l'Organisation, le Directeur général procédera à un échange de vues avec le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en vue d'assurer, dans toute la mesure du possible, l'uniformité dans la présentation des budgets administratifs de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, et de permettre ainsi la comparaison entre les divers budgets.

b) L'Organisation convient de communiquer son budget à l'Organisation des Nations Unies à une date convenue entre les deux Organisations. L'Assemblée générale examinera le budget administratif de l'Organisation et pourra faire des recommandations à l'Organisation au sujet d'un ou de plusieurs postes dudit budget.

c) Les représentants de l'Organisation ont le droit de participer, sans droit de vote, aux délibérations de l'Assemblée générale, de toute commission de l'Assemblée ou de tout comité créé par elle, en tout temps où sont examinés le budget administratif de l'Organisation ou des questions générales administratives ou financières intéressant l'Organisation.

d) Sur la demande de l'Organisation, l'Organisation des Nations Unies pourra entreprendre le recouvrement des contributions des membres de l'Organisation qui sont également Membres des Nations Unies, conformément aux arrangements qui seront définis, s'il y a lieu, dans un accord ultérieur entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation.

e) L'Organisation des Nations Unies prend, de sa propre initiative ou sur requête de l'Organisation, des dispositions pour faire des études sur les questions financières et fiscales intéressant l'Organisation et les autres institutions spécialisées, en vue d'établir des services communs et d'assurer l'uniformité dans ces domaines.

f) L'Organisation convient de se conformer, dans la mesure du possible, aux pratiques et aux règles uniformes recommandées par l'Organisation des Nations Unies.

#### Article XVI

##### FINANCEMENT DES SERVICES SPÉCIAUX

1. Au cas où l'Organisation se verrait dans la nécessité d'engager des dépenses supplémentaires à la suite de toute demande de rapports, d'études, ou d'assistance à titre spécial, formulée par l'Organisation des Nations Unies, en conformité des articles V, VII ou VIII, ou avec d'autres dispositions du présent accord, il sera procédé à des consultations en vue de déterminer le mode de répartition le plus équitable de ces dépenses.

2. Consultation between the United Nations and the Organization shall similarly take place with a view to making such arrangements as may be found equitable for covering the cost of central administrative, technical or fiscal services or facilities or other special assistance provided by the United Nations to the Organization.

*Article XVII*

LAISSEZ-PASSER

Officials of the Organization shall have the right to use the *laissez-passer* of the United Nations in accordance with arrangements to be negotiated between the Secretary-General of the United Nations and the Director-General of the Organization.

*Article XVIII*

INTER-AGENCY AGREEMENTS

The Organization agrees to inform the Economic and Social Council of the nature and scope of any formal agreement contemplated, and to notify the Council of the conclusion of any formal agreement, between the Organization and any other specialized agency or inter-governmental organization.

*Article XIX*

LIAISON

1. The United Nations and the Organization agree to the foregoing provisions in the belief that they will contribute to the maintenance of effective liaison between the two Organizations. They affirm their intention of taking whatever further measures may be necessary to make this liaison fully effective.

2. The liaison arrangements provided for the foregoing articles of this agreement shall apply as far as appropriate to the relations between such branch or regional offices as may be established by the two Organizations as well as between their respective central headquarters.

*Article XX*

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

The Secretary-General of the United Nations and the Director-General of the Organization may enter into such supplementary arrangements for the implementation of this agreement as may be found desirable in the light of the operating experience of the two Organizations.

*Article XXI*

REVISION

This agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the Organization.

*Article XXII*

ENTRY INTO FORCE

This agreement shall come into force on its approval by the General Assembly of the United Nations and the General Council of the Organization.

2. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation procéderont de même à des consultations en vue de prendre toutes dispositions équitables pour faire face au coût des facilités ou services administratifs, techniques ou fiscaux ou de toute autre assistance spéciale fournie par l'Organisation des Nations Unies à l'Organisation.

*Article XVII*

LAISSEZ-PASSER

Les fonctionnaires de l'Organisation ont le droit d'utiliser le laissez-passer de l'Organisation des Nations Unies conformément aux accords qui seront négociés par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Directeur général de l'Organisation.

*Article XVIII*

ACCORDS ENTRE INSTITUTIONS

L'Organisation convient d'informer le Conseil économique et social de la nature et de la portée de tout accord formel qu'elle envisagerait de conclure avec toute autre institution spécialisée ou organisation intergouvernementale et de lui notifier tout accord formel qu'elle aura conclu.

*Article XIX*

LIAISON

1. Persuadées que les dispositions précitées contribueront au maintien d'une liaison effective entre les deux organisations, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation les acceptent d'un commun accord. Elles affirment leur intention de prendre toutes autres mesures qui pourront être nécessaires pour rendre cette liaison pleinement effective.

2. Les modalités relatives à la liaison, prévues aux articles précédents du présent accord, s'appliqueront, dans toute la mesure pertinente, aux relations entre les bureaux subsidiaires ou régionaux qui seront éventuellement établis par les deux organisations, ainsi qu'entre leurs sièges centraux respectifs.

*Article XX*

EXÉCUTION DE L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Directeur général de l'Organisation peuvent conclure des arrangements complémentaires, en vue d'appliquer le présent accord, qui peuvent paraître souhaitables, à la lumière de l'expérience des deux organisations.

*Article XXI*

REVISION

Le présent accord sera sujet à révision par entente entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation.

*Article XXII*

ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent accord entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et le Conseil général de l'Organisation.

165 (VII). Draft Agreement between the United Nations and the Inter-governmental Maritime Consultative Organization

*Resolution of 27 August 1948  
(document E/1064)*

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the draft agreement entered into between its Committee on Negotiations with Inter-governmental Agencies and the Negotiating Committee of the Preparatory Commission of the Inter-governmental Maritime Consultative Organization,

*Recommends* to the General Assembly that this agreement be approved by it without change.

**DRAFT AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION**

**PREAMBLE**

Article 57 of the Charter of the United Nations provides that specialized agencies established by inter-governmental agreement and having wide international responsibilities as defined in their basic instruments in economic, social, cultural, educational, health and related fields shall be brought into relationship with the United Nations.

Part XII of the Convention on the Inter-governmental Maritime Consultative Organization provides that the Inter-governmental Maritime Consultative Organization (hereinafter called the Organization) shall be brought into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations.

Therefore the United Nations and the Organization agree as follows:

*Article I*

The United Nations recognizes the Organization as the specialized agency responsible for taking such action as may be appropriate under its basic instrument for the accomplishment of the purposes set forth therein.

*Article II*

**RECIPROCAL REPRESENTATION**

1. The United Nations shall be invited to send representatives to attend the meetings of the Assembly of the Organization, the Council, the Maritime Safety Committee, any subsidiary organs and such conferences as the Organization may convene, and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies.

2. The Organization shall be invited to send representatives to attend meetings of the Economic and Social Council of the United Nations and of its commissions and committees, and to participate, without vote, in the deliberations of these bodies with respect to items on their agenda relating to matters within the scope of the activities of the Organization.

3. The Organization shall be invited to send representatives to attend meetings of the General Assembly of the United Nations for purposes of consultation on matters within the scope of the activities of the Organization.

165 (VII). Projet d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime

*Résolution du 27 août 1948  
(document E/1064)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le projet d'accord qui a été établi entre son Comité chargé des négociations avec les institutions inter-gouvernementales et le Comité de négociation de la Commission préparatoire de l'Organisation inter-gouvernementale consultative de la navigation maritime,

*Recommande* à l'Assemblée générale d'approuver cet accord sans amendement.

**PROJET D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET L'ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME**

**PRÉAMBULE**

L'Article 57 de la Charte des Nations Unies prévoit que les institutions spécialisées créées par accords intergouvernementaux et pourvues, aux termes de leurs statuts, d'attributions internationales étendues dans les domaines économique, social, de la culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique et autres domaines connexes, seront reliées aux Nations Unies.

La partie XII de la Convention sur l'Organisation intergouvernementale consultative de la Navigation maritime prévoit que l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (désignée ci-après par le terme « Organisation ») sera reliée à l'Organisation des Nations Unies, au titre d'institution spécialisée à laquelle s'applique l'Article 57 de la Charte des Nations Unies.

En conséquence, les Nations Unies et l'Organisation conviennent de ce qui suit:

*Article premier*

L'Organisation est reconnue par l'Organisation des Nations Unies en tant que l'institution spécialisée chargée de prendre toutes les mesures conformes aux termes de son acte constitutif en vue d'atteindre les buts fixés par cet acte.

*Article II*

**REPRÉSENTATION RÉCIPROQUE**

1. L'Organisation des Nations Unies sera invitée à envoyer des représentants aux réunions de l'Assemblée de l'Organisation, de son Conseil, du Comité de la sécurité maritime, de tous autres organes auxiliaires, ainsi qu'aux conférences que pourra convoquer l'Organisation, et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes.

2. L'Organisation sera invitée à envoyer des représentants aux réunions du Conseil économique et social des Nations Unies, de ses commissions et de ses comités, et à participer, sans droit de vote, aux délibérations de ces organes en ce qui concerne les questions figurant à leur ordre du jour et entrant dans le domaine des activités de l'Organisation.

3. L'Organisation sera invitée à envoyer des représentants aux réunions de l'Assemblée générale des Nations Unies, pour y être consultée sur les questions entrant dans le domaine de ses activités.



4. The Organization shall be invited to send representatives to attend meetings of the main committees of the General Assembly when matters within the scope of its activities are under discussion and to participate, without vote, in such discussions

5. The Organization shall be invited to send representatives to attend the meetings of the Trusteeship Council and to participate, without vote, in the deliberations thereof with respect to items on the agenda relating to matters within the scope of its activities.

6. Written statements of the Organization shall be distributed by the Secretariat of the United Nations to the members of the General Assembly, the Economic and Social Council and its commissions, and the Trusteeship Council, as appropriate. Similarly, written statements presented by the United Nations shall be distributed as soon as possible by the Secretariat of the Organization to all members of the Organization.

### *Article III*

#### PROPOSAL OF AGENDA ITEMS

Subject to such preliminary consultation as may be necessary, the Organization shall include in the agenda of the Assembly, Council and the Maritime Safety Committee items proposed to it by the United Nations. Similarly, the Economic and Social Council and its commissions and the Trusteeship Council shall include in their provisional agenda items proposed by the Assembly or Council.

### *Article IV*

#### RECOMMENDATIONS OF THE UNITED NATIONS

1. The Organization, having regard to the obligation of the United Nations to promote the objectives set forth in Article 55 of the Charter and the functions and powers of the Economic and Social Council, under Article 62 of the Charter to make or initiate studies and reports with respect to international economic, social, cultural, educational, health and related matters and to make recommendations concerning these matters to the specialized agencies concerned, and having regard also to the responsibility of the United Nations, under Articles 58 and 63 of the Charter, to make recommendations for the co-ordination of the policies and activities of such specialized agencies, agrees to arrange for the submission, as soon as possible, to the Assembly or the Council, as appropriate, of all formal recommendations which the United Nations may make to it.

2. The Organization agrees to enter into consultation with the United Nations upon request with respect to such recommendations, and in due course to report to the United Nations on the action taken by the Organization or by its members to give effect to such recommendations, or on the other results of their consideration.

3. The Organization affirms its intention of co-operating in whatever further measures may be necessary to make co-ordination of the policy and activities of specialized agencies and those of the United Nations fully effective. In particular, it agrees to participate in and to co-operate with, any bodies which the Economic and Social Council

4. L'Organisation sera invitée à envoyer des représentants aux réunions des Commissions principales de l'Assemblée générale, lorsque des questions entrant dans le domaine de ses activités y seront discutées, et à participer, sans droit de vote, aux discussions.

5. L'Organisation sera invitée à envoyer des représentants aux réunions du Conseil de tutelle et à participer, sans droit de vote, à ses délibérations sur les questions inscrites à l'ordre du jour et qui entrent dans le domaine de ses activités.

6. Le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies assurera la distribution aux membres de l'Assemblée générale, du Conseil économique et social et de ses commissions, ainsi qu'aux membres du Conseil de tutelle, selon le cas, de toutes communications écrites soumises par l'Organisation. De même, le Secrétariat de l'Organisation assurera, dans le plus bref délai possible, la distribution à tous les membres de l'Organisation, de toutes communications écrites soumises par l'Organisation des Nations Unies.

### *Article III*

#### INSCRIPTION DE QUESTIONS A L'ORDRE DU JOUR

Sous réserve des consultations préliminaires qui pourraient être nécessaires, l'Organisation inscrira à l'ordre du jour de l'Assemblée, du Conseil, du Comité de la sécurité maritime ou des commissions, les questions qui lui seront soumises par l'Organisation des Nations Unies. Réciproquement, le Conseil économique et social et ses commissions, ainsi que le Conseil de tutelle, inscriront à leur ordre du jour provisoire les questions soumises par l'Assemblée ou le Conseil.

### *Article IV*

#### RECOMMANDATIONS DES NATIONS UNIES

1. L'Organisation, eu égard à l'obligation de l'Organisation des Nations Unies de favoriser la poursuite des objectifs prévus à l'Article 55 de la Charte et aux fonctions et pouvoirs du Conseil économique et social prévus à l'Article 62 de la Charte, de faire ou de provoquer des études et des rapports sur des questions internationales dans les domaines économique, social, de la culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique et autres domaines connexes, et d'adresser des recommandations sur toutes ces questions aux institutions spécialisées intéressées, et eu égard également à la mission de l'Organisation des Nations Unies, aux termes des Articles 58 et 63 de la Charte, de faire des recommandations en vue de coordonner les programmes et activités des institutions spécialisées, convient de prendre toutes mesures en vue de soumettre, dans le plus bref délai possible, à l'Assemblée ou au Conseil, selon le cas, toutes recommandations formelles que l'Organisation des Nations Unies pourrait lui adresser.

2. L'Organisation procédera à des échanges de vues avec l'Organisation des Nations Unies, à sa demande, au sujet de ces recommandations, et, en temps opportun, fera rapport à l'Organisation des Nations Unies sur les mesures prises par l'Organisation ou par ses membres en vue de donner effet à ces recommandations, ou sur tous autres résultats qui auraient suivi la prise en considération de ces recommandations.

3. L'Organisation affirme son intention de collaborer à toutes mesures nécessaires en vue d'assurer la coordination efficace des activités des institutions spécialisées et de celles de l'Organisation des Nations Unies. Elle convient, notamment, de participer à tous les organes que le Conseil économique et social a établis ou pourrait établir en vue de

has established or may establish for the purpose of facilitating such co-ordination, and to furnish such information as may be required for the carrying out of this purpose.

#### *Article V*

##### EXCHANGE OF INFORMATION AND DOCUMENTS

1. Subject to such arrangements as may be necessary for the safeguarding of confidential material, the fullest and promptest exchange of appropriate information and documents shall be made between the United Nations and the Organization.

2. Without prejudice to the generality of the provisions of paragraph 1:

(a) The Organization agrees to transmit to the United Nations regular reports on the activities of the Organization and programmes of operation for each ensuing year;

(b) The Organization agrees to comply to the fullest extent practicable with any request which the United Nations may make for the furnishing of special reports, studies or information, subject to the conditions set forth in article XIV; and

(c) The Secretary-General of the United Nations shall, upon request, consult with the Secretary-General of the Organization regarding the provision to the Organization of such information as may be of special interest to the Organization.

#### *Article VI*

##### ASSISTANCE TO THE SECURITY COUNCIL

The Organization agrees to co-operate with the Economic and Social Council in furnishing such information and rendering such assistance to the Security Council as that Council may request, including assistance in carrying out decisions of the Security Council for the maintenance or restoration of international peace and security.

#### *Article VII*

##### ASSISTANCE TO THE TRUSTEESHIP COUNCIL

The Organization agrees to co-operate with the Trusteeship Council in the carrying out of its functions and in particular agrees that it will, to the greatest extent possible, render such assistance as the Trusteeship Council may request in regard to matters with which the Organization is concerned.

#### *Article VIII*

##### NON-SELF-GOVERNING TERRITORIES

The Organization agrees to co-operate within the limits of its functions with the United Nations in giving effect to the principles and obligations set forth in Chapter XI of the Charter of the United Nations with regard to matters affecting the well-being and development of the peoples of non-self-governing territories.

#### *Article IX*

##### RELATIONS WITH THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1. The Organization agrees to furnish any information which may be requested by the International Court of Justice in pursuance of article 34 of the Statute of the Court.

2. The General Assembly authorizes the Organization to request advisory opinions of the International Court of Justice on legal questions arising within the scope of its activities other than questions concerning the mutual relationships of the Organization and the United Nations or other specialized agencies.

faciliter cette coordination, de collaborer avec eux, et de fournir les informations qui pourraient être nécessaires dans l'accomplissement de cette tâche.

#### *Article V*

##### ÉCHANGES D'INFORMATIONS ET DE DOCUMENTS

1. Sous réserve des mesures qui pourraient être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation procéderont à l'échange le plus complet et le plus rapide d'informations et de documents appropriés.

2. Sans porter préjudice au caractère général des dispositions du paragraphe 1:

a) L'Organisation convient de fournir à l'Organisation des Nations Unies des rapports réguliers sur ses activités et de lui communiquer chaque année son programme de travail pour l'année suivante;

b) L'Organisation convient de donner suite, dans toute la mesure du possible, à toute demande de rapports spéciaux, d'études ou d'informations présentée par l'Organisation des Nations Unies, sous réserve des dispositions de l'article XIV; et

c) Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies procédera à des échanges de vues avec le Secrétaire général de l'Organisation, sur la demande de celui-ci, en vue de lui fournir toutes informations intéressant spécialement l'Organisation.

#### *Article VI*

##### ASSISTANCE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

L'Organisation convient de coopérer avec le Conseil économique et social pour fournir au Conseil de sécurité telles informations et telle assistance que celui-ci pourrait demander, y compris l'assistance destinée à permettre l'exécution de décisions du Conseil de sécurité pour le maintien et le rétablissement de la paix et de la sécurité internationales.

#### *Article VII*

##### ASSISTANCE AU CONSEIL DE TUTELLE

L'Organisation convient de coopérer avec le Conseil de tutelle dans l'accomplissement de ses fonctions et, notamment, de lui fournir, dans toute la mesure du possible, telle assistance qu'il pourrait lui demander au sujet des questions intéressant l'Organisation.

#### *Article VIII*

##### TERRITOIRES NON AUTONOMES

L'Organisation convient de coopérer dans les limites de ses fonctions avec l'Organisation des Nations Unies à la mise en œuvre des principes et obligations prévus au Chapitre XI de la Charte des Nations Unies, en ce qui concerne les questions affectant le bien-être et le développement des peuples des territoires non autonomes.

#### *Article IX*

##### RELATIONS AVEC LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1. L'Organisation convient de fournir toutes informations qui lui seraient demandées par la Cour internationale, conformément à l'article 34 du Statut de la Cour.

2. L'Assemblée générale autorise l'Organisation à demander des avis consultatifs à la Cour internationale de Justice sur des questions juridiques qui se poseraient dans le cadre de ses activités, à l'exception de celles concernant les relations réciproques entre l'Organisation et l'Organisation des Nations Unies ou d'autres institutions spécialisées.

3. Such request may be addressed to the Court by the Assembly or by the Council acting in pursuance of an authorization by the Assembly.

4. When requesting the International Court of Justice to give an advisory opinion, the Organization shall inform the Economic and Social Council of the request.

#### Article X

##### PERSONNEL ARRANGEMENTS

1. The United Nations and the Organization recognize that the eventual development of a single unified international civil service is desirable from the standpoint of effective administrative co-ordination, and with this end in view agree to develop common personnel standards, methods and arrangements designed to avoid serious discrepancies in terms and conditions of employment, to avoid competition in recruitment of personnel and to facilitate interchange of personnel in order to obtain the maximum benefit from their services.

2. The United Nations and the Organization agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and in particular they agree:

(a) To participate in the International Civil Service Advisory Board established for the purpose of contributing to the improvement of recruitment and related phases of personnel administration in all of the international organizations;

(b) To consult together concerning other matters relating to the employment of their officers and staff, including conditions of service, duration of appointments, classification, salary scales and allowances, retirement and pension rights and staff regulations and rules with a view to securing as much uniformity in these matters as shall be found practicable;

(c) To co-operate in the interchange of personnel, when desirable, on a temporary or permanent basis, making due provision for the retention of seniority and pension rights; and

(d) To co-operate in the establishment and operation of suitable machinery for the settlement of disputes arising in connexion with the employment of personnel and related matters.

#### Article XI

##### STATISTICAL SERVICES

1. The United Nations and the Organization agree to strive for maximum co-operation, the elimination of all undesirable duplication between them and the most efficient use of their technical personnel in their respective collection, analysis, publication and dissemination of statistical information. They agree to combine their efforts to secure the greatest possible usefulness and utilization of statistical information and to minimize the burdens placed upon national Governments and other organizations from which such information may be collected.

2. The Organization recognizes the United Nations as the central agency for the collection, analysis, publication, standardization and improvement of statistics serving the general purposes of international organizations.

3. The United Nations recognizes the Organization as the appropriate agency for the collection,

3. La requête peut être adressée à la Cour par l'Assemblée ou par le Conseil agissant en vertu d'une autorisation de l'Assemblée.

4. Lorsqu'elle demande un avis consultatif à la Cour internationale de Justice, l'Organisation en informe le Conseil.

#### Article X

##### ARRANGEMENTS CONCERNANT LE PERSONNEL

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation reconnaissent que le développement futur d'un corps unifié des fonctionnaires internationaux est souhaitable du point de vue d'une coordination administrative efficace, et, à cette fin, elles conviennent de concourir à l'établissement de règles communes concernant les méthodes et les arrangements destinés tant à éviter de graves inégalités dans les conditions d'emploi, ainsi qu'une concurrence dans le recrutement du personnel, qu'à faciliter l'échange de membres du personnel en vue de retirer le maximum d'avantages de leurs services.

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de coopérer dans la plus large mesure possible en vue d'atteindre ce but et, notamment, elles conviennent:

a) De participer à la Commission consultative de l'administration civile internationale, établie en vue de contribuer à l'amélioration du recrutement et des services connexes en matière d'administration du personnel de toutes les organisations internationales;

b) De procéder à des échanges de vues au sujet des questions relatives à l'emploi des fonctionnaires et du personnel, y compris les conditions de service, la durée des nominations, les catégories du personnel, l'échelle des traitements et les indemnités, les droits à la retraite et à pension, et les règles et les règlements du personnel, en vue de faire régner dans ce domaine autant d'uniformité qu'il sera possible;

c) De coopérer par des échanges de personnel, lorsque cela sera souhaitable, sur une base soit temporaire, soit permanente, en prenant soin de garantir le respect de l'ancienneté et les droits à pension; et

d) De coopérer à l'établissement et à la mise en œuvre d'un mécanisme approprié pour le règlement des litiges concernant l'emploi de personnel et les questions s'y rattachant.

#### Article XI

##### SERVICES DE STATISTIQUE

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de réaliser une coopération aussi complète que possible, d'éviter le double emploi superflu et d'utiliser avec la plus grande efficacité leurs personnels techniques dans leurs activités respectives, pour recueillir, analyser, publier et diffuser les informations statistiques. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de mettre leurs efforts en commun en vue d'assurer la plus grande utilité et le plus grand usage possible de leurs informations statistiques, et de réduire au minimum les charges des gouvernements et de toutes autres organisations auprès desquels de telles informations seront recueillies.

2. L'Organisation reconnaît que l'Organisation des Nations Unies constitue l'organisme central chargé de recueillir, analyser, publier, unifier et améliorer les statistiques servant aux buts généraux des organisations internationales.

3. L'Organisation des Nations Unies reconnaît que l'Organisation constitue l'organisme approprié,

analysis, publication, standardization and improvement of statistics within its special sphere, without prejudice to the right of the United Nations to concern itself with such statistics so far as they may be essential for its own purposes or for the improvement of statistics throughout the world.

4. The United Nations shall, in consultation with the Organization and other specialized agencies, develop administrative instruments and procedures through which effective statistical co-operation may be secured between the United Nations, the Organization and other agencies brought into relationship with it.

5. It is recognized as desirable that the collection of statistical information should not be duplicated by the United Nations or any of the specialized agencies whenever it is practicable for any of them to utilize information or materials which another may have available.

6. In order to build up a central collection of statistical information for general use, it is agreed that data supplied to the Organization for incorporation in its basic statistical series or special reports should, so far as practicable, be made available to the United Nations on request.

### Article XII

#### ADMINISTRATIVE AND TECHNICAL SERVICES

1. The United Nations and the Organization recognize the desirability, in the interest of administrative and technical uniformity and of the most efficient use of personnel and resources, of avoiding, whenever possible, the establishment and operation of competitive or overlapping facilities and services among the United Nations and the specialized agencies.

2. Accordingly, the United Nations and the Organization agree to consult together concerning the establishment and use of common administrative and technical services and facilities in addition to those referred to in articles X, XI and XIII, in so far as the establishment and use of such services may from time to time be found practicable and appropriate.

3. Arrangements shall be made between the United Nations and the Organization in regard to the registration and deposit of official documents.

4. Officials of the Organization shall have the right to use the *laissez-passer* of the United Nations in accordance with special arrangements to be negotiated between the Secretary-General of the United Nations and the competent authorities of the Organization.

### Article XIII

#### BUDGETARY AND FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. The Organization recognizes the desirability of establishing close budgetary and financial relationships with the United Nations in order that the administrative operations of the United Nations and of the specialized agencies shall be carried out in the most efficient and economical manner possible and that the maximum measure of co-ordination and uniformity with respect to these operations shall be secured.

2. The United Nations and the Organization agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends and, in particular, shall consult together concerning the desirability of

chargé de recueillir, analyser, publier, unifier et améliorer les statistiques dans son propre domaine, sans qu'il soit porté préjudice aux droits de l'Organisation des Nations Unies de s'intéresser à de telles statistiques pour autant qu'elles sont essentielles à la poursuite de ses propres buts et au développement des statistiques dans le monde entier.

4. L'Organisation des Nations Unies établira, en consultation avec l'Organisation et les autres institutions spécialisées, les instruments administratifs et la procédure au moyen desquels pourra être assurée une coopération efficace concernant les statistiques entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation et les autres institutions qui leur sont reliées.

5. Il est reconnu souhaitable que les informations statistiques ne soient pas rassemblées simultanément par l'Organisation des Nations Unies et par l'une des institutions spécialisées chaque fois qu'il est possible d'utiliser des informations ou la documentation qu'une autre institution peut fournir.

6. Afin d'établir un centre où les informations statistiques destinées à un usage général seront rassemblées, il est convenu que les données fournies à l'Organisation pour être insérées dans ses séries statistiques de base et dans ses rapports spéciaux seront, dans la mesure du possible, mises à la disposition de l'Organisation des Nations Unies sur sa demande.

### Article XII

#### SERVICES ADMINISTRATIFS ET TECHNIQUES

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation reconnaissent que, afin d'unifier les méthodes administratives et techniques et de faire le meilleur usage possible du personnel et des ressources, il est souhaitable d'éviter, au sein de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, la création de services qui se fassent concurrence ou qui fassent double emploi.

2. En conséquence, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de procéder à des échanges de vues dans le but d'établir des services administratifs et techniques communs, en plus de ceux qui sont mentionnés aux articles X, XI et XIII, lorsque l'établissement et l'utilisation de tels services seront considérés comme justifiés.

3. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation prendront toutes dispositions convenables concernant l'enregistrement et le dépôt des documents officiels.

4. Les fonctionnaires de l'Organisation auront le droit d'utiliser le *laissez-passer* de l'Organisation des Nations Unies, conformément aux accords spéciaux qui seront négociés entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et l'organe compétent de l'Organisation.

### Article XIII

#### ARRANGEMENTS BUDGÉTAIRES ET FINANCIERS

1. L'Organisation reconnaît qu'il serait désirable de étroites relations budgétaires et financières s'établissent avec l'Organisation des Nations Unies, afin que les travaux administratifs de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées soient menés à bien de la manière la plus efficace et la plus économique possible et que le maximum de coordination et d'uniformité soit assuré dans ces travaux.

2. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent de coopérer dans toute la mesure du possible à la poursuite de ces objectifs et notamment de procéder à des échanges de vues

making appropriate arrangements for the inclusion of the budget of the Organization within a general budget of the United Nations. Any such arrangement shall be defined in a supplementary agreement between the two Organizations.

3. Pending the conclusion of any such agreement, the following arrangements shall govern budgetary and financial relationships between the United Nations and the Organization:

(a) In the preparation of the budget of the Organization the Secretariat of the Organization shall consult with the Secretary-General of the United Nations with a view to achieving, in so far as practicable, uniformity in presentation of the budgets of the United Nations and of the specialized agencies for the purpose of providing a basis for comparison of the several budgets.

(b) The Organization agrees to transmit its budget or budgetary estimates to the United Nations by 1 July of the preceding year or such other date as may be agreed upon by the United Nations and the Organization. The General Assembly shall examine the budget or budgetary estimates of the Organization and may make such recommendations as it may consider necessary.

(c) Representatives of the Organization shall be entitled to participate, without vote, in the deliberations of the General Assembly or any committee thereof or established by it at all times when the budget of the Organization or general administrative or financial questions affecting the Organization are under consideration.

(d) The United Nations may undertake the collection of contributions from those members of the Organization which are also Members of the United Nations in accordance with such arrangements as may be defined by a later agreement between the United Nations and the Organization.

(e) The United Nations shall, upon its own initiative or upon the request of the Organization, arrange for studies to be undertaken concerning other financial and fiscal questions of interest to the Organization and to other specialized agencies with a view to the provision of common services and the securing of uniformity in such matters.

(f) The Organization agrees to conform, as far as may be practicable, to standard practices and forms recommended by the United Nations.

#### *Article XIV*

##### FINANCING OF SPECIAL SERVICES

1. In the event of the Organization being faced with the necessity of incurring substantial extra expenses as a result of any request which the United Nations may make for special reports, studies or assistance in accordance with articles V, VI or VII, or with other provisions of this agreement, consultation shall take place with a view to determining the most equitable manner in which such expense shall be borne.

2. Consultation between the United Nations and the Organization shall similarly take place with a view to making such arrangements as may be found equitable for covering the costs of central administrative, technical or fiscal services or facilities or other special assistance provided by the United Nations.

pour déterminer s'il serait souhaitable de faire des arrangements appropriés pour l'insertion du budget de l'Organisation dans un budget général de l'Organisation des Nations Unies. Tout arrangement pareil sera défini dans un accord supplémentaire entre les deux Organisations.

3. En attendant la conclusion d'un tel accord, les dispositions suivantes régleront les relations budgétaires et financières entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation:

a) En préparant le budget de l'Organisation, le Secrétariat de celle-ci procédera à un échange de vues avec le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en vue d'assurer, dans toute la mesure du possible, l'uniformité dans la présentation des budgets de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, et de permettre ainsi la comparaison entre les divers budgets.

b) L'Organisation convient de communiquer à l'Organisation des Nations Unies son budget ou ses prévisions budgétaires avant le 1<sup>er</sup> juillet précédant l'exercice financier envisagé ou à toute autre date dont conviendraient l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation. L'Assemblée générale examinera le budget ou les prévisions budgétaires de l'Organisation et pourra faire à l'Organisation telles recommandations qu'elle jugera nécessaires.

c) Les représentants de l'Organisation ont le droit de participer, sans droit de vote, aux délibérations de l'Assemblée générale, de toute commission dépendant de l'Assemblée ou créée par elle, toutes les fois que sont examinés le budget de l'Organisation ou des questions générales administratives ou financières intéressant l'Organisation.

d) L'Organisation des Nations Unies pourra entreprendre le recouvrement des contributions des membres de l'Organisation, qui sont aussi Membres des Nations Unies, conformément aux arrangements qui seront définis, s'il y a lieu, dans un accord ultérieur entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation.

e) L'Organisation des Nations Unies prendra, de sa propre initiative ou sur requête de l'Organisation, des dispositions pour entreprendre des études sur les questions financières et fiscales intéressant l'Organisation et les autres institutions spécialisées, en vue d'établir des services communs et d'assurer l'uniformité dans ces domaines.

f) L'Organisation convient de se conformer, dans la mesure du possible, aux pratiques et aux règles uniformes recommandées par l'Organisation des Nations Unies.

#### *Article XIV*

##### FINANCEMENT DES SERVICES SPÉCIAUX

1. Dans le cas où l'Organisation aurait à faire face à des dépenses supplémentaires importantes rendues nécessaires par suite d'une demande de rapports, d'études ou d'assistance spéciale, présentée par l'Organisation des Nations Unies, aux termes des articles V, VI, VII ou de toute autre disposition du présent accord, l'Organisation et l'Organisation des Nations Unies procéderont à des échanges de vues afin de déterminer la façon la plus équitable de faire face à ces dépenses.

2. De même, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation procéderont à des échanges de vues afin de prendre les dispositions équitables pour couvrir les frais des services centraux administratifs, techniques ou fiscaux, ou de toute autre assistance fournie par l'Organisation des Nations Unies.

*Article XV*

INTER-AGENCY AGREEMENTS

The Organization agrees to inform the Economic and Social Council of the nature and scope of any formal agreement contemplated and to notify the Council of the conclusion of any formal agreement between the Organization and any other specialized agency, inter-governmental organization, or non-governmental organization.

*Article XVI*

LIAISON

1. The United Nations and the Organization agree to the foregoing provisions in the belief that they will contribute to the maintenance of effective liaison between the two organizations. They affirm their intention of taking whatever further measures may be necessary to make this liaison fully effective.

2. The liaison arrangements provided for in the foregoing articles of this agreement shall apply as far as appropriate to the relations between such branch or regional offices as may be established by the two Organizations as well as between their central machinery.

*Article XVII*

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

The Secretary-General of the United Nations and the appropriate authority of the Organization may enter into such supplementary arrangements for the implementation of this agreement as may be found desirable.

*Article XVIII*

REVISION

This agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the Organization.

*Article XIX*

ENTRY INTO FORCE

This agreement shall come into force on its approval by the General Assembly of the United Nations and the Assembly of the Organization.

**166 (VII). Relations with and co-ordination of specialized agencies and work programmes of the United Nations and specialized agencies**

*Resolution of 29 August 1948  
(document E/1059)*

*The Economic and Social Council,*

*Having examined* the report of its Committee on Matters relating to Co-ordination<sup>1</sup> regarding the processes of co-ordination, the progress made in administrative and budgetary co-ordination and questions of programme co-ordination reported to it by the specialized agencies, the subsidiary organs of the Council and the Secretary-General,

<sup>1</sup> See document E/1038.

*Article XV*

ACCORDS ENTRE INSTITUTIONS

L'Organisation convient d'informer le Conseil économique et social de la nature et de la portée de tout accord formel qu'elle se proposerait de conclure avec toute autre institution spécialisée ou organisation intergouvernementale ou non gouvernementale, et de notifier au Conseil la conclusion de tels accords.

*Article XVI*

LIAISON

1. L'Organisation des Nations Unies et l'Organisation conviennent des dispositions précédentes dans l'espoir qu'elles contribueront à assurer une liaison effective entre les deux organisations. Elles affirment leur intention de prendre toutes les mesures supplémentaires qui pourront être nécessaires pour rendre cette liaison vraiment efficace.

2. Les dispositions relatives aux liaisons prévues aux articles précédents du présent accord s'appliqueront, dans toute la mesure du possible, tant aux relations entre les bureaux régionaux et locaux que les deux organisations pourront établir, qu'aux relations entre leurs administrations centrales.

*Article XVII*

EXÉCUTION DE L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et les autorités compétentes de l'Organisation peuvent conclure tous arrangements complémentaires opportuns en vue d'appliquer le présent accord.

*Article XVIII*

REVISION

Le présent accord sera sujet à révision par entente entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation.

*Article XIX*

ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent accord entrera en vigueur lorsqu'il aura été approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies et l'Assemblée de l'Organisation.

**166 (VII). Relations avec les institutions spécialisées et coordination de leur action ; programmes de travail de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées**

*Résolution du 29 août 1948  
(document E/1059)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport de son Comité chargé des questions de coordination<sup>1</sup> au sujet des méthodes de coordination, des progrès réalisés en matière de coordination administrative et budgétaire, et des questions de coordination des programmes dont il est traité dans les rapports des institutions spécialisées, des organes subsidiaires du Conseil et du Secrétaire général,

<sup>1</sup> Voir le document E/1038.

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Administrative Committee on Co-ordination and to the specialized agencies the report of the Council's Committee on Matters relating to Co-ordination and the records of the proceedings at the seventh session of the Council relating to these matters<sup>1</sup>;

*Requests* the specialized agencies, the Commissions and the other subsidiary organs of the Council and the Secretary-General to continue their work in pursuance of General Assembly resolutions 125 (II)<sup>2</sup> and 165 (II)<sup>3</sup> and Council resolution 128 (VI) in the light of that examination; and

*Decides* that an account of the action taken to implement Article 63 of the Charter and of related matters be included in its report to the third regular session of the General Assembly.

### 167 (VII). Reports of the specialized agencies

*Resolutions of 19, 24, 26, 27 and 28 August 1948 (document E/1058)*

#### A

#### REPORT OF THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION

*Resolution of 19 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Expresses* its appreciation of the second report of the International Labour Organization to the United Nations.<sup>4</sup>

#### B

#### REPORT OF THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

*Resolution of 27 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Expresses* its appreciation of the supplementary report submitted by the Food and Agriculture Organization to the United Nations<sup>5</sup>; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Organization the record of the discussions which took place at the seventh session of the Council on the supplementary report<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> See document E/SR.225 and documents E/AC.24/SR.9-28 inclusive.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly, Resolutions*, page 29.

<sup>3</sup> *Ibid.*, page 76.

<sup>4</sup> See document E/810.

<sup>5</sup> See document E/797.

<sup>6</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 222 and E/AC.6/SR.34.

*Invite* le Secrétaire général à transmettre au Comité administratif de coordination et aux institutions spécialisées le rapport du Comité du Conseil chargé des questions de coordination, ainsi que le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ces questions<sup>1</sup>;

*Invite* les institutions spécialisées, les commissions et autres organes subsidiaires du Conseil, ainsi que le Secrétaire général, à poursuivre, en tenant compte de cet examen, le travail qu'ils ont entrepris en application des résolutions 125 (II)<sup>2</sup> et 165 (II)<sup>3</sup> de l'Assemblée générale et de la résolution 128 (VI) du Conseil; et

*Décide* d'inclure dans le rapport qu'il présentera à l'Assemblée générale, à sa troisième session ordinaire, un exposé des mesures prises en application de l'Article 63 de la Charte et des questions connexes.

### 167 (VII). Rapports des institutions spécialisées

*Résolutions des 19, 24, 26, 27 et 28 août 1948 (document E/1058)*

#### A

#### RAPPORT DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

*Résolution du 19 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* avec satisfaction du deuxième rapport présenté par l'Organisation internationale du Travail à l'Organisation des Nations Unies<sup>4</sup>.

#### B

#### RAPPORT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

*Résolution du 27 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* avec satisfaction du rapport supplémentaire présenté par l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture à l'Organisation des Nations Unies<sup>5</sup>; et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre à cette Organisation le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport supplémentaire<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Voir le document E/SR.225 et les documents E/AC.24/SR.9-28 inclus.

<sup>2</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, page 29.

<sup>3</sup> *Ibid.*, page 76.

<sup>4</sup> Voir le document E/810.

<sup>5</sup> Voir le document E/797.

<sup>6</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 222 et E/AC.6/SR.34.

C

REPORT  
OF THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL,  
SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

*Resolution of 24 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Expresses* its appreciation of the report submitted by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization<sup>1</sup>; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Organization the records of the discussions which took place at the seventh session of the Council on the report<sup>2</sup>.

D

REPORT OF THE INTERNATIONAL  
CIVIL AVIATION ORGANIZATION

*Resolution of 26 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Expresses* its appreciation of the report submitted by the International Civil Aviation Organization<sup>3</sup>; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Organization the records of the discussions which took place at the seventh session of the Council on the report<sup>4</sup>.

E

REPORT OF THE INTERNATIONAL BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT<sup>5</sup>

*Resolution of 28 August 1948*

*The Economic and Social Council,*

*Taking note* of the report submitted by the International Bank for Reconstruction and Development<sup>6</sup>,

*Appreciating* the statements made by high officials of the Bank on recent occasions to the effect that, other sources of financing now being available for a substantial part of reconstruction needs, the Bank is contemplating paying more attention to the problems of development hereafter,

*Expresses* its hope that the Bank will take immediate steps to expedite the examination of these problems and to adopt all reasonable measures to facilitate the early realization of development loans, particularly those in areas economically under-developed; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Bank the records of the discussions which

<sup>1</sup> See document E/804.

<sup>2</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 212, and E/AC.7/SR.56.

<sup>3</sup> See documents E/808 and E/808/Add.1.

<sup>4</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 203 and 217.

<sup>5</sup> See also resolution 139 (VII) C.

<sup>6</sup> See document E/803.

C

RAPPORT DE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION,  
LA SCIENCE ET LA CULTURE

*Résolution du 24 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* avec satisfaction du rapport présenté par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture<sup>1</sup>, et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre à cette Organisation le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport<sup>2</sup>.

D

RAPPORT DE L'ORGANISATION  
DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

*Résolution du 26 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* avec satisfaction du rapport présenté par l'Organisation de l'aviation civile internationale<sup>3</sup>; et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre à cette Organisation le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport<sup>4</sup>.

E

RAPPORT DE LA BANQUE INTERNATIONALE POUR  
LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT<sup>5</sup>

*Résolution du 28 août 1948*

*Le Conseil économique et social,*

*Prenant acte* du rapport présenté par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement<sup>6</sup>, et

*Ayant entendu* avec satisfaction les déclarations formulées, en de récentes occasions, par de hauts fonctionnaires de la Banque, d'où il ressort que, les besoins de la reconstruction pouvant être désormais satisfaits en grande partie par des capitaux provenant d'autres sources, la Banque envisage dorénavant de s'occuper plus activement des problèmes que pose le développement,

*Exprime l'espoir* que la Banque prendra des mesures immédiates afin de hâter l'examen de ces problèmes et d'adopter toutes mesures appropriées en vue de faciliter la prompte réalisation d'emprunts destinés à favoriser le développement, notamment dans les régions dont l'économie est encore insuffisamment évoluée; et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre à la Banque le compte rendu des débats que le

<sup>1</sup> Voir le document E. 804.

<sup>2</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 212 et E/AC.7/SR.56.

<sup>3</sup> Voir les documents E/808 et E/808/Add.1.

<sup>4</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 203 et 217.

<sup>5</sup> Voir également la résolution 139 (VII) C.

<sup>6</sup> Voir le document E/803.



took place at the seventh session of the Council on the report <sup>1</sup>.

F

REPORT OF THE INTERNATIONAL  
MONETARY FUND

*Resolution of 28 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Takes note* of the report submitted by the International Monetary Fund <sup>2</sup>; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Fund the records of the discussions which took place at the seventh session of the Council on the report <sup>3</sup>.

G

REPORT OF THE UNIVERSAL POSTAL UNION

*Resolution of 27 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Takes note* of the report submitted by the Universal Postal Union <sup>4</sup>; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Universal Postal Union the records of the discussions which took place at the seventh session of the Council on the report <sup>5</sup>.

H

REPORT OF THE WORLD HEALTH ORGANIZATION

*Resolution of 24 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Expresses* its appreciation of the report submitted by the World Health Organization <sup>6</sup>; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the Organization the records of the discussions which took place at the seventh session of the Council on the report <sup>7</sup>.

I

REPORT OF THE  
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS UNION

*Resolution of 27 August 1948*

*The Economic and Social Council*

*Takes note* of the report submitted by the International Telecommunications Union <sup>8</sup>; and

*Requests* the Secretary-General to transmit to the International Telecommunications Union

<sup>1</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 224 and E/AC.6/SR.34-37 inclusive.

<sup>2</sup> See documents E/801 and E/801/Add.1.

<sup>3</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 224 and E/AC.6/SR.38.

<sup>4</sup> See document E/811.

<sup>5</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 220, 222 and E/AC.6/SR.38, 38/Corr.1 and 39.

<sup>6</sup> See documents E/786 and 786/Corr.1.

<sup>7</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 212 and E/AC.7/SR.55 and 56.

<sup>8</sup> See document E/812.

Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport <sup>1</sup>.

F

RAPPORT DU FONDS MONÉTAIRE INTERNATIONAL

*Résolution du 28 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport présenté par le Fonds monétaire international <sup>2</sup>, et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre au Fonds le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport <sup>3</sup>.

G

RAPPORT DE L'UNION POSTALE UNIVERSELLE

*Résolution du 27 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport présenté par l'Union postale universelle <sup>4</sup>; et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre à l'Union postale universelle le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport <sup>5</sup>.

H

RAPPORT DE L'ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

*Résolution du 24 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* avec satisfaction du rapport présenté par l'Organisation mondiale de la santé <sup>6</sup>, et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre à cette Organisation le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport <sup>7</sup>.

I

RAPPORT DE L'UNION INTERNATIONALE DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS

*Résolution du 27 août 1948*

*Le Conseil économique et social*

*Prend acte* du rapport présenté par l'Union internationale des télécommunications <sup>8</sup>, et

*Invite* le Secrétaire général à transmettre à l'Union internationale des télécommunications

<sup>1</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 224 et les documents E/AC.6/SR.34-37 inclus.

<sup>2</sup> Voir les documents E/801 et E/801/Add.1.

<sup>3</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 224 et E/AC.6/SR.38.

<sup>4</sup> Voir le document E/811.

<sup>5</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 220, 222 et les documents E/AC.6/SR.38, 38/Corr.1 et 39.

<sup>6</sup> Voir les documents E/786 et 786/Corr.1.

<sup>7</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 212 et les documents E/AC.7/SR.55 et 56.

<sup>8</sup> Voir le document E/812.

the records of the discussions which took place at the seventh session of the Council on the report<sup>1</sup>.

**168 (VII). Location of the headquarters of the World Health Organization**

*Resolution of 23 July 1948  
(document E/982)*

*The Economic and Social Council,*

*Having taken note* of the provisional decision unanimously adopted by the World Health Assembly on 2 July 1948 that Geneva be made the permanent headquarters of the World Health Organization<sup>2</sup>,

*Considers* that the establishment of the headquarters of the World Health Organization at Geneva is in the best interests of the United Nations and of the World Health Organization.

**169 (VII). Implementation by the International Civil Aviation Organization of General Assembly resolutions 39 (I) and 50 (I) concerning Franco Spain**

*Resolution of 24 August 1948  
(document E/1028)*

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the report of the Secretary-General<sup>3</sup> on the implementation by the International Civil Aviation Organization of General Assembly resolutions 39 (I)<sup>4</sup> of 12 December 1946 and 50 (I)<sup>5</sup> of 14 December 1946 concerning Franco Spain,

*Notes* with satisfaction the measures taken by the Organization to amend the Convention on International Civil Aviation at the first session of the International Civil Aviation Organization Assembly, and not to extend to Spain invitations to participate in any conferences or other activities arranged by the Organization so as to comply fully with the foregoing resolutions of the General Assembly; and

*Recommends* that those Member States which are members of the International Civil Aviation Organization and which have not as yet ratified the Protocol of Amendment of the Convention on International Civil Aviation (article 93 *bis*) should deposit their instruments of ratification as soon as possible.

<sup>1</sup> See documents E/SR.181, 181/Corr.1, 222 and documents E/AC.6/SR.38 and 38/Corr.1.

<sup>2</sup> See document E/852.

<sup>3</sup> See document E/831/Rev.1.

<sup>4</sup> See *Resolutions adopted by the General Assembly* during the second part of its first session, page 63.

<sup>5</sup> *Ibid.*, page 78.

le compte rendu des débats que le Conseil a, au cours de sa septième session, consacrés à ce rapport<sup>1</sup>.

**168 (VII). Choix du siège de l'Organisation mondiale de la santé**

*Résolution du 23 juillet 1948  
(document E/982)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant pris acte* de la décision provisoire adoptée à l'unanimité par l'Assemblée mondiale de la santé le 2 juillet 1948, aux termes de laquelle le siège permanent de l'Organisation mondiale de la santé sera situé à Genève<sup>2</sup>,

*Estime* que l'établissement du siège de l'Organisation mondiale de la santé à Genève est parfaitement conforme aux intérêts des Nations Unies et de l'Organisation mondiale de la santé.

**169 (VII). Application par l'Organisation de l'aviation civile internationale des résolutions 39 (I) et 50 (I) de l'Assemblée générale relatives à l'Espagne franquiste**

*Résolution du 24 août 1948  
(document E/1028)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport du Secrétaire général<sup>3</sup> sur l'application par l'Organisation de l'aviation civile internationale des résolutions de l'Assemblée générale 39 (I)<sup>4</sup> du 12 décembre 1946 et 50 (I)<sup>5</sup> du 14 décembre 1946, relatives à l'Espagne franquiste,

*Prend acte* avec satisfaction des mesures que l'Organisation de l'aviation civile internationale a prises, à la première session de son Assemblée, pour modifier la Convention sur l'aviation civile internationale et pour ne pas inviter l'Espagne à participer à ses conférences ou à ses autres travaux, afin de se conformer entièrement aux résolutions précitées de l'Assemblée générale; et

*Recommande* aux Etats Membres qui sont membres de l'Organisation de l'aviation civile internationale et qui n'ont pas encore ratifié le Protocole d'amendement de la Convention sur l'aviation civile internationale (article 93 *bis*) de déposer leurs instruments de ratification aussitôt que possible.

<sup>1</sup> Voir les documents E/SR.181, 181/Corr.1, 222 et les documents E/AC.6/SR.38 et 38/Corr.1.

<sup>2</sup> Voir le document E/852.

<sup>3</sup> Voir le document E/831/Rev.1.

<sup>4</sup> Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale* pendant la seconde partie de sa première session, page 63.

<sup>5</sup> *Ibid.*, page 78.

170 (VII). Teaching of the purposes and principles, the structure and activities of the United Nations in the schools of Member States

*Resolution of 13 August 1948  
(document E/997)*

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* the interim report<sup>1</sup> submitted by the Secretary-General and by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on the measures taken during the current year in implementation of General Assembly resolution 137 (II)<sup>2</sup> of 17 November 1947,

*Realizing* that, for the successful functioning of the United Nations and its specialized agencies, it is essential that their purposes, principles and activities be widely known in order to develop among all the peoples of the world a realization of the benefits which can be derived from international organization, and of the proper ways of utilizing the existing instruments of international collaboration,

*Commends* the programme developed by the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to promote the teaching of the purposes, principles, structure and activities of the United Nations and its specialized agencies in the educational institutions of their Member States;

*Requests* the Secretary-General and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to continue in close collaboration their efforts in this direction and to report jointly regularly to the Council; and

*Recommends* that Member States make full use of the information and advice which the United Nations and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization can provide on the subject and intensify their efforts to promote in their respective territories the teaching of the purposes, principles, structure and activities of the United Nations and its specialized agencies.

171 (VII). Relations with inter-governmental organizations

*Resolution of 29 August 1948  
(document E/1061)*

*The Economic and Social Council,*

*Believing* that the establishment of the United Nations and of the specialized agencies having wide responsibilities in the economic, social, cultural, educational, health and related fields makes desirable re-examination by Member Governments of possible duplication or

<sup>1</sup> See documents E/837 and E/837/Add.1 and Add.2.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly, Resolutions*, page 45.

170 (VII). Enseignement des buts, des principes, de la structure et de l'activité de l'Organisation des Nations Unies dans les écoles des Etats Membres

*Résolution du 13 août 1948  
(document E/997)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport provisoire<sup>1</sup> présenté par le Secrétaire général et par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture sur les mesures prises pendant l'année en cours aux termes de la résolution 137 (II) de l'Assemblée générale<sup>2</sup>, en date du 17 novembre 1947,

*Reconnaissant* que, pour assurer le fonctionnement efficace de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées, il est indispensable que leurs buts, leurs principes et leur activité soient connus de tous, afin que les peuples du monde se rendent mieux compte des avantages que l'on peut tirer d'une organisation internationale et des méthodes qu'il convient de suivre pour utiliser les instruments de collaboration internationale existant à l'heure actuelle,

*Approuve* le programme élaboré par l'Organisation des Nations Unies et par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, en vue de favoriser l'enseignement des buts, des principes, de la structure et de l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées dans les établissements d'enseignement des Etats Membres;

*Invite* le Secrétaire général et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à poursuivre en étroite collaboration leurs efforts dans ce sens et à présenter conjointement au Conseil un rapport périodique à ce sujet; et

*Recommande* aux Etats Membres de faire plein usage des renseignements et des conseils que l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture peuvent leur donner en la matière, et d'intensifier leurs efforts en vue de favoriser, dans leurs territoires respectifs, l'enseignement des buts, des principes de la structure et de l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées.

171 (VII). Relations avec les organisations intergouvernementales

*Résolution du 29 août 1948  
(document E/1061)*

*Le Conseil économique et social,*

*Estimant* que la création de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, dont les fonctions s'exercent dans les domaines économique, social, de la culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique et autres domaines connexes, rend souhaitable un nouvel

<sup>1</sup> Voir les documents E/837 et E/837/Add.1 et Add.2.

<sup>2</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, page 45.

dispersion of effort between these organizations and other existing inter-governmental organizations,

*Recognizing* that any action to simplify the structure of inter-governmental organizations could be taken only by Governments members of such organizations,

*Requests* the Secretary-General to transmit, not later than 15 October 1948, to Member States and the specialized agencies a list of inter-governmental organizations, to include those in documents E/818 and E/818/Add.1, prepared in response to Council resolution 128 (VI), and any other organizations established by inter-governmental agreement which he may consider should be added;

*Recommends* that Member States and the specialized agencies submit by 1 February 1949 their views regarding:

1. The possible termination absorption or integration of any of these organizations into the United Nations or the specialized agencies;
2. Relationships which might be established between any of the listed organizations and the United Nations or the specialized agencies; and

*Requests* the Secretary-General to submit by 1 May 1949 a consolidated report, based on the replies received, for consideration by the Council at its ninth session.

#### 172 (VII). Plan for the use of the Central Library at Geneva by the United Nations and specialized agencies

*Resolution of 13 August 1948*  
(document E/990)

*The Economic and Social Council,*

*Considering* General Assembly resolution 129 (II)<sup>1</sup> of 17 November 1947, the resolution of the first World Health Assembly of 17 July 1948<sup>2</sup>, and the note by the Secretary-General on the use of United Nations library facilities at Geneva<sup>3</sup>,

*Considering* that the Geneva Library should be made as useful as possible to the United Nations and all the specialized agencies,

*Requests* the Secretary-General promptly to formulate the draft plan, within the framework of a general policy relating to the use of the Central Library by the United Nations and the

<sup>1</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly, Resolutions*, page 41.

<sup>2</sup> See document E/958.

<sup>3</sup> See document E/835.

examen, de la part des Gouvernements des Etats Membres, d'un éventuel double emploi ou d'une éventuelle dispersion des efforts de ces organisations et des autres organisations intergouvernementales existantes,

*Reconnaissant* que seuls les Etats membres de ces organisations peuvent prendre des mesures pour simplifier la structure des organisations intergouvernementales,

*Invite* le Secrétaire général à transmettre, le 15 octobre 1948 au plus tard, aux Etats Membres et aux institutions spécialisées, une liste des organisations intergouvernementales, comprenant celles qui figurent dans les documents E/818 et E/818/Add. 1, préparés comme suite à la résolution 128 (VI) du Conseil, ainsi que toutes les autres organisations établies par accord intergouvernemental qu'il estimera devoir y ajouter;

*Recommande* aux Etats Membres et aux institutions spécialisées de faire connaître, le 1<sup>er</sup> février 1949 au plus tard, leur opinion concernant:

1. La liquidation éventuelle de ces organisations ou leur absorption ou fusion éventuelles avec l'Organisation des Nations Unies ou les institutions spécialisées;
2. Les relations qui pourraient être établies entre l'une quelconque des organisations figurant sur cette liste d'une part, et l'Organisation des Nations Unies ou ses institutions spécialisées d'autre part; et

*Invite* le Secrétaire général à présenter pour le 1<sup>er</sup> mai 1949 un rapport d'ensemble basé sur les réponses reçues, qui sera soumis pour examen au Conseil lors de sa neuvième session.

#### 172 (VII). Projet d'utilisation de la bibliothèque centrale de Genève par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées

*Résolution du 13 août 1948*  
(document E/990)

*Le Conseil économique et social,*

*Considérant* la résolution 129 (II)<sup>1</sup> adoptée par l'Assemblée générale le 17 novembre 1947, la résolution adoptée par la première Assemblée mondiale de la santé le 17 juillet 1948<sup>2</sup>, ainsi que la note du Secrétaire général sur l'emploi par l'Organisation des Nations Unies des ressources de la bibliothèque de Genève<sup>3</sup>,

*Considérant* qu'il convient de rendre la bibliothèque de Genève aussi utile que possible pour l'Organisation des Nations Unies et pour toutes les institutions spécialisées,

*Invite* le Secrétaire général à formuler sans retard, conformément à la résolution adoptée par l'Assemblée générale, et à soumettre au Conseil, si possible lors de sa huitième session,

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée, Résolutions*, page 41.

<sup>2</sup> Voir le document E/958.

<sup>3</sup> Voir le document E/835.

specialized agencies, as requested by the General Assembly, for submission to the Council if possible at its eighth session.

### 173 (VII). Implementation of recommendations on economic and social matters

*Resolution of 28 August 1948  
(document E/1052)*

*The Economic and Social Council,*

*Having regard* to General Assembly resolution 119 (II)<sup>1</sup> of 31 October 1947 concerning the implementation of recommendations on economic and social matters,

*Taking note* of the report of the Secretary-General and of the statements by Members of the United Nations concerning this matter<sup>2</sup>,

*Considers* that the great importance of this question warrants a more extensive examination than the Council has been able to give to it in 1948, in view of the late submission of the above-mentioned documents;

*Decides* to forward these documents to the General Assembly for its information; and

*Decides* furthermore to consider this matter at its eighth session.

### 174 (VII). Programme of conferences for 1949

*Resolution of 28 August 1948  
(document E/1062)*

*The Economic and Social Council,*

In pursuance of rules 2 and 6 of its rules of procedure and rules 1, 2 and 3 of the rules of procedure of the functional commissions,

*Decides* that its eighth and ninth sessions should commence on 7 February and 5 July 1949 respectively, and that its ninth session should be held at Geneva;

*Decides* that its functional commissions, and their sub-commissions should each hold one session in 1949, except that the Social Commission should hold two sessions, and that the sessions of the Population and Statistical Commissions should be held in Geneva;

*Confirms* its decision taken at the sixth session that the session of the Commission on the Status of Women should be held in Lebanon<sup>3</sup>;

*Decides* that its regional economic commissions should hold one session in 1949, the ques-

<sup>1</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly, Resolutions*, page 24.

<sup>2</sup> See documents E/963 and E/963/Add.1-17 inclusive.

<sup>3</sup> See *Resolutions adopted by the Economic and Social Council* during its sixth session, resolution 120 (VI) D, page 22.

un avant-projet conçu dans le cadre d'une politique générale d'utilisation de la bibliothèque centrale par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées.

### 173 (VII). Mise en œuvre des recommandations au sujet de questions économiques et sociales

*Résolution du 28 août 1948  
(document E/1052)*

*Le Conseil économique et social,*

*Eu égard* à la résolution 119 (II)<sup>1</sup>, adoptée par l'Assemblée générale le 31 octobre 1947, au sujet de la mise en œuvre de recommandations au sujet de questions économiques et sociales,

*Prenant acte* du rapport du Secrétaire général et des déclarations faites par les Membres des Nations Unies sur cette question<sup>2</sup>,

*Estime* que la grande importance de cette question justifie un examen plus approfondi que celui auquel le Conseil a pu se livrer en 1948, par suite de la date tardive à laquelle les documents susmentionnés lui ont été soumis;

*Décide* d'attirer l'attention de l'Assemblée générale sur ces documents; et

*Décide*, en outre, d'examiner la question au cours de sa huitième session.

### 174 (VII). Calendrier des conférences pour 1949

*Résolution du 28 août 1948  
(document E/1062)*

*Le Conseil économique et social,*

En application des articles 2 et 6 de son règlement intérieur et des articles premier, 2 et 3 du règlement intérieur des commissions techniques,

*Décide* que ses huitième et neuvième sessions commenceront respectivement le 7 février et le 5 juillet 1949, et que sa neuvième session se tiendra à Genève;

*Décide* que ses commissions techniques et leurs sous-commissions tiendront chacune une seule session en 1949, à l'exception de la Commission des questions sociales qui tiendra deux sessions, que les sessions de la Commission de la population et de la Commission de statistique auront lieu à Genève;

*Confirme* sa décision, prise à sa sixième session, de faire tenir au Liban la session de la Commission de la condition de la femme<sup>3</sup>;

*Décide* que ses commissions économiques régionales tiendront une session en 1949, le

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, page 24.

<sup>2</sup> Voir les documents E/963 et E/963/Add.1-17 inclus.

<sup>3</sup> Voir les *Résolutions adoptées par le Conseil économique et social* pendant sa sixième session, résolution 120 (VI) D, page 22.

tion of further sessions to be reviewed if necessary at the ninth session of the Council;

*Expresses* its general approval of the calendar of conferences submitted by the Secretary-General as amended during the seventh session of the Council<sup>1</sup>;

*Authorizes* the Interim Committee on Programme of Meetings established under resolution 101 (V) to consult with the Secretary-General:

(a) In making adjustments in the calendar of conferences of the subsidiary organs of the Council; and

(b) In planning the draft calendar of conferences for succeeding years;

*Authorizes* the Secretary-General, after consultation with the Interim Committee on Programme of Meetings, to make necessary adjustments in the calendar of conferences; and

*Requests* the Secretary-General to submit annually a draft calendar of conferences to the Council at its session immediately preceding the regular session of the General Assembly and, after consultation with the specialized agencies, to include information relating to the major annual conferences for which the specialized agencies are responsible.

## 175 (VII). Financial implications of the decisions of the Economic and Social Council

*Resolution of 28 August 1948  
(document E/1057)*

*The Economic and Social Council,*

*Having considered* regulation 38 of the Provisional Financial Regulations of the United Nations for 1948 adopted by the General Assembly on 20 November 1947<sup>2</sup> and paragraph 3 of General Assembly resolution 125 (II)<sup>3</sup> of the same date,

*Having amended* rule 30 of its rules of procedure as adopted on 28 February 1947<sup>4</sup>, with a view to bringing the financial implications of proposals before the Council to the attention of members at the earliest possible date,

*Resolves:*

1. That in normal circumstances work on any project entailing expenditure which cannot, without detriment to other work already in hand, be met within the current budget, will not be started within the current financial year;

2. That if the Council wishes to recommend, in case of exceptional urgency, the allocation

<sup>1</sup> See document E/1000/Rev.1.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Second Session of the General Assembly, Resolutions*, No. 163 (II), page 68.

<sup>3</sup> *Ibid.*, page 29.

<sup>4</sup> See *Official Records of the Economic and Social Council, Second Year, Fourth Session*, page 6.

Conseil devant, le cas échéant, revoir, à sa neuvième session, s'il y a lieu de leur faire tenir d'autres sessions dans l'année;

*Approuve* en principe le calendrier des conférences présenté par le Secrétaire général, tel qu'il a été modifié au cours de la septième session du Conseil<sup>1</sup>;

*Autorise* le Comité provisoire du calendrier des séances, établi par la résolution 101 (V), à entrer en consultation avec le Secrétaire général:

a) Pour apporter les retouches nécessaires au calendrier des conférences des organismes subsidiaires du Conseil; et

b) Pour arrêter un projet de calendrier des conférences pour les prochaines années;

*Autorise* le Secrétaire général à apporter, après avoir consulté le Comité provisoire du calendrier des séances, les retouches nécessaires au calendrier des conférences; et

*Invite* le Secrétaire général à présenter tous les ans au Conseil, à celle de ses sessions qui précédera immédiatement la session ordinaire de l'Assemblée générale, un calendrier des conférences où, après avoir consulté les institutions spécialisées, il aura fait figurer les renseignements relatifs aux principales conférences annuelles que doivent tenir les institutions spécialisées.

## 175 (VII). Incidences financières des décisions du Conseil économique et social

*Résolution du 28 août 1948  
(document E/1057)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* l'article 38 du règlement financier provisoire des Nations Unies pour 1948, adopté par l'Assemblée générale le 20 novembre 1947<sup>2</sup> et le paragraphe 3 de la résolution de l'Assemblée générale 125 (II)<sup>3</sup> de la même date,

*Ayant modifié* l'article 30 de son règlement intérieur adopté le 28 février 1947<sup>4</sup>, afin que les incidences financières des propositions soumises au Conseil soient signalées à l'attention des membres le plus tôt possible;

*Décide* que:

1. Dans des circonstances normales, aucun travail portant sur un projet de nature à entraîner des dépenses qui ne pourraient être couvertes par les ressources du budget courant, sans nuire à d'autres projets déjà en voie d'exécution, ne sera entrepris pendant la durée de l'exercice financier en cours;

2. Si, dans des cas d'urgence exceptionnelle, le Conseil désire recommander l'affectation d'un

<sup>1</sup> Voir le document E/1000/Rev.1.

<sup>2</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, No 163 (II), page 68.

<sup>3</sup> *Ibid.*, page 29.

<sup>4</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, deuxième année, quatrième session, page 6.

of funds to a particular project so that work can be started either before the next ordinary session of the General Assembly or after the Assembly has met but during the current financial year, a specific indication to the Secretary-General to that effect shall be included in the resolution approving such a project; and

3. That resolutions of the Council shall, wherever appropriate, contain suitable wording to indicate the degree of urgency which the Council wishes attached to the project in question;

*Calls the attention* of its subsidiary organs to the foregoing procedure which will in future apply to Council action on their reports.

### 176 (VII). Records of the Council

*Resolution of 28 August 1948  
(document E/1051)*

*The Economic and Social Council,*

*Having examined* the Secretary-General's report<sup>1</sup> prepared in implementation of Council resolution 138 (VI), and

*Taking cognizance* of the improvement both in accuracy and speed of production in the summary records issued during the seventh session,

*Appreciates* the steps the Secretary-General has taken towards this end and requests him to continue his efforts, particularly with a view to reducing the time taken over the translation of the summary records into the other working language;

*Informes* the General Assembly that, in view of the above-mentioned progress and of the further improvements which may be expected to result from the reorganization referred to in the Secretary-General's report and other measures now being put into effect by the Secretary-General, the Council now considers that it is able to comply with the request of the General Assembly and, in view of financial stringencies, to agree for the present to dispense with written verbatim records of its meetings.

### 177 (VII). Revision of rules of procedure of the Council

*Resolution of 28 August 1948  
(document E/1060)*

*Whereas* the experience of recent sessions shows the need for a comprehensive revision of the rules of procedure of the Council,

*Whereas* the delegation of France has submitted to the Council for consideration at its

<sup>1</sup> See document E/854.

crédit à un projet particulier de façon que le travail puisse être commencé, soit avant la prochaine session ordinaire de l'Assemblée générale, soit après la réunion de l'Assemblée, mais pendant la durée de l'exercice financier en cours, ce vœu devra être expressément indiqué au Secrétaire général dans la résolution approuvant ce projet;

3. Les résolutions du Conseil devront, chaque fois qu'il y aura lieu de le faire, indiquer en termes précis le degré d'urgence que le Conseil désire voir attribuer au projet en question;

*Attire l'attention* de ses organes subsidiaires sur la procédure indiquée ci-dessus, qui sera appliquée à l'avenir aux mesures que le Conseil pourra prendre à la suite des rapports desdits organes.

### 176 (VII). Comptes rendus du Conseil

*Résolution du 28 août 1948  
(document E/1051)*

*Le Conseil économique et social,*

*Ayant examiné* le rapport du Secrétaire général<sup>1</sup>, rédigé en exécution de la résolution 138 (VI) du Conseil, et

*Ayant pris connaissance* des améliorations réalisées en ce qui concerne tant l'exactitude que la rapidité de publication des comptes rendus analytiques des séances de la septième session du Conseil,

*Note avec satisfaction* les mesures que le Secrétaire général a prises à cette fin, et l'invite à poursuivre ses efforts, notamment pour réduire le temps nécessaire à la traduction des comptes rendus analytiques d'une langue de travail dans l'autre;

*Informe* l'Assemblée générale qu'en raison des progrès ci-dessus mentionnés, ainsi que des nouvelles améliorations que l'on peut attendre à la suite de la réorganisation dont le Secrétaire général fait état dans son rapport et d'autres mesures auxquelles le Secrétaire général donne actuellement un commencement d'exécution, le Conseil estime qu'il peut maintenant se conformer à l'invitation que lui a adressée l'Assemblée générale et, en raison des restrictions financières, accepter pour le moment de se passer de comptes rendus *in extenso* de ses séances.

### 177 (VII). Revision du règlement intérieur du Conseil

*Résolution du 28 août 1948  
(document E/1060)*

*Considérant* que l'expérience acquise durant les dernières sessions démontre la nécessité d'une révision presque complète du règlement intérieur du Conseil.

*Considérant* que la délégation de la France a soumis à l'examen du Conseil, au cours de sa

<sup>1</sup> Voir le document E/854.

seventh session a definite proposal for the revision of the rules of procedure on which the Secretary-General has presented comments and amendments,

*Whereas* it has proved in practice impossible for the Committee on Procedure to undertake a comprehensive revision of the rules of procedure during the Council's ordinary sessions,

*Therefore*

*The Economic and Social Council*

*Resolves:*

1. That the Committee on Procedure of the Council shall, in the interval between the seventh and eighth sessions of the Council, undertake the revision of the rules of procedure, taking as a basis for that purpose the proposal submitted by the French delegation<sup>1</sup>, the Secretary-General's memorandum<sup>2</sup> and any other suggestions submitted for the consideration of the said Committee by any of the Council members. The result of the Committee's deliberations shall appear on the agenda of the Council for consideration at its eighth session;

2. That the meetings of the Committee on Procedure held in pursuance of the provisions of the foregoing paragraph shall take place at the headquarters of the United Nations; and

3. That the President be authorized to appoint members of the Committee to replace those who cease to be members of the Council on 1 January 1949.

#### NOTE

Decisions taken by the Council at its seventh session, other than by resolution, are noted below:

#### Revision of rules 13 and 30 of the rules of procedure of the Economic and Social Council

(document E/1068)

On 28 August 1948, the Council decided to revise rules 13<sup>3</sup> and 30<sup>4</sup> of its rules of procedure to read as follows:

#### *Rule 13*

The Council shall set up an Agenda Committee composed of the President, the two Vice-Presidents and two other members who shall be elected at each session of the Council to hold office until replaced at the next session. The President shall be the Chairman of the Agenda Committee subject to the provisions of rules 20 and 21.

#### *Rule 30*

(a) A summary estimate of the financial implications of all proposals coming before the Council shall be prepared by the Secretary-General and circulated to members as soon as possible after the issue of the provisional agenda. This summary estimate shall be revised as necessary during the

<sup>1</sup> See documents E/751 and E/930.

<sup>2</sup> See document E/883.

<sup>3</sup> See document E/SR.224, page 20.

<sup>4</sup> *Ibid.*, page 16.

septième session, un projet concret de modification du règlement intérieur, projet qui a fait l'objet de commentaires et d'amendements de la part du Secrétaire général,

*Considérant* qu'il s'est avéré pratiquement impossible que le Comité de procédure parvienne à effectuer une révision étendue du règlement intérieur pendant les sessions ordinaires du Conseil,

*En conséquence,*

*Le Conseil économique et social*

*Décide:*

1. Que le Comité de procédure du Conseil procédera, entre la septième session et la huitième session du Conseil, à la révision du règlement intérieur, en prenant pour base, à cette fin, la proposition de la délégation française<sup>1</sup>, le mémorandum du Secrétaire général<sup>2</sup>, et toutes autres propositions soumises à l'examen du Comité par tout membre du Conseil. Le résultat des délibérations du Comité sera inscrit à l'ordre du jour du Conseil en vue de son examen à la huitième session;

2. Qu'en exécution des dispositions du paragraphe précédent, les réunions du Comité de procédure devront avoir lieu au siège principal de l'Organisation des Nations Unies; et

3. Que le Président du Conseil sera autorisé à nommer des membres du Comité en remplacement de ceux qui auront cessé de faire partie du Conseil à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1949.

#### NOTE

On trouvera ci-dessous les décisions prises par le Conseil à sa septième session, en plus des résolutions:

#### Revision des articles 13 et 30 du règlement intérieur du Conseil économique et social

(document E/1068)

Le 28 août 1948, le Conseil a décidé de réviser les articles 13<sup>3</sup> et 30<sup>4</sup> de son règlement intérieur dont le texte sera désormais le suivant:

#### *Article 13*

Le Conseil désigne à cet effet un Comité chargé d'établir l'ordre du jour et comprenant le Président, les deux Vice-Présidents et deux autres membres qui sont élus à chaque session du Conseil et restent en fonction jusqu'à ce qu'ils soient remplacés à la session suivante. Le Président du Conseil assume la présidence de ce Comité, sous réserve des dispositions des articles 20 et 21.

#### *Article 30*

a) Le Secrétaire général dresse un état estimatif résumé des incidences financières de toutes les propositions soumises au Conseil et le fait communiquer aux membres du Conseil aussitôt que possible après la publication de l'ordre du jour provisoire. Cet état estimatif résumé est révisé selon les

<sup>1</sup> Voir les documents E/751 et E/930.

<sup>2</sup> Voir le document E/883.

<sup>3</sup> Voir le document E/SR.224, page 22.

<sup>4</sup> *Ibid.*, page 18.



session in the light of the Council's discussions and a final summary shall be considered by the Council in plenary meeting before the close of each session.

(b) Before a proposal which involves expenditure from United Nations funds is approved by the Council or by any of its committees, the Secretary-General shall prepare and circulate to members, as early as possible, a separate estimate of the cost involved in each such proposal. It shall be the duty of the President of the Council and chairmen of committees to draw this estimate to the attention of members and invite discussions on it when the proposal is considered by the Council or by a committee.

#### **Report of the Council to the General Assembly**

On 23 July 1948, the Council decided to delegate power to the President of the Council, in consultation with the two Vice-Presidents and the Secretary-General, to prepare the report of the Council to the General Assembly.<sup>1</sup>

#### **Election of one-third of the members of the functional commissions**

On 17 and 19 August 1948, the Council renewed one-third of the membership of the Economic and Employment, Transport and Communications, Statistical, Human Rights, Social, Status of Women, Fiscal and Population Commissions.<sup>2</sup>

#### **Confirmation of members of the functional commissions**

On 29 August 1948, the Council confirmed the names of the new members of the functional commissions who filled the vacancies in the period between the sixth and seventh sessions of the Council. It also confirmed the names of the new members nominated or renominated as a result of the renewal of one-third of the members of functional commissions on 17 and 19 August 1948.<sup>3</sup>

#### **Election of the members of the Agenda Committee**

On 29 August 1948, the Council elected New Zealand and Brazil as members of the Agenda Committee for the eighth session.<sup>4</sup>

#### **Deferment of agenda items**

On 20 July and 18 August 1948, the Council decided to defer the following items on its agenda:<sup>5</sup>

<sup>1</sup> See document E/SR.181, page 29.

<sup>2</sup> See documents E/988, E/988/Add.1 and E/SR.202 and 206.

<sup>3</sup> See documents E/987, E/987/Add.1-3 and E/SR.225.

<sup>4</sup> See document E/SR.225.

<sup>5</sup> The item numbers are taken from the provisional agenda for the seventh session, document E/830. The document references are to the summary records of the meetings at which the Council's decisions were taken.

besoins, au cours de la session, d'après les débats du Conseil, et le Conseil en examine une récapitulation finale en séance plénière avant la clôture de chaque session.

b) Avant que le Conseil ou l'un de ses comités n'approuve une proposition entraînant des dépenses pour l'Organisation des Nations Unies, le Secrétaire général dresse et fait distribuer aux membres du Conseil, aussitôt que possible, des états estimatifs distincts relatifs aux dépenses entraînées par chacune de ces propositions. C'est au Président du Conseil et aux Présidents des comités qu'il incombe d'attirer sur ces états estimatifs l'attention des membres pour qu'ils les discutent lors de l'examen de la proposition, soit par le Conseil, soit par un comité.

#### **Rapport du Conseil à l'Assemblée générale**

Le 23 juillet 1948, le Conseil a décidé de donner pouvoir au Président, en consultation avec les deux Vice-Présidents et le Secrétaire général, de préparer le rapport du Conseil à l'Assemblée générale.<sup>1</sup>

#### **Election d'un tiers des membres des commissions techniques**

Les 17 et 18 août 1948, le Conseil a renouvelé un tiers des membres des Commissions suivantes: Commission des questions économiques et de l'emploi, Commission des transports et des communications, Commission de statistiques, Commission des droits de l'homme, Commission sociale, Commission de la condition de la femme, Commission fiscale et Commission de la population.<sup>2</sup>

#### **Confirmation de la nomination des membres des commissions techniques**

Le 29 août 1948, le Conseil a confirmé la nomination des nouveaux membres des commissions techniques, chargés de remplir les postes vacants pendant la période entre la sixième et la septième session du Conseil. Le Conseil a également confirmé la nomination des nouveaux membres élus ou réélus par suite du renouvellement d'un tiers des membres des Commissions techniques auquel le Conseil a procédé les 17 et 19 août 1948.<sup>3</sup>

#### **Election de membres pour le Comité de l'ordre du jour**

Le 29 août 1948, le Conseil a élu la Nouvelle-Zélande et le Brésil membres du Comité de l'ordre du jour pour la huitième session.<sup>4</sup>

#### **Ajournement de certains points de l'ordre du jour**

Les 20 juillet et 18 août 1948, le Conseil a décidé d'ajourner l'examen des points suivants de son ordre du jour:<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Voir le document E/SR.181, page 32.

<sup>2</sup> Voir les documents E/988, E/988/Add.1 et E/SR.202 et 206.

<sup>3</sup> Voir les documents E/987, E/987/Add.1-3 et E/SR.225.

<sup>4</sup> Voir le document E/SR.225.

<sup>5</sup> Les numéros des points de l'ordre du jour ici employés sont ceux de l'ordre du jour provisoire de la septième session, document E/830. Les références documentaires se rapportent aux comptes rendus des réunions pendant lesquelles ont été prises les décisions du Conseil.

Item 2. Survey of forced labour and measures for its abolition (see document E/RS.177).

Item 10. Report of the *ad hoc* Committee on the factors bearing upon the establishment of an Economic Commission for the Middle East (see document E/SR.203).

Item 20. Trade Union Rights (Freedom of Association) (see document E/SR.178).

Item 22. Principle of equal pay for equal work for men and women workers (see document E/SR.178).

Item 23 (ii). Administrative arrangements between the Council and the Permanent Central Opium Board (see document E/SR.177).

Item 31. Report of the Council NGO Committee (see document E/SR.203).

Item 33. Report of the Secretary-General on international facilities for the promotion of training in public administration (see document E/SR.203).

Item 35. Translation of the Classics (see document E/SR.203).

Item 38. Question of the election of three members of the Economic Board for Palestine (see document E/SR.203).

Item 42. Draft rules for the calling of international conferences (see document E/SR.178).

Item 49. Infringements of trade union rights (see document E/SR.177).

Point 2. Etude du travail forcé et des mesures tendant à l'abolir (voir le document E/SR.177).

Point 10. Rapport de la Commission spéciale chargée d'étudier les facteurs intéressant la création d'une commission économique pour le Moyen-Orient (voir le document E/SR.203).

Point 20. Droits syndicaux (liberté d'association) (voir le document E/SR.178).

Point 22. Principe de l'égalité de salaire, à travail égal, entre la main-d'œuvre masculine et féminine (voir le document E/SR.178).

Point 23 (ii). Dispositions administratives arrêtées par le Conseil et le Comité central permanent de l'opium (voir le document E/SR.177).

Point 31. Rapport du Comité ONG du Conseil (voir le document E/SR.203).

Point 33. Rapport du Secrétaire général sur les mesures internationales propres à favoriser la formation professionnelle en matière d'administration publique (voir le document E/SR.203).

Point 35. Traduction des classiques (voir le document E/SR.203).

Point 38. Election de trois membres du Conseil économique pour la Palestine (voir le document E/SR.203).

Point 42. Projet de réglementations concernant la convocation des conférences internationales (voir le document E/SR.178).

Point 49. Violations du droit syndical (voir le document E/SR.177).

